



# UNIVERSIDAD INTERCULTURAL INDÍGENA DE MICHOACÁN

---



LICENCIATURA EN LENGUA Y  
COMUNICACIÓN INTERCULTURAL:  
TERMINAL LINGÜÍSTICA APLICADA

## TESIS

*“NANA HUARI HUAPA”*  
ANÁLISIS SEMIÓTICO DISCURSIVO DE LA FIESTA  
DEL *CORPUS* EN *YAWATSENI*: UNA  
PERSPECTIVA CRÍTICA DECOLONIAL.

QUE PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE LICENCIADA EN LENGUA Y  
COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

PRESENTA

**ANA ONCHI RENTERIA**

### COMITÉ SINODAL

**DRA. JOSEFINA GUZMÁN DÍAZ (Directora)**

DR. JUAN MANUEL CONTRERAS COLÍN (Titular)

LIC. ELIZABETH TÉLLEZ JUANPEDRO (Titular)

DR. PEDRO REYGADAS ROBLES GIL (Suplente)

MTRO. SANTIAGO RAMON TORRES SÁNCHEZ (Suplente)

## DEDICATORIAS

*A Dios*

Por haberme dado salud y por permitirme llegar a este momento.

*A mi padre*

Luis Manuel por sus ejemplos de perseverancia para salir adelante.

*A mi madre*

Victoria por darme la vida y apoyarme en todo momento.

*A mi abuelo*

Lorenzo por compartir conmigo sus conocimientos y sus consejos.

*A mis hermanas y hermanos*

Salud, Juana, Jorge Luis y Eloy porque siempre han sido un ejemplo a seguir.

Y especialmente a una persona que ya no está con nosotros

*A mi abuela*

Amelia quién me enseñó que no se deja de aprender nunca, que el camino hay que avanzarlo con valentía, que no importa las veces que te caigas sino las veces que te levantas y que hay que hacer las cosas por sí misma.

*¡Dios! me yamu!*

## **AGRADECIMIENTOS**

A LA UNIVERSIDAD INTERCULTURAL INDÍGENA DE MICHOACÁN POR MI PREPARACIÓN.

A LA COORDINADORA DEL ÁREA DE LENGUA Y COMUNICACIÓN INTERCULTURAL.

Y AL DR. JUAN MANUEL CONTRERAS COLÍN POR SUS ASESORÍAS Y SU TIEMPO.

### **CON RESPETO Y ADMIRACIÓN A MIS PROFESORES**

DR. PEDRO REYGADAS ROBLES GIL.

MTE. PUKI LUCAS HERNÁNDEZ.

MTRO. SANTIAGO RAMON TORRES SÁNCHEZ.

PROFA. TERESA LUNA PADILLA.

MTE. BERTÍN RAMÍREZ MACEDO.

MTRO. BENJAMÍN LUCAS JUÁREZ.

MTE. GILBERTO GERÓNIMO MATEO.

**Y ESPECIALMENTE QUIERO AGRADECER CON CARÍÑO Y ADMIRACIÓN A:** LA DOCTORA JOSEFINA GUZMÁN DÍAZ POR COMPARTIR SUS CONOCIMIENTOS, SUS ORIENTACIONES SU MANERA DE TRABAJAR, SU PACIENCIA Y MOTIVACIÓN QUE HAN SIDO FUNDAMENTALES PARA MI FORMACIÓN.



# ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	8
--------------	---

## CAPÍTULO I

### ETNOGRAFÍA DE LA COMUNIDAD DE *YAWATSENI*

#### 1. Presentación

1.1. Fundación	19
1.2. El <i>atantskata</i> “código-lienzo” de <i>Yawatseni</i>	24
1.3. Información histórica de la comunidad de <i>Yawatseni</i>	25
1.4. Situación geográfica de <i>Yawatseni</i>	26
1.5. Escudo	26
1.6. Medio físico	27
1.7. Perfil socio demográfico	28
1.8. Actividades económicas agricultura y ganadería	28
1.9. Organización y estructura de la administración pública municipal	29
1.10. Música	30
1.11. Artesanías	30
1.12. Gastronomía	30
1.12.1. Comidas tradicionales de <i>Yawatseni</i>	30

1.13. Religión	33
1.14. Fiestas, danzas y tradiciones	33
1.15. Organización de la comunidad de <i>Yawatseni</i> para la fiesta patronal en honor a San Luis Rey de Francia	35
1.16. Fiesta de la Virgen del Cortijo	37
1.17. Fiesta de la Virgen de Santa Elena	38
1.18. Danzas tradicionales	42
1.19. Descripción de la fiesta del <i>Corpus Christi</i>	43

## CAPÍTULO II

### PLANTEAMIENTO TEÓRICO-METODOLÓGICO

#### 2. Presentación

2.1. La colonialidad y la modernidad: las dos caras de la misma moneda	55
2.2. La triada de la colonialidad	56
2.3. Decolonialidad e interculturalidad	61
2.4. Decolonialidad y la fiesta del <i>Corpus Christi</i> en <i>Yawatseni</i>	63
2.5. La filosofía europea y las cosmovisiones del resto del mundo	69
2.6. Vendedoras, comerciantes y artesanas	74
2.7. Relación cultura p'urhepecha y la naturaleza	77
2.8. Culto a <i>Cuerauáperi</i> y abundancia del maíz	79
2.9. Deidades P'urhepecha	81
2.10. Significado de la celebración del <i>Corpus Christi</i> en la religión	83
2.11. Tradiciones mexicanas del <i>Corpus Christi</i>	84
2.12. Fiesta tradicional	86

## CAPÍTULO III

### ANÁLISIS DEL DISCURSO SEMIÓTICO ARGUMENTATIVO

#### 3. Presentación

3.1. Semiótica, cultura y semiótica de la cultura	90
3.2. La categoría de semiosfera propuesta por Lotman	93
3.3. Parte integrante de un dominio sistémico mayor a analizar es:	101
3.4. El pensamiento sistémico y la semiótica	105
3.5. El pensamiento sistémico y la semiótica de Lotman	106
3.6. La heterogeneidad semiótica	108
3.7. La automodelización (clausura) y la traducción (abertura)	110
3.8. La interpretación de los signos en la cultura	111
3.9. Pirce teoría de los signos relación trídica	112
3.10. Interpretación de la fiesta del <i>Corpus</i> en la relación trídica de Pirce	113
3.11. Análisis del discurso, argumentación y semiótica	125
3.12. Teoría de los códigos	127
3.13. La función semiótica	127

# CAPÍTULO IV

## ANÁLISIS DEL CORPUS

### 4. Presentación

4.1. Descripción de la fiesta de <i>Corpus Christi</i>	134
4.2. Organización por días de la fiesta	136
4.3. Simbología religiosa	139
4.4. Simbología p'urhepecha	145
4.5. La fiesta de los fieles difuntos en <i>Yawatseni</i>	145
4.6. La fiesta del 15 de septiembre en <i>Yawatseni</i>	148
4.7. El color	148
Conclusiones	152
Aparato crítico y de referencias bibliográficas	155
Anexo I. Corpus de análisis	160
Anexo II. Entrevistas	167

## ÍNDICE DE CUADROS

<b>Cuadro 1.</b> Sentido de referencia de la fiesta del <i>Corpus Christi</i> , de la fiesta de los fieles difuntos y de la fiesta del 15 de septiembre	79
<b>Cuadro 2.</b> Principales deidades p'urhepecha	81
<b>Cuadro 3.</b> La semiosfera	94
<b>Cuadro 4.</b> Semiosis de la mismidad y semiosis de la otredad de la fiesta del <i>Corpus Christi</i>	96
<b>Cuadro 5.</b> Semiosis	100
<b>Cuadro 6.</b> La Cultura	108
<b>Cuadro 7.</b> Esquema de la teoría de los signos	112
<b>Cuadro 8.</b> Esquema de la teoría de los signos que están presentes en la fiesta del <i>Corpus Christi</i>	113
<b>Cuadro 9.</b> Semiótica de Pirce	114
<b>Cuadro 10.</b> Interpretación de los signos de la fiesta del <i>Corpus Christi</i>	116
<b>Cuadro 11.</b> Interpretación de los signos de la fiesta de los fieles difuntos	119
<b>Cuadro 12.</b> Interpretación de los signos de la fiesta del 15 de septiembre	122
<b>Cuadro 13.</b> Modelos argumentativos de Gilbert y de Josefina Guzmán	126

**ÍNDICE DE FOTOS DE LOS CINCO GREMIOS QUE PARTICIPAN  
EN LA FIESTA DEL *CORPUS CHRISTI***

<b>Foto 1.</b> Imagen de San José	139
<b>Foto 2.</b> Imagen de San Severo	140
<b>Foto 3.</b> Imagen de La Santa Cruz	141
<b>Foto 4.</b> Imagen de San Isidro Labrador	143
<b>Foto 5.</b> Imagen San Antonio de Padua	144

## INTRODUCCIÓN

El término fiesta es la celebración de identidades que se manifiesta en el hecho de estar, vivir, trabajar, sentir y crear juntos.

(Martínez, 2000).

En la comunidad de *Yawatseni*<sup>1</sup> escuchamos hablar a las personas mayores de hechos históricos importantes como la fundación de la comunidad, que fue un hecho de asentamientos en los cerros, conocimientos que han sido transmitidos de abuelos a nietos a través de la tradición oral. Cuentan que la comunidad de *Yawatseni* se fundó en el año de 1519 en “1519 se fundó” (E: H-VII) por una Señora que llamada *Nana Huare Huapa*<sup>2</sup>. *Yawatseni* significa lugar de heladas, de donde se deriva el nombre de Nahuatzen. No se tienen datos exactos de la época en que los pobladores de *Yawatseni* dejaron de utilizar la lengua p’urhepecha como medio de comunicación oral cotidiano, tampoco se tiene registro de cuando se empezaron a utilizar los objetos que trajo consigo la colonización en los arreglos de las imágenes religiosas que participan con los gremios en la fiesta del *Corpus Christi*. La ubicación territorial de esta cabecera municipal propició factores que hicieron posible la desaparición de la lengua p’urhepecha. Con el devenir de los años se ha hecho evidente en los habitantes de *Yawatseni*, no sólo han perdido la lengua, sino una gran parte de su identidad como pueblo perteneciente a la cultura

---

<sup>1</sup> Entendemos por *Yawatseni* la palabra de origen de Nahuatzen o bien como lo reconocen las comunidades hablantes de la lengua p’urhepecha.

<sup>2</sup> *Nana Huare Huapa* significa en lengua p’urhepecha señora hija de la mujer.

p'urhepecha. Esto se explica mediante el proceso descolonización que se ha venido dando, ya que aún no termina. Sin embargo, tenemos un fenómeno de sincretismo cultural que se puede observar en comparación con otras fiestas de la comunidad, contrastamos la fiesta del *Corpus Christi* "el *Corpus* es una celebración cristiana que empieza con la navidad, sigue la pascua, la muerte y resurrección de Jesucristo y luego sigue la venida del espíritu Santo" (E: H-I-VII). "Se celebra la presencia del cuerpo y la sangre de Cristo en el misterio o sacramento que los cristianos llamamos *Eucaristía*" (E: H-I-VII) "según la fe cristiana Jesucristo resucitado está glorioso en el cielo y está en la hostia y el vino que se consagra en la misa. Que se celebra todos los días y principalmente los domingos, todo esto lo hacen los cristianos porque Jesucristo hijo dijo tomando en sus manos esté es mí mismo cuerpo, está es mí misma sangre coman mí cuerpo y beban mí sangre para que tengan vida de Dios en ustedes y yo vida en ustedes y ustedes en mí cómo dice el evangelio y también dijo Jesús hagan presente cómo dice el libro de los apóstoles y los cristianos hacemos todo esto para que Cristo viva en nosotros y nosotros en él: Es un asunto de la fe cristiana no es algo científico ni que se pueda alcanzar a comprender con la pura experiencia humana" (E: H-I-VII) "en qué consiste la celebración del *Corpus* primero en celebrar con solemnidad la misa, comulgar habiéndose preparado con el arrepentimiento y la confesión y practicar nuestra fe y nuestra alegría de cristianos que vivimos en familias cristianas y en comunidad de cristianos por eso hay música y muchos cantos y por eso se regalan cosas que son fruto de nuestro trabajo" (E: H-I-VII) "por eso también hay o se hace la danza de los campesinos del gremio de los carpinteros, de los tejedores de los músicos de los que trabajan en la construcción (albañiles) grupos

*que son muy importantes de la comunidad Cristiana de nuestra región” (E: H-I-VII)*

*“es una fiesta que nos invita a la práctica y a la convivencia con la gente de la comunidad cristiana pero la ignorancia y las ambiciones de los comerciantes y de los que quieren controlar a la gente para sus fines políticos o de partidos aprovechan esta ocasión para promover la excesiva venta de bebidas alcohólicas. También trae conflictos personales pudiéndose aprovechar toda esta celebración para sus fines propios de religión y de momentos de la unidad y así está celebración deja muchas cosas buenas a la vida social pudiera fomentarse el arte y el intercambio cultural” (E: H-I-VII)*

*“el Corpus es para dar gracias a las cosechas recibidas” (C: SIL-1)*

*“el Corpus en la vida católica es el cuerpo y la sangre de Cristo que se entrega por todos los pecadores ahí Dios no escoge si yo soy pecadora ahí Dios no le importa entonces esa es la vida religiosa de que es el cuerpo y la sangre de Cristo en la costumbre como somos P’urhepecha somos P’urhe entonces lo que es en la vida P’urhe o lo que nos hicieron costumbre es de que se da se ofrece los intercambios de nuestros oficios por decir tú eres albañil me regalas algo de lo que tú haces yo soy costurera yo te regalo de lo que es mí oficio esos son los oficios” (C: SIL-1).*

*“Corpus Christi es para los que aquí se llaman oficios” (C: VC-1)*

*“el Corpus es para el trueque” (C: VC-1)*

*“Corpus Christi es la presencia y cuerpo de Cristo” (C: SC-1)*

*“el Corpos es muy importante” (C: SS-1)*

*“el jueves Corpus que es la sangre de Cristo en el Corpus y saca el padre el Santísimo para bendecir nuestro trabajo” (C: SS-1)*

*“el Corpus es el cuerpo de Cristo y de que todo se debe de hacer dentro de la iglesia” (C: VG-1)*

*“el Corpus es donde cuatro o cinco cargueros se unen para hacer la fiesta este y todos los que tiene ese oficio se reúnen y ahí hacen su truque” (C: VG-1)*

*“el Corpus es son cinco*

*cargueros los que hacen la fiesta” (C: VG-1) “pues que en el Corpus nada más salen algunos santitos” (C: SMA-1). Con la fiesta nacional del 15 de septiembre “por tradición desde 1810 no se deja de hacer porque es la celebración más grande para los mexicanos cómo es la independencia de México porque dejaron de ser esclavos y tan mal pues que los trataban como por ejemplo dejaron de haber hacendados que trataban tan mal a sus empleados y pues con cargas pesadas y pues todo eso dejo de existir para dar lo que es la Independencia de México el 15 de septiembre es un acto cívico y hay juegos pirotécnicos bailables y todo eso es lo que se hace aquí en el pueblo” (C: S-S10) “la fiesta del 15 de septiembre la organiza el presidente municipal y el Síndico mismos que se encargan del arreglo de la presidencia se mantienen está tradición desde 1810” (C: SAP-10) y la fiesta cultural del 2 de noviembre “el 2 de noviembre pues es de todos los fieles difuntos dónde se lleva pues igual las coronas, las ofrendas, las veladoras y rezarles eso es lo que llevan” (C: S-S10) “la fiesta de los fieles difuntos el primer día cuando las personas vienen de nuevo se pone todo el arreglo blanco ya sea un papá un hermano o alguna mamá. “El segundo día se llevan ofrendas al panteón que son pan de muerto, naranjas, galletas, paletas y calabaza cosida” (C: SAP-10).*

Los valores culturales p’urhepecha, “como nuestro pueblo es P’urhepecha” (C: SIL-1), están diseminados en las prácticas colonizadoras, algunos se han perdido y otros están implícitos en el conocimiento de la tradición oral, que año con año se transmiten por personas mayores a cargueros de los cinco gremios, que luchan por conservar está celebración, para dar gracias por el buen temporal y las

cosechas obtenidas durante el año y para dar a conocer al oficio al que se dedican los habitantes.

Las comunidades de Arantepakua, Comachuen y Turicuaro que pertenecen a *Yawatseni*, tienen cómo medio de comunicación la lengua p'urhepecha, en la fiesta del *Corpus* se realiza el *mojtakun*<sup>3</sup>, que consiste en el intercambio de productos *“se da se ofrece los intercambios de nuestros oficios por decir tú eres albañil me regalas algo de lo que tú haces yo soy costurera yo te regalo de lo que es mí oficio esos son los oficios”* (C: SIL-1) *“sí el trueque para eso era el Corpus”* (C: VC-1) *“el trueque que se hacía antes te doy un garbancito te doy un banquito una sillita ese es el intercambio así con los demás gremios que trabajan y nosotros damos gabanes una faja unos cordones hasta una servilleta”* (C: SS-1) dónde se da través del juego con el intercambio de objetos en miniaturas (dependiendo del oficio es que se elaboran los objetos en miniatura para el intercambio). *“Hacemos este un especie de trueque o sea yo en este caso pus lo que se les da una imagen de las imágenes y ellos respectivamente según el cargo o según el oficio que me venga a visitar eso es lo que me van a dar por ejemplo San José puede muebles en miniatura los de San Isidro pues maíz o algunas hortalizas o cosas por el estilo que es su oficio en este caso San Antonio pues es de los comerciantes entonces ellos pues ya cada quién se idea cositas en miniatura lo que es la Santa Cruz también todos son según el oficio”* (C: VG-1) *“yo con ellos voy a cambiar Cristitos a ja si porque yo tengo al Cristo los carpinteros pues bancos igual con San José a*

---

<sup>3</sup> *Mojtakuni* en lengua p'urhepecha significa trueque o intercambio.

*pues son los Carpinteros con San Isidro pues puro maíz y la Santa Cruz areneros, lavaderos San Severo gabanes fajas” (C: SCE-1).*

## **1. Idea de investigación**

Es a partir de lo anterior que se propicia esta tesis, la cual me llevó a la reflexión de la identidad a través de la lengua p'urhepecha. ¿Cómo si al perder la lengua también perdíamos la identidad p'urhepecha? Esta reflexión me llevo a conocer la cultura sin lengua, pero llena de elementos colonizadores lo que me hizo pensar si habría alguna tradición menos. Colonizada.

## 2. PROTOCOLO

### 2.1 Objeto de estudio

El objeto de estudio de esta investigación es conocer la cultura p'urhepecha a través de sus fiestas, desde una perspectiva crítica y decolonial. Para lo cual tomo tres celebraciones:

1. Como texto central de análisis la fiesta del *Corpus Christi*.
2. Como contra texto, la fiesta de los fieles difuntos y
3. Como texto de control la fiesta del 15 de septiembre.

Me limitó a la comunidad de *Yawatseni* y a las prácticas que en ella se dan.

### 2.2 Objetivos de investigación

2.2.1. Recuperar lo propio en la celebración de la fiesta del *Corpus Christi*.

2.2.2. Mostrar la esencia de los oficios "San Isidro ordeno que se hicieran surcos, él rayo la tierra pa escardar porque más antes allá por donde quera sembraban manchones pues bueno el ordeno que se hicieran surcos y amansó una yunta de toros bravos primeros los llevo a rastrear a fuera de la milpa hasta que los amansó luego los metió arar invento el arado él no había la reja también él la invento" (E: H-VII) "antes se tejaba con otras cosas el zacate largo hacían un nudo le echaban a los tejados y en

*medio del zacate le echaban un barro entonces hacían dos capas entonces el invento rajar un pino y hacía tejamanil San José” (E: H-VII) “San Antonio a ese fue arriero ese les traía ya jabón pa lavar porque lavaban con chalancote y lo compraba en Uruapan jabón y lo traía pa acá y el vendía en su casa así ya ahí iban a comprar jabón (y porque San Antonio trae un molcajete grandote) a ese era pa donde quería comer en el camino se hacía chile para comer en el camino donde tenía hambre y que él traía la harina como arma para defenderse de los bandidos” (E: H-VII).*

2.2.3. Analizar el sincretismo Religión-Naturaleza-Cultura.

2.2.4. Mostrar la fiesta de los fieles difuntos cómo una celebración de la cultura.

2.2.5. Mostrar la fiesta del 15 de septiembre cómo una celebración No-religiosa No cultural.

## **2.3. Preguntas de investigación**

2.3.1. ¿Se pueden reconocer elementos propios de la cultura p'urhepecha en la fiesta católica del *Corpus Christi*?

2.3.2. ¿Se puede reconocer en la fiesta, artes y oficios prehispánicos separados de los de la colonia?

2.3.3. ¿Cómo podemos reconocer los elementos de la cultura original de la cultura colonizadora?

2.3.4. ¿La cultura colonizadora afectó en la pérdida de la lengua p'urhepecha?

### **3. Presentación del capitulado**

3.1. En el capítulo primero nos proponemos realizar un trabajo etnográfico de la comunidad de *Yawatseni*.

3.2. En el capítulo segundo nos proponemos realizar los planteamientos teóricos-metodológicos que sustentan esta tesis.

3.3. En el capítulo tercero nos proponemos realizar el análisis del discurso, semiótico argumentativo mediante la simbología contenida en la fiesta como imagen cultural.

3.4. En el capítulo cuarto nos proponemos realizar el análisis de la fiesta del *Corpus Christi*, de la fiesta de los fieles difuntos y de la fiesta del 15 de septiembre.

# CAPÍTULO I

## ETNOGRAFÍA DE LA COMUNIDAD DE *YAWATSENI*

### 1. Presentación

La fiesta en general y la fiesta religiosa en particular forman parte sustancial del ser del pueblo mexicano. En el caso de las comunidades indígenas o en aquellas cuyas *estructuras intencionales* se encuentran fuertemente constituidas por el *ethos* indígena, la fiesta religiosa o, mejor dicho, el nodo de lo sagrado que se cristaliza, entre otras cosas, en la romería sacra, viene a ser el punto en torno al cual se estructuran el ser y el quehacer del pueblo.

Los pueblos originarios de tradición p'urhepecha no son la excepción. Nosotros sostenemos que mediante el estudio de las fiestas religiosas, abordadas desde una perspectiva crítica y decolonial, podemos acceder al núcleo ético-mítico que constituye a nuestro pueblo pobre y creyente.

La comunidad p'urhepecha de *Yawatseni* tiene un conjunto de fiestas religiosas que definen su perfil cultural y religan y fortalecen sus vínculos como comunidad. Antes de centrarnos en el análisis de sus fiestas religiosas, haremos una contextualización histórico-etnográfica de dicha comunidad.

El presente capítulo, pues, tiene como propósito fundamental exponer de manera general, las características etnográficas que delinean el perfil histórico-cultural, particularmente religioso, de la comunidad michoacana de *Yawatseni*.

A fin de conseguir el objetivo propuesto, procedemos de la siguiente manera, a saber: en primer lugar haremos una exposición de la genealogía de la comunidad de *Yawatseni* con base en un *atantskata*<sup>4</sup>, lienzo-códice, que define la identidad de dicha comunidad. En segundo lugar, describiremos su entorno geográfico y su medio físico (orografía, hidrografía y clima). En tercer lugar, indicaremos sus características socio-demográficas, poniendo especial énfasis en los temas educativo y de salud. En cuarto lugar, mencionaremos las actividades económicas más importantes de la comunidad. En quinto lugar, describiremos la organización y estructura de la administración pública municipal. En sexto lugar, abordaremos las características de la música tradicional que ahí se acostumbra escuchar y tocar. En séptimo lugar, expondremos las características principales de las artesanías propias de la comunidad. En octavo lugar, describiremos la gastronomía tradicional. En noveno lugar, abordaremos el tema de la religión. En décimo lugar, describiremos las fiestas, danzas y tradiciones que se consideran más importantes y, en décimo primer lugar, expondremos la fiesta del *Corpus Christi* y todo lo que ella implica en cuestión de cargos, responsabilidades y fiesta comunitaria.

---

<sup>4</sup> La palabra *atantskata* significa en lengua p'urhepecha "cosa pintada o dibujada".

## 1.1. Fundación

Cuenta la tradición oral que la comunidad de *Yawatseni* fue fundada en 1519 por una señora llamada en lengua p'urhepecha *Nana Huare Huapa* que en castellano significa “señora hija de la mujer”.

Dicen las personas mayores de la comunidad también que *Nana Huare Huapa* les pidió permiso a los habitantes de Sevina y Cherán para establecerse en una lomita de su territorio donde había muchas piedras y un *Tzirimu*<sup>5</sup>.

En la actualidad en *Yawatseni* aún se le denomina con el nombre de *Tzirimu* a los terrenos de algunos habitantes a pesar de que en ese lugar no existe ningún árbol de esa variedad.

El lugar donde se estableció *Nana Huare Huapa* era el camino que corría de Sevina a Cherán. Ahí ella vendía comida a los arrieros que transitaban por esa vereda. Se dice, además, que no se conocía el origen de aquella señora, la cual hablaba perfectamente la lengua p'urhepecha porque mediante ella se comunicaba con los habitantes de Sevina y Cherán. Al paso del tiempo *Nana Huare Huapa* realizó numerosas amistades con aquellos habitantes quienes al ver que la señora los trataba bien, decidieron venderle una caballería de Sevina y una caballería de Cherán.

Después que *Nana Huare Huapa* les compró, se le unieron tres comunidades que se encontraban situadas en las faldas de los cerros, a saber: los del Rincón,

---

<sup>5</sup> El *Tzirimu* es una variedad de árbol endémico de la región que en español se le conoce como la *Tilia Mexicana*.

nombre de un cerro de la comunidad; los del Cortijo, que provenían de una laguna que tenía muy poca agua y los del *Xaracatan*<sup>6</sup>. La señora pudo darse cuenta que los habitantes de aquellos asentamientos tenían oficios y sabían labrar la piedra para hacer molcajetes, metates, cultivar maíz, hacer ollas de grueso barro y empezaban a tejer telas de algodón. Después de un tiempo *Nana Huare Huapa* desapareció de esas tierras y al ver que la señora no se encontraba dentro de los habitantes del Rincón, del Cortijo y los del *Xaracatan*, entonces los habitantes de Sevina y Cherán se preguntaban qué había pasado con aquella señora porque los del Rincón, los del Cortijo y los del *Xaracatan* empezaban a construir sus primeras chozas las *Huataperas* “eran pequeñas chozas”: las *Huataperas*, que construidas de piedras, lugar donde adoraban a sus dioses: a *Tata jurhiata* “padre sol” y *Nana Huare* “señora de la mujer”. Pensaron que todo lo que hacían era por orden de la señora; decidieron esperar un tiempo, mientras enviaban correos para localizarla y reclamarle porque había otros habitantes en aquellas tierras que les habían vendido.

Al ver que no se encontraba ahí decidieron reclamarles a aquellos habitantes lo que era de su propiedad, declarándoles la guerra. Una vez unidos los del Rincón, los del Cortijo y los del *Xaracatan* decidieron formar un nuevo pueblo, quienes se organizaron para resolver la situación por la que estaban pasando con los habitantes de Sevina y Cherán. Decidieron enviar una comisión a Tzintzuntzan, lugar donde se encontraba el Rey Tzintzicha Caltzonzin quién estaba a cargo del

---

<sup>6</sup> *Xaracatan* significa en lengua p'urhepecha lugar donde se recopilan hojas como señala el libro RETORNO A NAHUATZEN/ Juvencio Castañeda Galinzoga.

reino p'urhepecha Al siguiente día salió una comisión a Tzintzuntzan, cuyos integrantes fueron bien recibidos por Caltzonzin, quien escuchó con atención lo que estaban pasando en aquellas tierras que se habían comprado dos caballerías, una caballería a Sevina y una caballería a los de Cherán.

Tzintzicha Caltzonzin para escuchar a aquellos habitantes se puso el manto de tejido de algodón, adornado con chaquira, plumas de chupamirto, reunido con sus guerreros y consejeros escucharon con atención lo que había sucedido. La comisión de los del Rincón, los del Cortijo y los del *Xaracatan* juraron y ofrecieron obediencia en todo lo que les mandara Tzintzicha Caltzonzin quién pidió que les expidieran los títulos de propiedad de aquellas tierras que fueron escritos con plumas de aves firmados por el Rey, sus sacerdotes y sabios de la corte. Títulos que les fueron entregados a los del Rincón, a los del Cortijo y a los del *Xaracatan*, quienes regresaron a aquellas tierras llenos de júbilo, convocaron a junta para dar a conocer lo que habían logrado mostrándoles los títulos de propiedad. Para solemnizar debidamente el acontecimiento, organizaron grandes fiestas volviendo a tocar el teponaxtle, oraron bailaron y dispararon flechas en todas direcciones.

Al darse cuenta los habitantes de Sevina y Cherán que *Nana Huare Huapa* había desaparecido de aquellas tierras se presentaron ante los habitantes que se encontraban en aquellas tierras con la intención de acabar con ellos, pero los del Rincón, los del Cortijo y los del *Xaracatan* les mostraron los títulos de propiedad firmados por el Rey. Decidieron regresar los habitantes de Sevina y Cherán, se organizaron para mandar las comisiones para ir a hablar con Caltzonzin, llevaron valiosos regalos para que revocara o nulificara los títulos de propiedad, fueron

recibidos por el Rey y todos los sabios de la corte quienes los escucharon con atención. Tzintzicha Caltzonzin les dijo que su queja era tardía porque los del Rincón, los del Cortijo y los del *Xaracatan* habían cumplido su mandato al pie de la letra, había firmado los títulos de propiedad y no podía retroceder su palabra de Rey. Los habitantes de Sevina y Cherán salieron tristes del reino y con odio en sus corazones contra sus nuevos vecinos que se cimentaban a mitad de sus dominios.

Tzintzicha Caltzonzin se molestó mucho con los habitantes de Sevina y Cherán por lo sucedido, pensó la situación de sus protegidos y evitando una guerra con sus adversarios decidió mandar a un notable guerrero para que fuera con un gran número de arqueros, al lugar dónde se fundaba el nuevo pueblo y diera en su nombre posesión real de aquellas tierras. Tres días después salieron de Tzintzuntzan uno de sus sacerdotes acompañado por un grupo de guerreros a la sierra para que recorrieran todos aquellos linderos y se tomara posesión real del territorio, llegando en la noche de ese mismo día al lugar donde se fundaba el nuevo pueblo.

En ese momento se encontraban los del Rincón, los del Cortijo y los del *Xaracatan* haciendo oración a sus dioses, los astros *Tata Jurhiata*, “padre sol” y *Nana Huare*, “Señora de la mujer”. El sacerdote, los guerreros, la comisión de los del Rincón, los del Cortijo y los del *Xaracatan* salieron al siguiente día a reconocer sus linderos. Tres días regresaron el sacerdote y los guerreros a Tzintzuntzan, capital del reino tarasco, para rendir su informe a la corte donde contó sobre su instancia y el recorrido de los linderos comentando que ninguno de los habitantes de Sevina y Cherán se presentaron ni por cortesía a saludarlos. Aquellas congregaciones

continuaron más entusiasmados con la construcción de la capilla que llevaba por nombre. Al hospital, cuando estaba por terminarse la construcción de la capilla, empezaron a llegar los misioneros a evangelizar quienes cambiaron el frente del hospital que era de adobe por cantera y las puertas las hicieron de cedro con figuras realzadas.

De la cantera que estaba en ese lugar les sirvió a los habitantes de Sevina y de Cherán para formar una enorme cruz de una sola pieza que aún existe en la entrada del mismo patio, la adornaron con un pórtico que forma un arco de piedra negra.

Cuando la religión fue ganando terreno, con la misión de los misioneros en Michoacán construyeron un templo y una torre que aún conserva buenas condiciones que se construyó en el año de 1644.

El pueblo creció con rapidez sus habitantes, se dedicaron a la agricultura, la cría de ganado vacuno, lanar y caballar; tejían telas burdas de lana y algodón para su propia indumentaria; con las visitas de Don Vasco de Quiroga, perfeccionaron sus tejidos aprendieron a tejer cobijas de lana, que hoy en día se fabrican en menor escala y de insuperable calidad. Aprendieron carpintería, platería, talabartería, curtiduría, zapatería, herrería, hojalatería, albañilería, música; industrias que han ido mejorando día con día los procedimientos modernos. *Yawatseni* con este progreso, pronto llegó a ser cabecera municipal, que aún conserva las siguientes tenencias: La Mojonera, San Isidro, La colonia Emiliano Zapata, Rancho del Padre, Rancho del Pino, Sevina, Comachuen, Turicuaro y Arantepakua.

## 1.2. El *atantskata*, “códice-lienzo”, de Yawatseni<sup>7</sup>



Las escenas históricas se ubican en distintos puntos geográficos se marcan con distintos colores para hacer referencia a:

**El color negro** : Para marcar las escenas históricas, los pueblos y las glosas.

**El color anaranjado:** Para marcar los caminos.

**El color verde:**Para los cerros y los límites geográficos.

---

<sup>7</sup> Roskamp, 2004, pág. 295.

**1.3. Información histórica.** (Roskamp, 2004, p, p 296-302).



#### **1.4. Situación geográfica de *Yawatseni***

El pueblo de *Yawatseni* se sitúa en un valle, rodeado por montañas cubiertas de vegetación, y hermosos manantiales. Es un pueblo lleno de cultura, fiestas y tradiciones.

Se localiza al noroeste del estado de Michoacán, en las coordenadas 19° 39' de latitud norte y 101° 55' de longitud oeste, a 2420 metros sobre el nivel del mar. Limita al norte con Zacapu, al noroeste con Cherán, al este con Erongarícuaro, al sur con Tingambato y Uruapan, y al oeste con Paracho. Su distancia a Morelia es de 105 kilómetros.

#### **1.5. Escudo**



#### **Significado del escudo (Flores, 1974.52 pág)**

El rojo simboliza la unión; el plateado es referencia a la Diosa Luna; el amarillo simboliza al Rey Sol; el azul es el agua que existe al oriente de ese territorio; el maíz es símbolo de que los p'urhepecha venimos del maíz.

Las águilas son representativas de la región desde tiempos ancestrales, lo mismo que el jabalí de los montes aledaños. Ahora

bien, es interesante que para los p'urhepecha, según Agueta Villamar (2008, citado en Reygadas y Contreras, 2016) –, el águila-sol es un animal de alta jerarquía que representaba al linaje dominante. Se habla en la relación de Michoacán del regreso a Zacapu de los *uacúsechas* (*wakusecha*) o “señores águilas”.

## **1.6. Medio físico**

### **Orografía**

Su relieve lo constituyen el sistema volcánico y los cerros del Pílon, las Flores o el Huachan, el Juanillo, el Capen y los Cuates.

### **Hidrografía**

Su hidrografía está constituida por los manantiales del Pílon “*el yacimiento de agua que tenemos aquí que es el del pílón*” (C: VC1) y otros de agua fría.

### **Clima**

Es frío con lluvias en verano, tiene una precipitación pluvial de 861.5 mililitros y temperaturas que oscilan de 2.3 a 20.4° centígrados.

## **1.7. Perfil socio demográfico**

### **Educación**

El municipio cuenta con centros educativos inicial, preescolar, primarias, secundarias, así como de un CBTA y un CECYTEM. Las comunidades pertenecientes al municipio cuentan con preescolares, primarias, secundarias y algunas extensiones de bachillerato.

### **Salud**

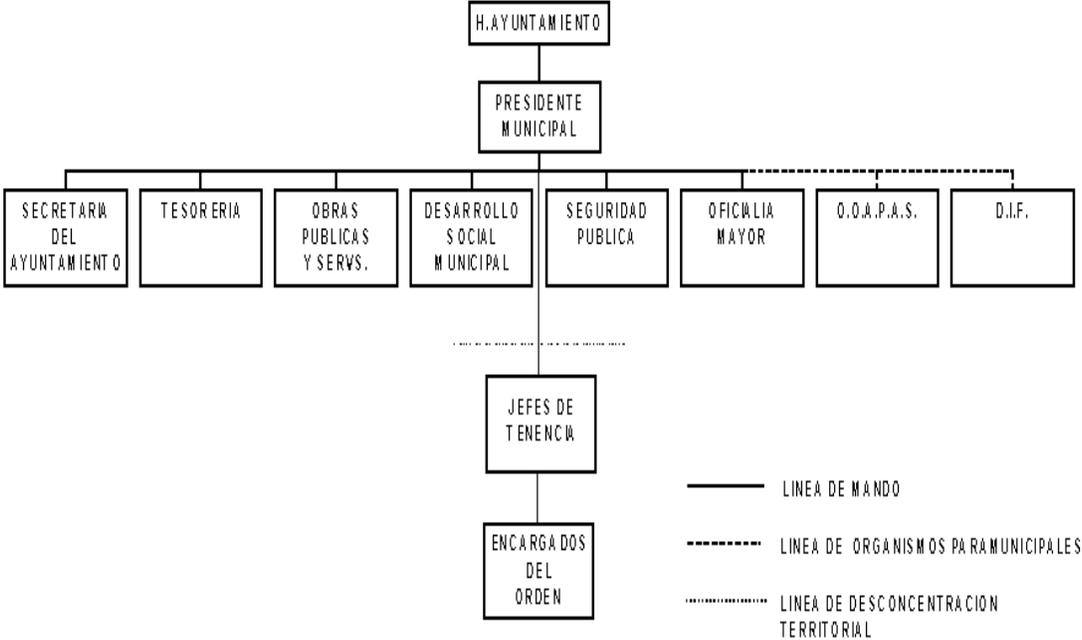
En el sector salud cuenta con un centro de salud y una clínica del IMSS para los maestros que están afiliados, los consultorios médicos particulares están al servicio de los habitantes.

## **1.8. Actividades económicas agricultura y ganadería**

Su principal actividad económica, son los cultivos de: maíz, papa, haba, avena y sorgo, en algunos hogares tiene huertos familiares en los que siembran cilantro, jitomate, acelgas y calabacitas. La ganadería, ocupa la segunda actividad económica en cría ganado bovino, caballar y caprino.

# 1.9. Organización y estructura de la administración pública municipal

**ORGANIGRAMA DEL MUNICIPIO DE NAHUATZEN, MICH.**



En la administración Pública Municipal existe un cuerpo de regidores, quienes tienen una función en cuanto a las atribuciones de las comisiones que cada uno, existe la comisión de Ecología, Obras Públicas, Educación, Comercio, Planeación, Salud y Deportes cuya toma de decisiones se hace en cabildo para que el presidente ejecute los acuerdos (Regidor J.L.2016).

## 1.10. Música

Sones, abajeños sin faltar el gusto por la música de bandas de viento.

## 1.11. Artesanías

Mantelería bordada, huanengos, servilletas y muebles.



## 1.12. Gastronomía

### 1.12.1. Comidas tradicionales de *Yawatseni*

El churipo: es un platillo tradicional que se prepara en la fiesta patronal del pueblo y en ceremonias importantes; es un caldo que se prepara con carne de res, se guisa con chile rojo, se le pone verduras cocidas zanahorias, chayote y repollo.

El pozole: es un caldo que se prepara con granos de maíz cocido, se guisa con chile rojo al que se le agrega carne de puerco o de pollo según el gusto, se acompaña con verduras picadas, cebolla, lechuga, rábanos, orégano y una salsa que se prepara con chiles rojos de árbol.

Los nacatamales: son tamales que se preparan con masa de maíz, a la masa se le agrega manteca y sal para amasarla. La masa se coloca en la hoja de maíz remojada en agua caliente, se le pone carne de puerco o de pollo cocida y deshebrada, hay personas que los preparan de queso frito en salsa verde o de yerbabuena, se acompañan con atole de leche.

El atole de grano: se prepara con grano de elote tierno cocido, al que se le agrega *putsuti*<sup>8</sup> que se muele en el metate, con chiles verdes serranos, para hacer la espesura. La masa se deshace en agua para agregarla cuando el grano esté cocido, para que espese y hierva para que esté listo para disfrutarse; este atole se prepara en la comunidad con mayor frecuencia durante los meses de julio, agosto y septiembre con elotes de temporada.

Los uchepos: son tamales que se elaboran con grano de maíz tierno, se muelen los granos en los molinos donde se muele el nixtamal al que se le agrega azúcar y carbonato, y se hacen en hojas del mismo elote. Se acompañan con leche o con queso, crema y salsa verde.

---

<sup>8</sup> El *putsuti* es el anís silvestre.

Las toqueras: son unos panecitos elaborado de maíz un poco duro, se muele el grano en el molino, a la masa se le agrega azúcar y se hornean en los hornos de pan.

El pinole: es una harina que sale del maíz amarillo tostado en el comal, que se muele en un molino al que se le pone canela y azúcar para disfrutarse seco o para preparar atole de pinole. Este atole anteriormente se preparaba en muchos hogares en los meses de lluvias, hoy en día hay muy pocas personas que lo preparan.

Las atapakuas: son caldos de carne, pescado y de nopales se preparan con masa para hacer la espesura, y son comidas en las que se usa muy poca grasa para prepararlas.

Las corundas: son tamales que se preparan con masa de maíz, a la masa se le agrega masa y royal, se envuelven en hojas de maíz secas, se remojan en agua caliente se les quita lo del medio, la parte más dura se ponen a cocer y se acompañan en la comunidad con churipo o mole.

Cabe mencionar que a partir de la misión que tenían los misioneros en tierras Michoacanas para evangelizar es así como la religión llegó a la comunidad de *Yawatseni* de tal manera que sus habitantes adoptan la religión de forma importante y esencial ya que hoy en día existen 25 imágenes religiosas a cargo en

los cuatro barrios donde se realizan fiestas a cada una de ellas en diferentes épocas del año como lo marca el calendario de la fe cristiana es por ello que los habitantes de la comunidad fueron perdiendo la importancia que tenían *Tata jurhiata* “padre sol” y *Nana Huare* “señora de la mujer”. Que los ancestros tenían “los ancestros de *Yawatseni* adoraban al sol, al agua, a la lluvia, a la tierra” (C: SIL-1) ahora sólo podemos conocer mediante la tradición oral de personas mayores de la comunidad conocimientos que sus padres les transmitieron en el labor del campo, al calor del fuego donde la gente se reunía a conversar o a tomar algún acuerdo.

### **1.13. Religión**

La religión predominante es la católica aunque en la actualidad hay testigos de Jehová y cristianos en menor proporción.

### **1.14. Fiestas, danzas y tradiciones**

El calendario de festividades de *Yawatseni* se despliega a lo largo de todo el año. A partir del 6 de enero se acostumbran los levantamientos de los niños Dios y la fiesta de San Sebastián, donde se presenta una danza propia de la comunidad, que muestra su raíz p'urhepecha: las *huananchas* eran las “señoritas encargadas de rendir culto al Dios *Curicaueri*”, Dios principal de los p'urhepecha, relacionado con el fuego y los *tares* “son quienes se encargan del cuidado de las señoritas”.

El 1° de febrero, es la fiesta San Severo.

El 7 de febrero, es la fiesta del Señor de Esquipulas.

El 9 de febrero, es el carnaval.

El 19 de marzo, la fiesta de San José.

El 3 de mayo, es la fiesta de la Santa Cruz.

El 13 de junio, es la fiesta de San Antonio de Padua.

El 7 de julio, es el *Corpus Christi*.

El 25 de julio, es la tradicional vuelta.<sup>9</sup>

El 18 de agosto, es la fiesta de Santa Elena.

El 25 de agosto, es la fiesta patronal.

El 15 y 16 de septiembre, fiestas patrias.

El 4 de octubre, fiesta de San Francisco de Asís.

El 1ero y 2 de noviembre, fiesta de los fieles difuntos.

El 22 de noviembre, fiesta de Santa Cecilia.

El 24 de diciembre, noche buena.

El 25 de diciembre, navidad.

El 31 de diciembre, fin de año.

El 1ero de enero, año nuevo.

Sin faltar, fuera de calendario, los bautizos, los quince años, bodas y graduaciones.

---

<sup>9</sup> La vuelta es una invitación a los cuatro barrios para la fiesta patronal.

## 1.15. Organización de la comunidad de *Yawatseni* para la fiesta patronal en honor a San Luis Rey de Francia

La comunidad de *Yawatseni* se encuentra situada en la sierra de la meseta p'urhepecha. La comunidad se divide en cuatro barrios, "*el pueblo está dividido en barrios*" (C: VC-1) el barrio primero, el barrio segundo, el barrio tercero y el barrio cuarto. Los habitantes de la comunidad tienen tres imágenes a cargo. En el mes de agosto se realiza la fiesta de la Virgen del Cortijo, la cual se realiza en casa del carguero de la virgen. En esta fiesta salen las marichas "*son señoritas o muchachas sin casar*" (C: VC-1), (composición hispano-p'urhepecha de María más el plural-*echa*, es decir, Marías), que son señoritas que se visten con el traje típico de la comunidad "*el traje es típico regional de la región aunque no lo usamos en toda la meseta P'urhepecha se usa la falda que se llama pañete aquí y su camisa que eso es lo original es de color negro la falda con un detalle rojo puede ser de cualquier color pero sí toda mujer debe de traer rebozo*" (C: VC-1) y se encargan de dar los premios a los jinetes durante los jaripeos. La tradición de este cargo es que los jaripeos "*la imagen del Cortijo es la diferencia que es la de los jaripeos de los toros eso es una sola esté pues un sólo oficio por decir de los toros nada más de los jaripeos*" (C: VC-1) duran seis días "*van a ser 6 días*" (C: VC-1) donde se juegan diez toros por la mañana y diez toros por la tarde. Los cargueros de la Virgen del Cortijo inician la celebración de la fiesta el día 25 de julio. "*Ya empieza desde el 25 de julio*". (C: VC-1) Inicia con una misa grande, que se celebra a las 12 del mediodía, en donde los comisionados y cargueros junto con las señoritas que van a salir de marichas se reúnen en casa de los cargueros para llevar a la virgen a la

iglesia. Las marichas llevan una ofrenda, que consiste en llevar algunas un ramo de gladiolos, crisantemos de varios colores y otras llevan fruta, para dar inicio con la tradicional vuelta, que consiste en invitar a las autoridades, a los cargueros y comisionados de los diferentes barrios, para ir a la plaza de toros el Cortijo que se ubica en el barrio cuarto. Se va a jugar el toro de once a doce para después ir a comer a la casa de los cargueros de la Virgen del Cortijo. Terminada la comida los cargueros, comisionados y marichas acompañados de una banda de música comienzan a hacer la invitación a la comunidad y al cargo de los soldaditos, los moros y al primer comisionado encargado del castillo. Junto con los comisionados se encargan de juntar el dinero para la compra de los castillos que se quemarán durante los días 24, 25 y 26 de agosto durante las serenatas. *“La tradicional vuelta es el significado de la invitación consiste que los cargos y comisionados ya mencionados asistan a los bailes organizados por las marichas bailes, que se realizan domingo con domingo la tradicional vuelta es el significado de la invitación a los barrios porque nada más se invita a los barrios sí se invita a toda el pueblo pero al barrio en especial se va hacer la invitación para que nos acompañen está pues es la fiesta es la más grande porque ya empieza desde el 25 de julio y termina hasta el primero de septiembre con la entrega de la bandera se va a ir a invitar para los bailes domingo con domingo para el cerrito y para la entrada de las ceras pues y de las músicas”* (C: VC-1) y en el tradicional cerrito *“el cerrito es el yacimiento del agua que tenemos aquí que es el del pilón ese es que es una costumbre que se le llama algo significativo característico de aquí de la localidad es el cerrito que tenemos un yacimiento y la sangre del toro es de los jaripeos pues ya que tiene que donar la sangre del toro que es el vino pues se le pone*

*ahorita o siempre se le ha puesto a lo mejor pero esté es la sangre del toro junto con esté representativo algo de aquí que es el yacimiento de agua que es el pilón”* (C: VC-1).

## **1.16. Fiesta de la Virgen del Cortijo**

El día 15 de agosto los cargueros de la Virgen del Cortijo, *“mí fiesta es su fiesta el 15 de agosto estar con ella y rezar eso es lo que yo tengo que hacer cómo carguera que soy que estoy al pendiente y cuidado de la Virgen”* (C: VC-1). Y comisionados y marichas llevan la imagen de la Virgen a la iglesia para la celebración de la misa porque es el día principal de la fiesta de la Virgen, en dónde las marichas realizan un cerrito con una fuente dónde colocan su torito; de la fuente cae vino que se tiñe de color rojo, que representa la sangre del toro mientras que la representación del cerrito es el Cerro del Pilón que tiene la comunidad de *Yawatseni*. El vino representa el agua que hace algunos años abastecía a la comunidad y el color rojo representa la sangre del toro. *“El cerrito se supone que es el yacimiento del agua que tenemos aquí que es el del pilón ese es que es una costumbre que se le llama algo significativo característico de aquí de la localidad es el cerrito que tenemos un yacimiento (y la sangre del toro) es de los jaripeos pues ya que tiene que donar la sangre del toro que es el vino pues se le pone ahorita o siempre se le ha puesto a lo mejor pero esté es la sangre del toro junto con esté representativo algo de aquí que es el yacimiento de agua que es el pilón”* (C: VC-1). Los cargueros de Santa Elena, de San Luisito y los comisionados del castillo van a casa de los cargueros de la Virgen del Cortijo acompañados con

una banda de música. Los comisionados son invitados a bailar con las marichas, quienes les ofrecen en jícaras o platos pequeños la sangre del toro. En esta fiesta se busca a una persona que esté bien económicamente y que se encuentre bebiendo la sangre del toro en la canaleja. Las marichas lo apresan y le dicen que un toro ha sido agarrado en el daño y que tiene el fierro de sus animales y que por lo tanto para que pueda ser pagado el daño que el animal ha causado él tiene que realizar el baile para el último domingo.

### **1.17. Fiesta de la Virgen de Santa Elena**

Los cargueros de la Virgen de Santa Elena son quienes tienen que estar al cuidado de la imagen durante un año hasta el día 18 de agosto, junto con la comisión conformada por el barrio segundo; ese día tienen que esperar a los cargueros de la Virgen del Cortijo, a los comisionados y a las marichas. Ese día los comisionados son los encargados de anotar a todos los jóvenes que saldrán de moros, quienes llevan cómo compromiso cumplir con la danza y el compromiso se sella con una botella de vino; dicha danza inicia con los ensayos una semana después de la tradicional vuelta, en esta danza sólo participan jóvenes.

La fiesta que les corresponde hacer a los cargueros de Santa Elena es el día 18 de agosto. La celebración inicia con una invitación a los cargueros de la Virgen del Cortijo al cargo de San Luisito y a los comisionados del castillo, y los jóvenes invitan a las señoritas que van a salir de marichas.

Previamente a la fiesta, el día 17 de agosto los cargueros de Santa Elena junto con los jóvenes, se encargan del adorno de la iglesia. Los familiares de los cargueros y comisionados llevan a la iglesia la imagen de Santa Elena, acompañados de una banda de música para llevar la cera por la tarde.

El día 18 de agosto la celebración inicia con la alborada, cuando los comisionados de Santa Elena llevan la banda de música que amenizara dos o tres piezas en el atrio de la iglesia donde se ofrecen las tradicionales canelitas.

A las 12:00 del mediodía se celebra una misa por los cargueros, comisionados y los jóvenes que saldrán en la danza de los moros llevan una flor como ofrenda a la Virgen. Después de la celebración de la santa misa cuatro jóvenes cargan la imagen de la Virgen para llevarla a casa de los cargueros. La imagen es colocada en casa de los cargueros, los danzantes se forman para comenzar a bailar, después del baile los cargueros invitar a comer a los jóvenes que van a salir de moros, a los comisionados y sus familiares, por la tarde tienen que esperar a los comisionados del castillo, a los cargueros de la Virgen del Cortijo y a los cargueros de San Luisito. Por parte de los cargueros de Santa Elena les ofrecen pozole a los jóvenes que van a salir de moros, tienen que organizarse para realizar un baile por la noche.

La danza de los moros sale el día 24 de agosto, junto con los cargueros y comisionados, llevan a Santa Elena por la tarde a la entrada de la cera. El día 25 de agosto, después de la misa grande, esta danza se baila primeramente en el atrio de la iglesia para después pasar a la presidencia municipal. Esta danza sale los días 25, 26 y 27 de agosto para ir a visitar los diferentes cargos de la

comunidad. El día 27 de agosto por la noche van a dar gracias a la iglesia por haber salido bien el compromiso del cargo, donde la banda de música toca las golondrinas para después ir a la casa del nuevo carguero, quien se encargará del cuidado de la imagen y de sacar la danza de los moros el próximo año, en el proceso, les ofrecen pozole a las personas que los acompañan.

Los cargueros de la imagen de San Luisito se encargan de la danza de los soldaditos. Los cargueros inician con los ensayos después de la vuelta, en donde las marichas le hacen la invitación de que la fiesta ya se aproxima el día 25 de julio. Los comisionados del barrio correspondiente en donde se encuentra la imagen de San Luisito se encargan de anotar a los niños y niñas que participarán en esta danza. Este compromiso se realiza cuando los papás de los niños los anotan en la lista y llevan una botella de vino. Los ensayos inician una semana después de la vuelta, en la casa de los cargueros por la mañana; el ensayo real lo realizan el día 20 de agosto, día en que se contrata una banda de música por parte de los padres de familia.

El 24 de agosto los niños bailan en casa de los cargueros antes de salir a la peregrinación con la imagen de San Luis para llevar la cera a la iglesia.

El 25 de agosto los niños que salen de soldaditos junto con los padres de familia cargueros y comisionados asisten a misa grande que es celebrada por el obispo de Zamora en la que hay confirmaciones al término de la misa, los niños inician a bailar en el atrio de la iglesia, para después bailar en la presidencia municipal.

El día 26 y 27 de agosto los comisionados de Santa Elena y de San Luisito llevan la alborada a la iglesia, en dónde se les ofrece una bebida de canela a los visitantes y se celebra la danza de los moros y soldaditos. Se reúnen a las 10:00 de la mañana cada uno de los cargueros para ir a visitar a los cargos de la Virgen de Guadalupe, al Cristo de Esquipulas, Cristo de Caracuaro, San Miguel, La Santa Cruz, San Severo, Juan Pablo II, El Divino niño, San Francisco, El Padre Jesús, San Isidro, San José, San Sebastián, El Señor de la Ascensión, Santa Cecilia, San y Antonio de Padua. Estos cargos tienen que ser visitados por la danza de los moros y de los soldaditos. Los cargueros de las diferentes imágenes les ofrecen a los cargueros y comisionados vino y en algunos cargos a los soldaditos les regalan un dulce, pelotas o un vaso de refresco; estas danzas se bailan durante los días 24, 25, 26 y 27 de agosto.

Los jaripeos inician del 26 al 31 de agosto dónde se juegan 20 toros al día de diferentes ganaderías de la región. Diez toros por la mañana y diez toros por la tarde, son premiados por las señoritas que salen de marichas. El último día de jaripeo los cargueros, comisionados y las marichas de la Virgen del Cortijo pasan al centro de la plaza de toros para dar su última vuelta, ondeando la bandera dónde se queman lucidos toritos y cohetes de luces de varios colores. Las marichas, cargueros y comisionados van a la iglesia a dar gracias por haber salido bien su compromiso para ir a casa de quienes serán los nuevos cargueros quienes llenos de alegría, reciben a toda la gente, a quienes les ofrecen pozole y es así como termina la fiesta patronal en honor a San Luis Rey de Francia en la comunidad de *Yawatseni*.

Los jaripeos inician del 26 al 31 de agosto donde se juegan 20 toros al día de diferentes ganaderías de la región. Diez toros por la mañana y diez toros por la tarde, son premiados por las señoritas que salen de marichas. El último día de jaripeo los cargueros, comisionados y las marichas pasan al centro de la plaza de toros para dar su última vuelta, ondeando la bandera donde se queman lucidos toritos y cohetes con luces de varios colores las marichas, cargueros y comisionados van a la iglesia a dar gracias por haber salido bien su compromiso para ir a casa de quiénes serán los nuevos cargueros quiénes llenos de alegría, reciben a toda la gente quiénes les ofrecen pozole y es así como termina la fiesta patronal en honor a San Luis Rey de Francia en la comunidad de *Yawatseni*.

### **1.18. Danzas tradicionales**

Durante la fiesta de San Luis Rey de Francia destaca la presentación de las danzas de los moros y los soldaditos, que conservan en gran medida los detalles que fueron transmitidos al pueblo p'urhepecha durante la época colonial. La danza de los moros se baila al término de una misa porque recuerda el rescate de los lugares santos que invadieron los árabes siglos atrás y la de los soldaditos representa al ejército real que mantuvo su lucha de defensa contra los moros.

## **1.19. Descripción de la fiesta del *Corpus Christi***

Es importante remarcar la construcción del *Corpus* en este capítulo, en el cuál se aborda información a partir de la fecha en que los habitantes de la *Yawatseni* piden a cargo una de las cinco imágenes religiosas que participan en la fiesta del *Corpus Christi*, así como su organización para celebrar su fiesta en la fecha que marca el calendario de la fe cristiana.

A los cargueros que piden las imágenes de San José, San Antonio de Padua, La Santa Cruz, San Severo y San Isidro les son entregadas las imágenes a los 15 días después de la celebración del *Corpus Christi*. Tendrán el compromiso de hacerse cargo de la imagen durante un año, así como de organizar la fiesta de cada uno de los cargos. 1.- *¿Cómo se les entrega el cargo de San Antonio? “Se cambia del templo a los nuevos cargueros” (C: SAP-10).* 2.- *¿Cuáles son sus obligaciones? Sus obligaciones son de rezar cada ocho días y de dar un antojito para las personas que nos acompañan y barrer el templo cada ocho días” (C: SAP-10)* 1.- *¿Cómo se les entrega el cargo de San Severo? “Pues se entrega a través de la iglesia ahí lo recogen terminando la misa de la tarde” (C: S-S10).* 2.- *¿Cuáles son sus obligaciones? “Obligaciones pues cuidar la imagen durante un año aparte de participar en todas las peregrinaciones rezos cada ocho días y diferentes actividades que se presentan así como las posadas todo lo que pertenece a la iglesia” (C: S-S10).*

La fiesta de San José: se realiza en el día 19 de marzo los cargueros y comisionados de este gremio son los carpinteros, quiénes se encargan de realizar la fiesta. Hace algunos años el oficio que se tenía era la elaboración del tejamanil. Esta es una fecha muy importante porque muchos agricultores este día inician la siembra del maíz.

La fiesta de San Severo: se realiza el día 1º de febrero, los cargueros y comisionados de este gremio son los (obrajeros) quiénes se encargan de realizar la fiesta.

La fiesta de la Santa Cruz: se realiza el día 3 de mayo, los cargueros y comisionados de este gremio son los albañiles, quiénes se encargan de realizar la fiesta.

La fiesta de San Isidro Labrador: se realiza el día 15 de mayo, los cargueros y comisionados de este gremio son los campesinos quiénes se encargan de realizar la fiesta.

La fiesta de San Antonio de Padua: se realiza el día 13 de junio. Los cargueros y comisionados de este gremio son los comerciantes quiénes se encargan de realizar la fiesta. Hace algunos años los que se dedicaban al comercio eran los

arrieros quiénes llevaban paja y los bienes que intercambiaban con otros productos.

Los preparativos para la celebración del *Corpus Christi* inician a partir de mayo en casa de cada uno de los cargueros de San José, San Antonio de Padua, La Santa Cruz, San Severo y San Isidro, quiénes se encargan de formar las comisiones de cada uno de los gremios con los comisionados del año anterior. Conformadas las comisiones de cada gremio se organizan para salir a recolectar dinero a partir del domingo 17 de mayo, contratan una banda o un grupo que los acompañe a dar el recorrido por la comunidad para recolectar dinero con las personas que trabajan cada uno de los diferentes gremios que son los carpinteros quiénes se dedican a trabajar la madera, los comerciantes quiénes se dedican a vender diferentes productos, los albañiles o personas que se dedican a la construcción, los obrajeros que se dedican a la elaboración de gabanes de lana. Los comisionados son los que se encargan de identificar en los cuatro barrios a las personas que se dedican a cada uno de los gremios. El dinero que se recaba es para contratar las bandas “*la comisión es la que se va ser cargo de la música*” (C: SIL-1) que acompañarán a los cargueros, comisionados y a las personas de cada gremio el día sábado y domingo.

Las autoridades se encargan de esperar las comisiones de cada uno de los gremios para apoyarlos con vino o dinero.

Las bandas de música son de diferentes lugares, se encargan de amenizar la entrada de las bandas, el baile, la alborada y la fiesta, especialmente de tocar la música del *Corpus*.

El recorrido por las calles principales de la comunidad inicia a las 10:30 de la mañana con los comisionados y personas de cada gremio.

1. En primer lugar va la imagen de San Isidro Labrador, patrón de los campesinos quiénes adornan su nicho con algunas mazorcas de maíz y a la yunta le hacen una cementera<sup>10</sup> de maíz. La carguera y las comisionadas llevan una canasta de maíz adornada con algunas mazorcas, el carguero y los comisionados llevan un morral cargado los morrales que se usan son los que elaboran con hita de maguey con diferentes dibujos, hay casos especiales cuando los cargueros y comisionados se organizan para mandar hacer morrales de vinipiel, bordados o pintados para que se distingan de los demás gremios llevan los morrales llenos de maíz adornado con mazorcas quienes bailan durante el recorrido.
2. En segundo lugar va la imagen de San José quien es patrón de los carpinteros, quienes adornan el nicho de la imagen con sillas, mesas, bancas en miniaturas hechas de madera, los cargueros y los comisionados llevan en las manos diferentes objetos elaborados de madera.
3. En tercer lugar va la imagen de la Santa Cruz, patrona de los albañiles quienes adornan la imagen con areneros pequeños, los cargueros,

---

<sup>10</sup> Se entiende por cementera a un pedazo de tierra que trabajan los campesinos en la que siembran maíz por eso en la fiesta del *Corpus* se hace la representación de la cosecha de maíz.

comisionados y personas que se dedican a este gremio utilizan una herramienta para hacer el tirol<sup>11</sup> que usa durante el recorrido por las calles principales para lanzar confeti a los espectadores y bailan durante el recorrido.

4. En cuarto lugar va la imagen de San Antonio de Padua, patrón de los comerciantes, quiénes adornan su nicho con diferentes artículos.
5. En quinto lugar va la imagen de San Severo, patrón de los obrajeros quiénes adornan su nicho con gabanes, cordones, fajas y morrales en miniaturas que son elaborados en telares de mano en los que utilizan gran variedad de materiales.

Cada una de las cinco imágenes va acompañada por los cargueros, comisionados y personas dedicadas a cada gremio, que bailan durante el recorrido.

La misa que se realiza el domingo, fecha en la que celebramos el *Corpus Christi* es diferente a las misas que se realizan en otras fechas porque en esta misa las bandas amenizan con la pirekua (*pirek<sup>w</sup>a*) flor de canela. Durante la Eucaristía los cargueros, comisionados y algunas personas llevan una ofrenda con vino de consagrar, hostias para dar gracias por el buen temporal y por haber obtenido buenas cosechas y trabajo al gremio que se dedican durante el año.

---

<sup>11</sup> El tirol es una mezcla de cemento blanco que se aplica con una máquina para decorar techos y paredes.

Los sacerdotes durante la celebración de la misa les dicen a los habitantes de la comunidad de *Yawatseni* que tengan presente que Jesucristo está presente en la Eucaristía.

Los espacios importantes para la celebración del *Corpus Christi* son la plaza de la comunidad y el atrio de la iglesia.

La comida que se ofrece este día durante la celebración es especial porque en ese tiempo es cuando las milpas dan mostazas, quelites y hojas nuevas para hacer las corundas. Algunos hombres se encargan de ir a las milpas a traer las mostazas<sup>12</sup> *“la comida que se da en el Corpus son las mostazas”*, (C: SIL-1) quelites y las hojas. Los campesinos arreglan sus carretas y algunos tractores con mazorcas, tortillas de harina, matas de maíz y manojos de avenas. Los caballos, bueyes, burros, y algunos borregos, los adornan con listones o serpentinas de colores.

El charape es una bebida especial que solamente se toma en esta celebración. *“Al charape que ahorita le nombran charape”* (C: SIL-1) *“significa es cómo los charquitos que se hacen en los surcos no has visto que se junta el agua”* (C: SIL-1) *“quiere decir agua de surco”* (C: SIL-1) *“San Isidro es el que hace el charape porque es la costumbre la religión y la creencia de que el agarraba agua de surco por eso es como por decir yo agarro qué color es el charape y qué color es el agua de abajo esta re volcadita si te fijas el charape ahora eso es la vida del digamos él”* (C: SIL-1). *“El charape antes lo hacían nada más San Isidro años atrás y ahorita ya la*

---

<sup>12</sup> Las mostazas son plantas silvestres que salen en los sembradíos de maíz durante la época de lluvia que son comestibles.

*tradición es el charape y en casi ya todos los cargos se hacen ya hoy traen su botellita de charape de piloncillo tiriches o unos lo hacen de tamarindo pero es pues el charape” (C: SS-1) “lo tradicional es esperarlos con el charape” (C: VG-1) “el charape que porqué ese día se ocupa el charape y voy hacer el charape” (C: CC-1) “pues me toca hacer charape” (C: SCE-1).*

Se prepara dos días antes para que la fruta alcance un término de fermentación porqué lo hacen de piña o tamarindo al que se le agrega alcohol. *“pues con piña tamarindo dulce y alcohol” (C: SCE-1) “se hace con tamarindo se cose el tamarindo ya después se lava que se enfrié y se lava y se cuele se le echa alcohol y hay sin alcohol” (C: SMA-1).*

Las mujeres se encargan de preparar las atapakuas (*atapak<sup>w</sup>a*), el mole, la carne de res en salsa verde, las corundas, tamales y el charape.

Los niños, jóvenes, señores, niñas, señoritas y señoras se visten con su traje tradicional que usan en esta celebración el traje de los hombres es calzón y camisa de manta, un ceñidor rojo, sombrero, un morral y huaraches. El traje de las mujeres es de nahuas blancas, el pañete o rollo, el huanengo, el delantal, huaraches, rebozo, una canasta y huaraches.

En esta celebración vienen varias personas de diferentes lugares a observar cómo los habitantes de la comunidad de *Yawatseni* realizan los juegos, de la cementera y el trueque.

Los juegos que se realizan son: la representación en que los campesinos simulan estar trabajando su tierra, y en la que su esposa o las mujeres de la casa les llevan de comer al lugar donde están trabajando.

Posteriormente los habitantes de la comunidad inician el trueque *mojtakuni* que es el intercambio de objetos en miniatura a los que se dedican los habitantes, en el que no se utiliza el dinero.

Los cargueros, comisionados y algunas personas de cada uno de los gremios realizan las visitas a los diferentes cargos de la comunidad como son: Santa Cecilia, San Luisito, La Virgen del Cortijo, Santa Elena, San Sebastián, San Miguel, Juan Pablo II, La Virgen de Guadalupe, El Divino niño, El Cristo de Caracuaro, El padre Jesús, El señor de la Ascensión, El Cristo de Esquipulas, El Santo Niño, La Santa Cruz, San Antonio de Padua, La Santa Cruz, San José y San Asevero. En cada uno de los cargos de estas imágenes esperan a los cargueros de los diferentes gremios con charape y algunos objetos que elaboran en miniatura o con maíz. Los cargueros y los comisionados y las personas que los acompañan van bailando durante el recorrido y cuando llegan a algún cargo, la banda ameniza dos o tres piezas para que los cargueros convivan un rato y es así como se realiza la celebración del *Corpus Christi*.

Los habitantes de la comunidad de *Yawatseni* el día de la celebración del *Corpus Christi* realizan en sus casas varias cosas dependiendo del oficio al que se dediquen: los carpinteros elaboran muebles en miniatura; los obreros elaboran gabanes en miniatura; los comerciantes elaboran cajas pequeñas que adornan con frutas o verduras; los albañiles elaboran lavaderos, areneros en miniatura; las

personas que se dedican a la engorda de ganado o a la siembra de maíz, arreglan sus carretas con serpentinas de varios colores; las amas de casa preparan para la comida atapakuas, corundas y tortillas que llevaran a la plaza para regalar y preparan el charape.

En la celebración del *Corpus Christi* no hay jaripeos. El baile se realiza el día sábado por la noche cuando es la entrada de la música. La celebración del *Corpus Christi* concluye con el recorrido de todos los cargos religiosos que hay en la comunidad.

La celebración de la fiesta del *Corpus* dura dos días, lo que es la entrada de las músicas, el baile durante la noche y el domingo que es propiamente la celebración del *Corpus Christi*.

En las fiestas que hay durante el mes de julio, el día 25 inicia la tradicional vuelta, que consiste en invitar a las autoridades, a los cargueros y comisionados de los diferentes barrios. Los cargueros de la Virgen del Cortijo, comisionados y marichas acompañados de una banda de música inician a hacer la invitación a la comunidad y a al cargo de los soldaditos, los moros y al primer comisionado encargado del castillo a los bailes que se realizarán y al cerrito.

En el mes de agosto el día 15 de agosto es la fiesta de la Virgen del Cortijo.

El 18 de agosto es la fiesta de Santa Elena.

EL 23 de septiembre es la fiesta a San Miguel Arcángel.

El 4 de octubre es la fiesta a San Francisco de Asís.

EL 26 de octubre es la fiesta de Juan Pablo II.

El 28 de octubre es la fiesta de San Judas Tadeo.

El 2 de noviembre en *Yawatseni* es la fiesta de los fieles difuntos de quiénes esperan la llegada de sus ánimas.

El 22 de noviembre la fiesta de Santa Cecilia.

El 12 de diciembre se realiza la fiesta a la Virgen de Guadalupe.

El 24 de diciembre el nacimiento del niño Dios.

Los cargueros no se eligen, las personas que quieran tener una imagen religiosa a cargo nada más la tiene que ir a pedir con el párroco y a las personas que tienen a cargo esa imagen.

## CAPÍTULO II

### PLANTEAMIENTO TEÓRICO-METODOLÓGICO

Fiesta tradicionales el conjunto de creaciones que emanan una comunidad cultural fundada en la tradición, expresadas por un grupo o por individuos y que reconocidamente responden a las expectativas de la comunidad en cuanto expresión de su identidad cultural y social; las normas y los valores se transmiten oralmente, por imitación o de otras maneras. dentro de éstas sus formas se comprende la lengua, la literatura, la música, la danza, los juegos, la mitología, los ritos, las costumbres, la artesanía, la arquitectura y otras artes.

(UNESCO, 1989).

## 2. Presentación

La fiesta religiosa es vista, comúnmente, como un campo o un conjunto de prácticas de manipulación y/o sometimiento del pueblo por parte de los sectores hegemónicos. Es indudable, porque así lo podemos constatar históricamente, que en muchos casos esa ha sido la realidad. Sin embargo, también podemos encontrar perspectivas y prácticas donde la fiesta religiosa es vista como un foco de resistencia cultural y un manantial de organización popular donde pueden generarse procesos de conciencitización y transformación.

En esa perspectiva, nosotros sostenemos que la fiesta del *Corpus Christi* de la comunidad p'urhepecha de *Yawatseni* tiene un fuerte contenido crítico que es posible exponer y desplegar si la abordamos desde una perspectiva crítica.

El presente capítulo, pues, tiene como objetivo fundamental construir el marco teórico-metodológico que nos permitirá abordar críticamente el estudio, la comprensión y la interpretación de dicha fiesta como producto del diálogo intercultural e interreligioso entre la creencia sagrada p'urhepecha y el cristianismo europeo.

A fin de conseguir el objetivo que nos hemos propuesto, haremos, en primer lugar, la construcción de la perspectiva crítica desde la cual leeremos la fiesta del *Corpus Christi* de *Yawatseni*, a saber: la perspectiva decolonial (su naturaleza, sus tipos y su prospectivo u horizonte de futuro). En segundo lugar, relacionaremos la fiesta del *Corpus Christi* de *Yawatseni* con dicha perspectiva crítica y, en tercer lugar mencionaremos la cosmovisión de dicha fiesta, en cuarto lugar expondremos la relación del *Corpus* con las deidades, así mismo mencionaremos el significado del *Corpus Christi* en la religión, tradiciones mexicanas y todo lo que conlleva el término fiesta.

## 2.1. La colonialidad y la modernidad: las dos caras de una misma moneda<sup>13</sup>

La colonialidad no es para el Movimiento Decolonial<sup>14</sup> un estado de cosas que se opone a la modernidad y le precede, sino que forma parte sustancial de los mismos procesos de modernización. La praxis bélico-económica de la expansión y colonización europea a nivel mundial es fundamental para entender la emergencia de las principales instituciones modernas, desde el siglo XVI hasta el XIX: el capitalismo, la reforma religiosa, la ciencia, el arte, el Estado. De igual modo, todos los procesos de modernización en las periferias han sido mediados y moldeados por la “lógica cultural” de las herencias coloniales. La historia nos demuestra cómo en la llamada América Latina, la modernidad se ha dado siempre a través de la colonialidad, situación que continúa reproduciéndose hasta el día de hoy. Desde ahí hay que comprender por qué el Movimiento Decolonial combate los lenguajes evolucionistas de las contemporáneas ciencias sociales que han ocultado esta relación recíproca y codependencia entre modernidad y colonialidad, colocando a ésta última como un subproducto indeseado de la primera o bien como una fase históricamente ya rebasada de la

---

<sup>13</sup> Recuperado y glosado de ([https://es.wikipedia.org/wiki/Grupo\\_modernidad/colonialidad](https://es.wikipedia.org/wiki/Grupo_modernidad/colonialidad)) 8 de mayo de 2016.

<sup>14</sup> El Movimiento Decolonial lo conforman entre otros muchos intelectuales: Enrique Dussel, Walter Dignolo, Emmanuel Wallerstein, Ramón Grosfoguel, Nelson Maldonado, Santiago Castro-Gómez, Aníbal Quijano, Catherine Walsh, etcétera.

misma. Es por eso que los miembros del Movimiento suelen hacer una distinción categorial entre colonialismo y colonialidad.

Para ellos, el “colonialismo”, en términos generales, hace referencia a las praxis históricas de ocupación militar y la anexión jurídica de un territorio y sus habitantes por parte de una fuerza imperial extranjera. La “colonialidad”, en cambio, hace referencia a la “lógica cultural” del colonialismo, es decir al tipo de herencias coloniales que persisten y se multiplican incluso una vez que el colonialismo ha finalizado. Se dice entonces que en América Latina el colonialismo finalizó en el siglo XIX (en África y Asia lo hizo apenas en el siglo XX) pero no la colonialidad, que persiste hasta el día de hoy y genera mecanismos para desplegarse y perpetuarse.

## **2.2. La triada de la colonialidad**

Tres son las áreas fundamentales y complementarias en que la herencia colonial se deja sentir en América Latina hasta el día de hoy, a saber: el racismo, el eurocentrismo epistémico y la occidentalización (violenta o consentida) de los estilos de vida, que corresponden a las tres categorías centrales elaboradas por el grupo decolonial: la colonialidad del poder, la colonialidad del saber y la colonialidad del ser.

## a) Colonialidad del poder

Quijano muestra que la colonialidad del poder opera mediante un tipo de “clasificación social” establecida en el siglo XVI según el cual, la concentración de riqueza y privilegios sociales en las colonias se define conforme a la raza y el fenotipo de los individuos. En la cúspide se encuentran los “blancos”, luego los “indios” y por último los “negros”, y sobre esta base quedará también establecida la división social del trabajo. Por su parte Mignolo muestra cómo ésta división tripartita de la población echa sus raíces ideológicas en el mito bíblico de las jerarquías entre los tres hijos de Noé que poblaron la tierra después del diluvio universal. Los europeos, descendientes de Jafet, tienen la preeminencia sobre los asiáticos (descendientes de Sem) y los africanos (descendientes de Cam). Sin embargo, Santiago Castro-Gómez ha insistido en que la “limpieza de sangre” no tiene que ver primariamente con la raza y el color de la piel sino con la filiación imaginaria con un ancestro europeo. De este modo, la colonialidad del poder se expresaría no sólo en el racismo, sino también en el “blanqueamiento cultural”, es decir en la aspiración a imitar siempre modelos europeos en todas las áreas de la vida. Se accede al poder sólo en la medida en que se establece una semejanza con lo que ocurre en Europa y los Estados Unidos al nivel de las instituciones, de las costumbres, del pensamiento, de la educación, del arte, de la religión, etc.

## b) Colonialidad del saber

Este tipo de colonialidad se refiere al modo en que la racionalidad tecno-científica es un factor determinante en la generación y expansión del colonialismo europeo y se convierte desde el siglo XVIII en el único modelo válido de producción de conocimientos, dejando por fuera cualquier otro tipo de “epistemes” (tradicionales o ancestrales) generadas en las colonias. Para Quijano, ya la evangelización de los siglos XVI y XVII hizo que los indígenas y los esclavos africanos aprendieran a despreciar sus propias formas de producción de conocimientos para adoptar las del colonizador, que fueron tenidas como elementos de prestigio social. Castro-Gómez enseña que a partir del siglo XVIII, con las reformas borbónicas, se impone en las colonias españolas la idea de que conocer equivale a distanciarse del mundo y mirarlo desapasionada y sistemáticamente desde una plataforma incontaminada de observación que él denomina “la hybris del punto cero”. La expansión colonial europea en las Américas supone así un combate contra la multiplicidad epistémica del mundo y la imposición de una sola forma válida de producir conocimientos, tenida ahora como universal. Todos los conocimientos que no se ajusten a las reglas universales de la “episteme” dominante son vistos como “pre-científicos”. Lander muestra cómo este modelo es adoptado por las ciencias sociales del siglo XX, que empiezan a adoptar unos lenguajes y una concepción

específica del mundo social (marcada sobre todo por las ciencias económicas) que se institucionaliza en los proyectos de desarrollo en los años sesenta y setenta en toda América Latina. Por su parte, Mignolo ha enseñado que el conocimiento dominante en el mundo hispanoamericano desde el siglo XIX se ha producido básicamente en dos lenguas, el inglés y el francés, coincidiendo con la hegemonía comercial de Inglaterra, Francia y luego de los Estados Unidos en el mundo. El conocimiento tiene así una clara dimensión geopolítica. Enrique Dussel hablará del “mito del eurocentrismo”: todo conocimiento tenido por “válido” es generado primero en los centros de poder del sistema-mundo para luego, desde allí, ser distribuido desigualmente hacia las periferias, que se limitan a ser receptoras pero nunca productoras de ese conocimiento. Se trata de una estructura de pensamiento muy ligada a la academia latinoamericana y a las instituciones en las que se producen conocimientos, incluyendo también al Estado.

### **c) Colonialidad del ser**

El sometimiento de las poblaciones latinoamericanas a las lógicas coloniales se ha hecho demasiadas veces a través de la violencia. Maldonado-Torres muestra cómo a las poblaciones (sobre todo indígenas y afro-descendientes) que han sido consideradas como un

obstáculo para la cristianización y luego para la modernización, se les ha negado la “humanidad”. Son vistas como poblaciones que no tienen “ser” (*Dasein*), que son sub-humanas, inferiores y, por tanto, resulta legítimo esclavizarlas, quitarles sus tierras, hacerles la guerra o simplemente asesinarlas impunemente. La superioridad de los modos de vida occidentales tiene como base lo que Dussel llamase el “*ego conquiro*” (yo-conquisto). Esta es la lógica que Nelson Maldonado ha denominado la colonialidad del ser. El “ser” es una propiedad que le pertenece a los europeos y sus descendientes criollos en las Américas, mientras que a las poblaciones coloniales lo que les caracteriza es el “no-ser” y por tanto carecen de “mundo” (en el sentido heideggeriano). Son por ello los “condenados de la tierra”, como lo dijera Franz Fanon. De otro lado, Santiago Castro-Gómez, haciendo uso del concepto foucaultiano de “biopolítica”, ha mostrado que a partir del siglo XVIII, el sometimiento a las lógicas coloniales se ha hecho también por medios no coercitivos. No se trata ya sólo de “hacer morir” a las poblaciones coloniales, sino de “hacerlas vivir”, es decir de producir para ellas unas formas de existencia que se ajusten a los proyectos de modernización. En este caso, la colonialidad del ser no es un proyecto de destrucción sino de producción, que atraviesa todo el siglo XIX y se concretiza, sobre todo, hacia comienzos del siglo XX en la mayoría de los países latinoamericanos con los procesos de industrialización. Se trata de la producción sistemática de una ontología social urbana, de unas formas de ser-

en-el-mundo en la que los sujetos son libidinalmente “sujetados” al capitalismo. Anclada de este modo en las estructuras de la subjetividad, la colonialidad del ser no es percibida como algo que oprime sino como algo que se desea (“tejidos oníricos”), pues produce las condiciones materiales e inmateriales de existencia para amplios sectores de la población.

### **2.3. Decolonialidad e interculturalidad**

Desde 1973, Aníbal Quijano afirmó que el capitalismo moderno/colonial ha entrado en una fase de estancamiento y decadencia. Ya no produce, ni producirá más empleo, ni más salario, salvo precarizado y flexibilizado. Un nuevo horizonte está emergiendo en donde se pasa de la simple resistencia a la creación de formas alternativas de vida. El protagonismo político que han tenido los pueblos originarios de las Américas a comienzos del siglo XXI es una muestra de que ha comenzado ya una descolonización social y epistémica en la que emergen formas de existencia social liberadas del eurocentrismo. Los movimientos sociales de todo el mundo están descubriendo que la lucha de los indígenas y de los afro-descendientes en Latinoamérica es la lucha de todos, dado que sus recursos de sobrevivencia son también los recursos para la defensa de la vida misma en el planeta, que son, precisamente, los

que el capitalismo neoliberal está llevando a la destrucción total. América Latina, que fue el momento inicial de formación del capitalismo moderno/colonial, se convierte hoy día en el centro mismo de la producción de alternativas reales contra el patrón global de la colonialidad.

Catherine Walsh acuña la categoría “interculturalidad” para referirse las luchas de diferentes sectores indígenas y afro-descendientes en la región andina orientadas ya no hacia una integración en el proyecto moderno, sino hacia la realización de lo que Dussel llamó la *transmodernidad*. Es el caso del movimiento indígena ecuatoriano Pachakutik, que no busca el “reconocimiento” de las indígenas como un elemento más en la diversidad multicultural de la nación ecuatoriana, sino que estos sean una “nación” más entre otras muchas, con sus propias formas de producir conocimiento, de administrar la economía y la justicia, de relacionarse con la naturaleza, etc. Mientras que el multiculturalismo liberal se mueve todavía en los límites del universalismo eurocéntrico, la interculturalidad, como proyecto político articulado desde la diferencia colonial, apunta hacia la pluri-versalidad y la pluri-nacionalidad.

## 2.4. Decolonilidad y la fiesta del *Corpus Christi* en *Yawatseni*

El papel creador de la cultura a través de las relaciones sociales que influyen sobre las capacidades de los individuos mediante un enfoque “decolonial” en un análisis de la fiesta del *Corpus Christi* en *Yawatseni* mediante un proceso histórico del capitalismo que contribuye a los cambios de orden jerárquico, de conocimientos que se transmiten de generación en generación a partir de los asentamientos que hubo en *Yawatseni* que fueron los del Rincón, los del Cortijo y los del xaracatan quiénes tenían prácticas religiosas diferentes quienes adoraban y veneraban a sus deidades principales que eran “*Tata jurhiata*” el sol y “*Nana huari*” la luna los cuales fueron desplegados a los procesos de modernidad que se pueden observar en el presente.

Mediante la fiesta del *Corpus Christi* en una perspectiva decolonial en la que la comunidad de *Yawatseni* tienen identidad de pertenencia la cultura p’urhepecha dónde hubo procesos de poder y de economía lo que trajo consigo cambios de ideologías en los habitantes de *Yawatseni* quiénes dejaron de hablar la lengua p’urhepecha lo que nos habla de una realidad social que está presente.

A partir de los estudios culturales podemos entender el sentido y significado de la celebración del *Corpus Christi* para los cargueros, para los sacerdotes y para los habitantes.

Para los cargueros la fiesta del *Corpus Christi* es una fiesta para dar gracias por el trabajo y para dar a conocer los oficios a los que se dedican.

Para el sacerdote Rafael el *Corpus* es una celebración cristiana que empieza con la navidad, sigue la pascua, la muerte y resurrección de Jesucristo y luego sigue la venida del espíritu Santo. Se celebra la presencia del cuerpo y la sangre de Cristo en el misterio o sacramento que los cristianos llamamos eucaristía.

1.-Según la fe cristiana Jesucristo resucitado esta glorioso en el cielo y está en la hostia y el vino que se consagra en la misa. Qué se celebra todos los días y principalmente los domingos, todo esto lo hacen los cristianos porque Jesucristo hijo dijo tomando en sus manos este es mí mismo cuerpo, está es mí misma sangre coman mí cuerpo y beban mí sangre para que tengan vida de Dios en ustedes y yo vida en ustedes y ustedes en mí como dice el evangelio y también dijo Jesús hagan presente cómo dice el libro de los apóstoles y los cristianos hacemos todo esto para que Cristo viva en nosotros y nosotros en él: Es un asunto de la fe cristiana no es algo científico ni que se pueda alcanzar a comprender con la pura experiencia humana.

2.- ¿En qué consiste la celebración del *Corpus*?

Primero en celebrar con solemnidad la misa, comulgar habiéndose preparado con el arrepentimiento y la confesión y practicar nuestra fe y nuestra alegría de cristianos que vivimos en familias cristianas y en comunidad de cristianos por eso hay música y muchos cantos y por eso se regalan cosas que son fruto de nuestro trabajo.

3.-Por eso también hay o se hace la danza de los campesinos el gremio de los carpinteros, de los tejedores de los que trabajan en la construcción (albañiles) grupos que son muy importantes de la comunidad Cristiana de nuestra región.

4.- Es una fiesta que nos invita a la práctica y a la convivencia con la gente de la comunidad cristiana pero la ignorancia y las ambiciones de los comerciantes y de los que quieren controlar a la gente para sus fines políticos, pudiéndose aprovechar toda esta celebración para sus fines propios de religión y de momentos de la unidad y así esta celebración deja muchas cosas buenas a la vida social pudiera fomentarse el arte y el intercambio cultural.

Para los habitantes de la comunidad de *Yawatseni* la decolonialidad es un proceso de cambios que se ha visto en la Fiesta del *Corpus Christi* donde existe una resignificación para dar gracias a sus deidades por el buen temporal por las cosechas recibidas y la hibridación que existe con elementos religiosos relacionados con los cinco gremios.

El pensamiento decolonial de la celebración del *Corpus Christi* para los habitantes de *Yawatseni* emerge a partir de los cambios de pobladores con pensamientos arraigados a su cultura y al mundo que los rodea que han sufrido cambios en sus prácticas en la organización y realización de sus fiestas desde su origen hasta la actualidad.

La decolonialidad es la consecuencia a los procesos de aceptación en los cambios que trajo consigo la colonia. A partir del eurocentrismo de la razón y del cambio donde existe una negación de los conocimientos que tienen las personas mayores

de los oficios de la comunidad, la esencia de los oficios los que hoy en día son los carpinteros los que elaboran muebles, hace algunos años eran las personas que se dedicaban a elaborar el tejamanil, los comerciantes que hoy en día son personas que se dedican a vender productos, los arrieros eran las personas que se trasladaban a otros lugares a vender la paja por ello es necesario entender la razón que existe en vincularse la fiesta del *Corpus Christi* cómo una fiesta de los oficios como hoy se muestra.

Dentro las manifestaciones del giro decolonial de los cambios en las tradiciones llenas de aportes que ofrece la cultura, tal es el caso de *Yawatseni* dónde se dejó de hablar la lengua p'urhepecha por el castellano.

Como entender desprendimiento y apertura de *Yawatseni* a los conocimientos que existen en relación al proceso histórico para conocer la esencia y el significado de convivencia, de conocimiento y de trabajo que se muestra en el *Corpus*.

Con la decolonización epistemológica a través de una comunicación intercultural en la celebración del *Corpus Christi* donde existe un sentido de cohesión social y se teje un pensamiento de cambios que giran sobre la fiesta del *Corpus*.

La genealogía del pensamiento decolonial se incorpora a movimientos sociales de pueblos originarios tal es el caso de Michoacán donde los misioneros a *Yawatseni* comenzaron a evangelizar, es por ello que muchos habitantes no conocen la verdadera historia de la comunidad, así como la lengua que se usaba como medio de comunicación sus fiestas y cuáles eran sus principales deidades.

Los pueblos originarios realizaban la fiesta de Caheriuapansquaro el “tiempo grande de cosechas” con la llegada de los españoles se introdujo la religión y la fiesta del *Corpus Christi* fiesta que se realiza en la fe cristiana con la presencia de Cristo en la eucaristía.

2.4.1. El ser Mientras que para Heidegger (1996: pp. 141, 146) se caracteriza por la idea de que el ser no es un ente o una cosa, sino el ser de los entes. Heidegger argumenta que la respuesta a la pregunta sobre el ser necesita un nuevo punto de partida radical. Dios no puede ocupar más el fundamento de la ontología. Los entes, como tales, no son de mucha ayuda tampoco, ya que su sentido es, en parte, independiente de ellos y no pueden comprenderlo ellos mismos. En efecto, sólo hay un ser para quien la pregunta del ser es significativa: el ser humano. Como Heidegger pretende comenzar la filosofía toda de forma nueva y distinta, no utiliza el concepto de Hombre o cualquier otro concepto conocido para referirse a los seres humanos. Estos conceptos le parecen estar anclados en la metafísica y epistemologías occidentales, las raíces de esto, bien se pueden encontrar en las concepciones europeas sobre la escritura no alfabetizada de indígenas en las Américas. Pero pudiera decirse que tales concepciones ya estaban de antemano nutridas por la sospecha sobre la no humanidad de los sujetos en cuestión. Esta sospecha pudo estar basada en la idea original de que los indígenas

no tenían religión. Heidegger menciona la importancia de analizar la diferencia entre el ente y la imagen de Dios y como los individuos lo idealizan como ser a partir de los cuestionamientos del origen del ser humano, porque sus entes más importantes en sus celebraciones para los habitantes de *Yawatseni* eran el sol y la luna eran sus deidades principales y seres divinos que procrean y dan vida esto puede vincularse con la celebración del *Corpus* donde se realiza una simulación de las cosechas que se reciben y el aprecio que los campesinos tienen por la tierra que trabajan. Elabora la diferencia ontológica, que es la diferencia entre el ser y los entes. La elucidación de la colonialidad del ser requiere reflexión sobre esta diferencia y otras dos formas de diferencias fundamentales: la diferencia tras-ontológica y la diferencia sub-ontológica. Las meditaciones fanonianas estarían guiadas por tres categorías fundamentales:

- a)** Diferencia trans-ontológica: la diferencia entre el ser y lo que está más allá del ser. La religión tiene a Dios como un ente y lo que puede suceder como ser en la fiesta del *Corpus Christi* la presencia de Cristo en la Eucaristía.
- b)** Diferencia ontológica: la diferencia entre el ser y los entes. El ser es a lo que se le da vida y los entes pueden ser el sol y la luna como deidades principales.

c) Diferencia sub-ontológica o diferencia ontológica colonial: la diferencia entre el ser y lo que está más abajo del ser, o lo que está marcado como dispensable y no solamente utilizable; la relación de un Dasein con un sub-otro no es igual a la relación con otro Dasein o con una herramienta. El ser que está presente con los cambios de pensamiento decolonial en la fiesta del *Corpus* es el cuerpo y sangre de Jesús los habitantes de *Yawatseni* con el cambio de ideología ahora tienen por debajo del ser las deidades principales de los ancestros.

## **2.5. La filosofía europea y las cosmovisiones del resto del mundo**

Para Contreras (2015: pág. 15) con base en la moderna definición genética de filosofía, muchos estudiosos, tanto del centro académico hegemónico como de sus enclaves repetidores situados en la periferia dependiente, en su búsqueda por delimitar, diferenciar y clasificar lo que es auténtico pensamiento racional de lo que no lo es, distinguen “claramente” entre cosmovisión y filosofía. La primera correspondería al conjunto de opiniones y creencias que conforman la imagen del mundo que tiene una determinada cultura y a partir de la cual interpreta su propia realidad y todo lo que existe (el mundo, el ser humano y lo trascendente); remite también a todo conato o

esfuerzo humano por explicar los sumos problemas de la existencia y su sentido; al esfuerzo por dar respuesta a las preguntas fundamentales y apremiantes que los seres humanos se han planteado a lo largo de la historia.

Ese tipo de pensamiento, según esos teóricos, estaría presente sin excepción en todos los pueblos y culturas de todos los tiempos y lugares. La filosofía, por su parte, correspondería a una forma específica y especializada de pensamiento que opera mediante una racionalidad lógica; que sigue una metodología sistemática; que parte de una clara distinción y oposición entre el μῦθος (mitos), “mito” y el λόγος (logos), “palabra” (en cuanto reflexionada o razonada); que tiene como pretensión principal la cientificidad; que fue sancionada gráficamente y que cuenta con la identificación histórica y geográfica de la individualidad del sujeto que la elaboró. Este tipo de pensamiento, filosofía en sentido estricto, sería una prerrogativa exclusiva de Occidente (lo que corresponde a la colonialidad del saber).

La colonización anula el autogobierno y la autorregulación de la vida de los habitantes que fueron definidos como indios, para ser regidos por un sistema externo que se impone a ellos (la colonialidad del poder).

Codifica una forma de autoridad fundamentada en la violencia, la religión y la ley, como métodos legítimos para ordenar a los indios y

su relación con sus gobernantes españoles. Así, los que llegaron como invasores se convirtieron en gobernantes.

Mediante la filosofía europea y otros estudios se marcan en oposición dos formas de pensamiento: lo que es racional frente a lo que no es “racional”, parten del rechazo de la cosmovisión que tiene las personas de otras culturas de ver el mundo donde existe un dialogo intercultural dónde se respeta la forma de ser, convivir trabajar y organizarse de cada comunidad. Esta parte se marca mucho con respecto a las comunidades originarias, porque el conocimiento que se tiene parte de muchas creencias transmitidas mediante la tradición oral, cómo son los mitos que pude obtener de un habitante de *Yawatseni* quién me comento que la esencia de los oficios de los gremios que participan en la fiesta del *Corpus Christi* los carpinteros eran quiénes hacían el tejamanil, los comerciantes eran los arrieros, de San Isidro Labrador fue el primero que comenzó a trabajar la tierra, y con la llegada de Don Vasco de Quiroga a Michoacán se perfecciono las técnicas de tejido del gabán una de las actividades más importantes de la comunidad que hoy en día es triste ver que sólo hay cinco o seis obrajeros, y las leyendas que podemos escuchar de algunos habitantes es sobre la fundación de la comunidad, son hechos que no pueden ser comprobados, que para occidente sería lo no racional, porque el razonamiento en la filosofía dominante son hechos científicos que pueden ser comprobados.

En esta parte la colonización marca el borramiento del autogobierno y cambia lo que es propio de la cultura por factores ajenos que trajeron consigo los españoles cuándo llegaron a Michoacán, cómo es el caso principal de la religión. En el caso específico de la colonialidad del poder, se puede analizar este hecho

histórico en la comunidad indígena de *Yawatseni*, y está señalado en el lienzo del pueblo en dónde se hace constar que el primer gobernante de la comunidad fue *quahngari to Anton Ureti* o “el Valiente don Antonio” el más anciano o (el primero), es decir el virrey. En la relación de Michoacán aparece en gobernación de los indios de la provincia de Michoacán hecha al ilustrísimo señor Don Antonio de Mendoza, virrey y gobernador de esta Nueva España por su majestad que se explica en la primera parte de la Relación de Michoacán.

2.5.1. Lovell (1989: pág. 4) Plantea que “la encomienda no era una concesión de tierras, más bien, una concesión del derecho a recibir tributo”. Las obligaciones de los castellanos encomenderos era solamente la enseñanza de la fe católica a los indígenas. Sin embargo, en los hechos, por medio de la encomienda, se exigía tributo y mano de obra a un número específico de indígenas en un pueblo determinado o grupo de pueblos que los encomenderos imponían a los indígenas.

Durante la colonia se utilizaron algunas formas legales para rendir tributos a sus gobernantes cómo fue el trabajo, dar tributos de sus cosechas en especie y las encomiendas que tenían los españoles. Su función era evangelizar a los indígenas que les tenían que dar tributo o trabajar para ellos. Herencia de ese momento es lo que hoy es el diezmo “*se le llama diezmo para que yo hago a lo que yo me dirijo a lo que yo como a lo que yo me conduzco el diezmo que tengo que dar se le da el diezmo al sacerdote*” (C: VC-1) que se muestra en los objetos en miniatura que se

elaboran para la fiesta del *Corpus Christi* lo que se intercambia o se regala como fruto del trabajo. “*Por eso se regalan cosas que son fruto de nuestro trabajo*” (E: H- I-VII).

2.5.2. Para Silverblatt (1990: pág. 12) la historia de la colonización no fue tan solo una historia de destrucción de las estructuras nativas, pues los pueblos no se rindieron pasivamente ante los poderes coloniales; al contrario, lucharon dentro de los límites impuestos del dominio colonial para defender sus modos de vida y su existencia misma. “La historia de la conquista es también la historia de los pueblos indígenas luchando por contener, modificar, resistir o adaptarse a los efectos desmanteladores de las instituciones coloniales”.

Silverblatt menciona que la colonización no sólo se marca a través de la historia de las comunidades indígenas, ni por los cambios que sufrieron por los poderes de la colonia, en la que los pueblos indígenas han luchado por mantener vivas partes de sus fiestas, tradiciones y costumbres, no cómo la realizaban anteriormente sus antepasados, “*los antepasados de nosotros ellos adoraban al sol al agua a la lluvia a la tierra a todo eso entonces el que vino fue este Vasco de Quiroga*” (C: SIL-1) sino que han luchado por reivindicar lo que es propio con cambios que trajeron consigo la colonia así como la vinculación que existe en la fiesta del *Corpus* porque primero se da gracias a las deidades para después resignificarse con las imágenes religiosas.

## 2.6. Vendedoras, comerciantes y artesanas

2.6.1. Martínez (2011: pp. 32, 33) señala que la elaboración, intercambio y venta de tejidos, utensilios de barro, velas, productos diversos elaborados con recursos naturales, como piedras de moler, jícaras, escobas, petates, canastos, hamacas, sombreros, entre otros, ocupaban a las mujeres indígenas y hombres, desde mucho antes de la colonización.

Esta parte es importante porque en la comunidad de *Yawatseni* desde los habitantes de Xaracatan, fabricaban molcajetes y metates, quienes tenían una técnica para la elaboración de objetos labrados en piedra, ollas de barro grueso y empezaban hacer ensayos para tejer telas de algodón y a cultivar el maíz. Se daba el intercambio de algunos objetos que se elaboran en esta comunidad en la celebración del *Corpus Christi*, donde el elemento principal es el maíz y los gabanés; estas actividades las realizan hombres y mujeres.

Durante la época colonial y debido al control de los colonizadores del trabajo de mujeres y hombres, toda esta labor sufrió modificaciones. Sin embargo, el arte y labor manual de distintos objetos necesarios para la vida, continuó y mucho de ellos se conserva hasta la actualidad. Estos productos elaborados por mujeres y hombres, fue puesto a disposición de los criollos en las plazas, pero ellos llegaron a tener el poder para controlar y decidir sobre los precios. Muchos productos elaborados por mujeres y hombres indígenas, llevados

hasta la puerta de los criollos, les otorgaron grandes comodidades y un enorme desconocimiento y desprecio por el trabajo que ello implica. Gage (1979: pp. 22, 23).

Es aquí cuando Vasco de Quiroga llegó a Michoacán y perfeccionó los oficios en la comunidad de *Yawatseni*, aún existen obrajeros que se dedican a la elaboración de gabanes.

Productos de consumo alimenticio como maíz, frijol, chile, semillas, frutas, miel, cacao, hierbas, huevos, pescado, aves de corral, y alimentos preparados como tasajos, atoles, tamales, tortillas y las comidas según la especialidad de cada pueblo, eran comercializados por las mujeres en las plazas.

Desde hace mucho tiempo hasta la actualidad se puede observar que hombres y mujeres van a comercializar productos propios de su comunidad a otros lugares, esta actividad la realizaban los arrieros (eran los comerciantes) de *Yawatseni* quienes llevaban sus mulas cargadas con paja para cambiar con otros productos. Estos productos eran consumidos principalmente por la gente indígena y mestiza que circulaba en las calles. Los criollos mostraban distancia hacia la comida indígena, pero consumían ciertos alimentos tenidos como “refinados” o “delicados”, otros los tomaban y modificaban de acuerdo a sus gustos.

2.6.2. Gage (1979: pág. 44) afirma que pese a la escasez de datos, es posible ver, que tres eran los espacios atendidos por grandes

cantidades de sirvientes, tanto mujeres como hombres, indios, negros y mestizos:

**a)** La casa patronal.

**b)** La iglesia.

**c)** La hacienda.

A través de los repartimientos, las encomiendas y el peonaje por deuda, fueron movilizados de forma obligatoria grandes cantidades de mujeres y hombres indígenas para realizar todo tipo de trabajo requerido por los colonizadores, trabajo en las minas, siembra de maíz, de trigo, añil, cuidado de cerdos, mulas, ovejas y caballos, elaboración de alimentos, limpieza de sus casas, acarreo de agua, acarreo de leña. Su condición de sirviente radica en que fueron inducidos a un proceso de despojo y degradación social que sólo pudo ser posible a través del terror y violencia y la religión.

Para Gage es importante mencionar cómo utilizaban a las personas de clase baja que tenían que prestar un servicio. Esta actividad se realizaba principalmente en la iglesia en *Yawatseni*, las realizaban en las *huataperas* “dónde se congregaban para verificar sus fiestas religiosas”; con la llegada de los españoles las *huataperas* dejaron de existir en su función original, ya que por la construcción de la iglesia colonial su función consistía en limpieza del templo.

## 2.7. Relación cultura p'urhepecha y la naturaleza

2.7.1. Toledo y Barrera-Bassols (2008: pp. 13, 14) sostienen que los pueblos p'urhepecha albergan también un repertorio de conocimientos ecológicos, que generalmente son de carácter local, colectivo, diacrónico y holístico. De hecho, como los pueblos indígenas poseen una muy larga historia de práctica en el uso de los recursos, han generado sistemas cognitivos sobre sus propios recursos naturales circundantes, que son transmitidos de generación a generación. La transmisión de este conocimiento se hace mediante el lenguaje, de ahí que el *Corpus* sea generalmente un conocimiento no escrito. La memoria es, por lo tanto, el recurso intelectual más importante entre las culturas indígenas. Este cuerpo de conocimiento es la expresión de una cierta sabiduría personal y, al mismo tiempo, de una creación colectiva, es decir, una síntesis histórica y cultural convertida en realidad en la mente de un productor individual. Por esta razón, el conocimiento contenido en la mente de un sólo productor expresa un repertorio que es, a su vez, una síntesis de información de por lo menos cuatro fuentes:

- a) La experiencia acumulada a lo largo del tiempo histórico y transmitido de generación a generación por cierto grupo cultural.
- b) Las experiencias compartidas socialmente por los miembros de una generación contemporánea.

**c)** La experiencia compartida en el hogar o el grupo doméstico al cual pertenece el individuo.

**d)** La experiencia personal, particular a cada individuo, acumulada mediante la repetición de los ciclos anuales (naturales y productivos) y enriquecida por las variaciones percibidas y las condiciones impredecibles asociadas a ellas.

En la comunidad p'urhepecha de *Yawatseni*, existe un amplio conocimiento sobre el manejo y cuidado de los recursos naturales, que se dan de forma colectiva, que se han practicado con el paso del tiempo hasta la actualidad y es considerada como un todo. Existe una historia en la práctica manejo y uso de los recursos naturales cómo son las plantas medicinales, los hongos comestibles, aprovechamiento en el uso de la madera, que se han transmitido de manera oral de generación en generación. Es por ello que este trabajo es relevante, porque en la descripción de la fiesta del *Corpus Christi* de *Yawatseni* se ve reflejado el conocimiento transmitido de manera oral que se ha registrado mediante el conocimiento de personas mayores, cargueros y habitantes de la misma comunidad, en la memoria de personas a través de diferentes pasajes en los que existe un conocimiento personal, social, que se convierte en una realidad.

**Cuadro 1.** Sentido de referencia de la fiesta del *Corpus Christi*, de la fiesta de los fieles difuntos y de la fiesta del 15 de septiembre



## 2.8. Culto a *Cuerauáperi* y la abundancia del maíz

Una celebración era la de *Sicuidiro*, dedicada a la deidad *Cuerauáperi* que se realizaba en Zinapécuaro con motivo del inicio del ciclo agrícola del maíz. A ésta acudían los danzantes llamados *Cesquarecha* y los sacerdotes denominados *hauripicipecha*. También asistían los gobernantes *uakusicha* (señores águilas), llamados “principales”, que se vestían de diferente color para simbolizar a las nubes blancas, amarilla, roja y negra. Con la integración de cuatro

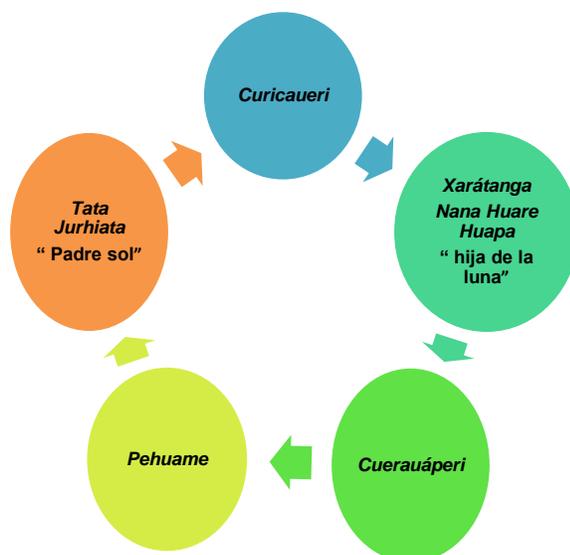
sacerdotes más, representantes de otras deidades, tenía lugar el sacrificio de dos "esclavos" o "delincuentes" en cuya ceremonia extraían sus corazones. Éstos últimos se conducían en procesión hasta el sitio de Araro y eran arrojados en una fuente caliente. El linaje *uakusi* ofrecía dichos corazones a la divinidad *Cuerauáperi* porque partían de la idea de que las nubes se producían del vapor que emergía de las aguas termales. De ahí la necesidad de depositar los corazones para que *Cuerauáperi* mandara un buen temporal (*emenda jimbo*). El grupo *uakusi* consideraban que al no realizar esta ceremonia y festividad religiosa, causaba que las primeras lluvias no llegaran oportunamente con los consiguientes efectos agrícolas, sobre todo, la escasez de maíz, importante para la manutención de las familias del *irechekua Tarasco* (Estado Tarasco). Así mismo, si algo salía mal durante el proceso ritual, la diosa *Cuerauáperi* enviaba "hambres a la tierra". Escobar (2001: pp. 260, 261).

El origen de la celebración en los p'urhepecha desde tiempos prehispánicos era la de *Sicuindiro*: "despellejamiento", lo que significa cuándo la naturaleza empieza a dar brotes de vida y el regreso decisivo del sol dedicado a *Cuerauáperi* la que procrea y da vida. Los habitantes de *Yawatseni*, la relacionan con la tierra, la cual tiene relación con el ciclo agrícola. Este es el nodo central para los habitantes de *Yawatseni*, el ciclo agrícola, para ellos inicia el día 19 de marzo con la bendición de la semilla para iniciar con la siembra de maíz. A dicha celebración asistían personas mayores que realizaban danzas, los gobernantes que se vestían de

diferente color para simbolizar la nube blanca, la amarilla, la roja y la negra dónde también participaban otros sacerdotes para representar sus deidades. Se representaban las nubes para que hubiera fertilidad en la tierra con la llegada de las lluvias, porque al no haber presencia de las nubes habría sequías y hambre.

## 2.9. Deidades P'urhepecha

**Cuadro 2.** Principales deidades p'urhepecha



*Curicaueri:* "El que surge del fuego, gran fuego, o la gran hoguera y Dios del fuego".

*Xarátanga:* "Es una advocación de la Luna".

*Cuerauáperi:* "Señora o madre luna o luna nueva".

*Pehuame:* "La parturienta deidad del parto y esposa".

*Tata jurhiata:* "Padre sol".

Los sacerdotes eran las personas mayores los abuelos eran quiénes realizaban los sacrificios de algunos esclavos o delincuentes de los que extraían sus corazones para llevarlos a Araro lugar donde se forma el vapor de las fuentes termales.

Más adelante, con motivo de las primeras milpas con fruto (*tarheta jukangari*), los michoaque realizaban la fiesta *Caheriuapansquaro*. En ésta, los sacerdotes bailaban “con unas cañas de maíz a las espaldas” para rendir culto y agradecer a *Cuerauáperi* por los productos agrícolas, además de pedir que no faltara el preciado maíz. *Caheriuapansquaro* se compone de los vocablos *caheri* “grande o gran” y *uapansquaro*. Este vocablo se divide en la partícula *uani* “varios, abundancia” que al agregar el sufijo *pa* más el infinitivo *ni*, *uapani*, significa “concentrar en forma abundante al ir”. Las restantes sílabas *quaro* equivalen a “época, tiempo de”. De modo que *Caheriuapansquaro* significa: “Tiempo grande de recaudación que conforme se avanza se incrementa lo recolectado”- Así, en dicha fiesta los sacerdotes *uakusi*, al bailar con unas cañas de maíz a las espaldas, rendían culto a la Diosa *Cuerauáperi*, a la vez que festejaban el comienzo del proceso de recolección de los productos tributarios, entre ellos, el maíz. La *uapansquaro* se realizaba en cada cabeza de cacicazgo, de manera que cuando los españoles introdujeron la fiesta de *Corpus Christi*, fue natural que la celebración en los poblados p'urhepecha se realizara en días diferentes justamente en virtud a la lógica del *Caheriuapansquaro*.

Cuándo había las primeras milpas con fruto los habitantes de Michoacán realizaban la fiesta de *Caheriuapansquaro* dónde había personas que bailaban con unas cañas de maíz en las espaldas. Se puede contrastar esta actividad con la de que los habitantes de *Yawatseni*, quienes realizan en la fiesta del *Corpus* una cementera para realizar la cosecha y lanzar los frutos al viento, para dar gracias a la tierra por los productos recibidos, y para pedir que no falte el maíz porque es la base de la alimentación, para las comunidades. La fiesta de *Caheriuapansquaro* es tiempo grande de recaudación que conforme se avanza incrementa lo recolectado es decir, que *Yawatseni* es tiempo de cosechas de maíz. El papel de los sacerdotes lo hacen los peones que cargan en las espaldas un chunde, para colocar las mazorcas, quienes recibían un chunde lleno de maíz por su trabajo. Cuando los españoles introdujeron la fiesta del *Corpus Christi* se hizo juntar de forma natural con la fiesta que hoy en día se celebra la fiesta de los oficios.

## **2.10. Significado de la celebración del *Corpus Christi* en la religión**

*Corpus Christi* es la fiesta del Cuerpo y la Sangre de Cristo y la presencia de Jesucristo en la Eucaristía.

## 2.11. Tradiciones mexicanas del *Corpus Christi*

Esta fiesta tradicional data del año 1526. Se acostumbra rendir culto al Santísimo Sacramento en la Catedral de México. El centro de la festividad era la celebración solemne de la Misa, seguida de una imponente procesión que partía del Zócalo, en la que la Sagrada Eucaristía, portada por el arzobispo bajo palio, era escoltada por autoridades virreinales, cabildo, cofradías, ejército, clero y pueblo. Había también representaciones teatrales alusivas, música y vendimia especial.

Los campesinos traían en sus mulas algunos frutos de sus cosechas para ofrecérselas a Dios como señal de agradecimiento. Esto dio origen a una gran feria que congregaba artesanos y comerciantes de distintos rumbos del país, que traían mercancías a lomo de mula (frutos de la temporada y artesanías que transportaban en guacales). Cuentan que un hombre, llamado Ignacio, tenía dudas acerca de su vocación sacerdotal y un jueves de *Corpus* le pidió a Jesucristo que le enviara una señal. Al pasar el Santísimo Sacramento frente a Ignacio en la procesión, Ignacio pensó: “Si ahí estuviera presente Dios, hasta las mulas se arrodillarían” y, en ese mismo instante, la mula del hombre se arrodilló. Ignacio interpretó esto como señal y entregó su vida a Dios en el sacerdocio y se dedicó para siempre a transmitir a los demás las riquezas de la Eucaristía. Así fue como surgieron las mulitas elaboradas con hojas de plátano

secas con pequeños guacales de dulces de coco o de frutas, de diversos tamaños.

Ponerse una mulita en la solapa o comprar una mulita para adornar la casa, significa que, al igual que la mula de Ignacio, nos arrodillamos ante la Eucaristía, reconociendo en ella la presencia de Dios.

Esta fiesta se celebra cada año el jueves después de la Santísima Trinidad. Se lleva a cabo en la Catedral y los niños se visten de inditos para agradecer la infinita ternura de Jesús. Se venden mulitas con gran colorido Teresa Vallés (Catholic. net).

Antes de la colonia quiero pensar que los pobladores de *Yawatseni* realizaban danzas y rituales para agradecer a *Tata Jurhiata*, “Padre sol” y a *Nana Huari* “señora de la mujer” por el buen temporal de las cosechas recibidas y por tener un oficio. La festividad del *Corpus*, inicia con un recorrido por las calles principales de la comunidad, seguida de una misa donde el párroco encargado de dicha celebración hace hincapié en la presencia de Cristo en la Eucaristía para después continuar con las representaciones alusivas a la cosecha de maíz por los agricultores: Llevan comida para regalar. Con la religión esta celebración se realiza para cinco gremios y sus santos patronos, que son:

- a) San José patrón de los carpinteros. “*San José los oficios de los carpinteros*” (C: VC-1).
- b) San Severo patrón de los obreros. “*San Severo de los obreros*” (C: VC-1).

- c) La Santa Cruz patrona de los albañiles.
- d) San Isidro Labrador patrón de los campesinos. “*San Isidro es de los señores que siembran que se llaman campesinos*” (C: VC-1).
- e) San Antonio de Padua patrón de los comerciantes.

2.12. García (1989: pág. 2) interpreta la hibridación cultural como “una interpretación útil de las relaciones de significado que se han reconstruido a través de la mezcla” que refiere a una especie de reestructuración social y como un tipo de movimiento transitorio que trasciende los procesos de mestizaje y reabre los problemas de “cómo diseñar formas de asociación multicultural modernas”.

García dice que la hibridación cultural es cuándo se unen esas dos partes, ejemplo concreto en la celebración del *Corpus Christi* en la que en un primer momento se da gracias a la naturaleza por las cosechas recibidas durante el año para después realizar la bendición de los oficios en los que existe la asociación de varios elementos.

### **2.1.2. Fiesta tradicional**

Internacionalmente se considera que como ya colocamos en un epígrafe es el conjunto de creaciones que emanan de una comunidad cultural fundada en la tradición, expresadas por un grupo o por individuos y que reconocidamente responden a las expectativas

de la comunidad en cuanto expresión de su identidad cultural y social; las normas y los valores se transmiten oralmente, por imitación o de otras maneras. Dentro de éstas sus formas se comprende la lengua, la literatura, la música, la danza, los juegos, la mitología, los ritos, las costumbres, la artesanía, la arquitectura y otras artes. (Unesco, 1989, pág. 3).

La fiesta tradicional es una forma en que se transmiten los conocimientos de manera oral, valores y costumbres que marca las formas de expresiones culturales de una comunidad, que implica desde su cosmovisión, su lengua, las danzas propias que marcan la esencia del ser y sentir de la comunidad en lo que transmiten y todo lo que conlleva.

El *Corpus Christi*; es una fiesta religiosa dentro de la evangelización lo que significa es el cuerpo y sangre de Cristo. Para los habitantes de la comunidad de *Yawatseni*, está celebración es para agradecerle a Dios las cosechas pasadas y para pedirle clima propicio para los nuevos sembradíos. Es decir, implica una hibridación de la eucaristía y de la cosecha, en donde hay que recordar que se suele ofrendar sangre a la tierra para la fertilidad.

## CAPÍTULO III

### ANÁLISIS DEL DISCURSO SEMIÓTICO ARGUMENTATIVO

#### 3. Presentación

El presente capítulo tiene como propósito fundamental exponer, de manera general, las características del Análisis del Discurso Semiótico Argumentativo de la fiesta del *Corpus Christi*. A fin de conseguir el objetivo propuesto, procedemos de la siguiente manera, a saber: en primer lugar, haremos una exposición sobre el planteamiento de Gaínza sobre semiótica, cultura y semiótica de la cultura a partir de la semiosis de la cultura durante las celebraciones de la fiesta del *Corpus Christi*, la fiesta de los fieles difuntos y la fiesta del 15 de septiembre en diferentes contextos. En segundo lugar, mencionaremos la categoría de semiosfera propuesta por el lingüista y semiólogo Lotman. En tercer lugar, expondremos el aporte de Gaínza sobre la «semiosis de la mismidad ↔ semiosis de la otredad». En cuarto lugar, analizamos los aportes de los biólogos Maturana y Varela sobre las bases biológicas del entendimiento humano para entender la organización, la procesualidad, el dinamismo y la casualidad circular de la fiesta que nos ocupa. En quinto lugar, mencionaremos el pensamiento sistémico y la semiótica del lingüista Saussure para el reconocimiento de un universo determinado para cada uno de los cinco gremios; en sexto lugar, describiremos el pensamiento sistémico y la semiótica de lingüista y semiólogo de Lotman para entender el término cultura

donde se adquiere el conocimiento y las prácticas que se realizan en la fiesta del *Corpus Christi* de *Yawatseni*. En séptimo lugar, mencionaremos la heterogeneidad semiótica que nos ayudara a comprender como las personas hacen la cultura. En octavo lugar, mencionaremos la automodelización (clausura) y la traducción (abertura) para comprender que la cultura produce textos. En noveno lugar, hablaremos del filósofo y psicoanalista Lacan para entender al ser humano; en décimo lugar, mencionaremos al filósofo Pirce la teoría de los signos en relación trídica para entender el objeto, el interpretante y el signo de la fiesta del *Corpus*. En décimo lugar, tomaremos como base la tesis de doctorado *Ojos que no ven corazón que no siente*, de la Dra. Josefina Guzmán Díaz, para el análisis del discurso argumentación y semiótica de los modelos argumentativos de Gilbert para entender los cinco modos representativos que se dan en la fiesta del *Corpus Christi*; en décimo primer lugar, es importante remarcar la teoría de los códigos y la función semiótica del Lingüista Hjelmslev para entender los códigos que están presentes en la celebración del *Corpus Christi*.

### 3.1. Semiótica, cultura y semiótica de la cultura

Gaínza (199: pág. 12, pp 14, 15, 16) comenta: mí propósito no ha sido otro que el de poner en evidencia los mecanismos con que cada ser humano accede, en su respectivo quehacer diario, a la semiosis de la reproducción social en que está inmerso, proceso inevitable que tiene lugar en las más diversas circunstancias de su existencia y en los más distintos contextos de sus necesidades de interacción comunicativa con quiénes materializa sus relaciones sociales. [...] En todos los casos, el soporte material significativo es un texto al que, por esta condición, se le puede considerar 'magnitud semiótica mínima: esto es, una categoría teórico-metodológica que, instrumentalmente, puede ser pensada como unidad de sentido autónoma dentro de un sistema semiótico.

En la semiosis de reproducción en *Yawatseni* durante las celebraciones de la fiesta del *Corpus*, la fiesta de los fieles difuntos y la fiesta del 15 de septiembre en diferentes contextos e interpretación comunicativa dentro las relaciones sociales, se puede observar el conjunto de los componentes semióticos que les dan sentido a las fiestas.

Para delimitar la noción de texto, Lotman la opone a la de lenguaje, "como la expresión se opone a lo inexpressivo, lo real a lo ideal, lo espacial y finito a lo extra espacial"; aunque todo texto supone un lenguaje: "todos los rasgos relevantes del texto se manifiestan en el lenguaje; lo que no se da en el

lenguaje (en un lenguaje concreto), no tiene función senso-discriminatoria.

*Por esta razón, un texto siempre es un texto en un lenguaje determinado”*

Lotman (2003: pág. 12).

Lotman (2003: pág. 12) dice que “un texto siempre es un texto en un lenguaje determinado”; en este sentido los textos que produce la cultura en *Yawatseni* suponen códigos que llevan en sí funciones comunicativas, creativas y restauradoras del lenguaje como producción y reproducción semiótica dónde el texto es activo.

Como excelente estrategia discursivo, Lotman establece esa distinción delimitadora del ‘texto’, para afirmar, como consecuencia inexcusable, que en él se condensan las funciones fundamentales de cualquier sistema semiótico (o lenguaje): todo texto, cualquier texto, lleva en sí las funciones comunicativa, creativa y restauradora del lenguaje. La primera de ellas corresponde a la que, durante siglos, estudiaron los lingüistas, esto es, los especialistas en lenguajes verbales; las otras dos han surgido del estudio de los textos de la cultura, cuya sistematización ha ido haciéndose durante el siglo XX: “en su definición semiótica actual el texto ya no es más un portador pasivo de significado, sino que aparece como un fenómeno dinámico e intrínsecamente contradictorio” Lotman (2003 pág. 12).

Dos acontecimientos de la cotidianidad pueden ilustrar estas afirmaciones. El tomo de mis experiencias biográficas que, como lo

he dicho más de alguna vez, están insertas en procesos de expatriación; en ellos, mis habilidades y destrezas lingüísticas han sido las más afectadas, debido al cambio de las condiciones de producción y reproducción semióticas.

Sucede que vivimos inmersos en una red de textos y géneros discursivos que se materializan en virtud de códigos y subcódigos de comunicación cuya condición real, normalmente, sólo se nos hace evidente cuando debemos sumergirnos en otra, cuyos códigos y subcódigos nos son desconocidos. Cuando las reproducciones sociales en que existe cada una de esas redes son muy distintas, la percepción de las diferencias es fácil y, por así decirlo, menos traumática que cuando las reproducciones sociales puestas en contraste son parecidas. Reproducción social, producción de textos similares. Si un costarricense abandona su país para radicarse en Costa de Marfil, asume desde el inicio la inminencia de un choque 'cultural' significativo (he puesto el adjetivo cultural entre comillas, para resaltar la naturaleza semiótica de la cultura). En situaciones como las que uso a modo de ejemplo, el lenguaje verbal desempeña un rol significativo. El español, con otras lenguas. Lotman (1996–2000: pp. 12, 13).

Dentro las representaciones sociales de las fiestas del *Corpus* pueden contrastarse con la comunidad de Arantepakua que pertenece a *Yawatseni* con la propia *Yawatseni* en la producción de textos similares. Sí un habitante de

*Yawatseni* va a la ciudad de México a ver la celebración del *Corpus* existe un choque cultural a través de los textos semióticos de la cultura en el lugar de reproducción. Es ahí donde se enfrenta al centenar de lenguajes no verbales” y hay fronteras en los códigos, la persona sale de una red y entra a otra.

Con el centenar de lenguajes no verbales que usamos cotidianamente, sucede lo mismo: hay fronteras. Los códigos y subcódigos pueden ser muy parecidos, pero son diferentes. La persona ha salido de una red semiótica y ha entrado en otra.

### **3.2. La categoría de semiosfera propuesta por Lotman**

La noción de semiosfera de Lotman (1996: pág. 13) es extraordinariamente productiva. Él explica que ha creado el término por analogía con el de ‘biosfera’, introducido por V. I. Vernadski (Moscú, 1906). Para este autor, la biosfera es un espacio completamente ocupado por la materia viva. En forma análoga, Lotman concibe la semiosfera como un “continuum semiótico, completamente ocupado por formaciones semióticas de diversos tipos y que se hallan en diversos niveles de organización”.

Los individuos nacemos en una determinada semiosfera que condiciona el proceso de programación social de nuestros comportamientos. Este proceso, a su vez, incorpora a cada individuo en la reproducción social concreta que, para siempre, será

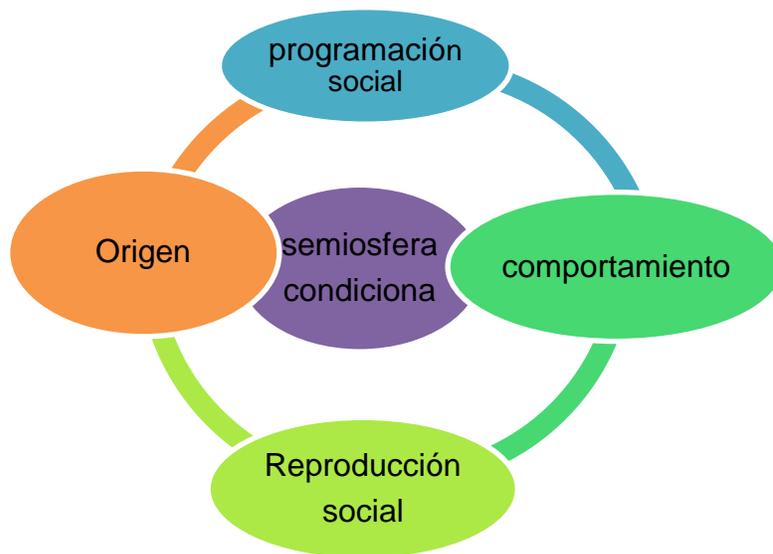
considerada como la de su origen. En nuestra experiencia inmediata, la reproducción social es el país en que hemos nacido.

Con todo, y a manera de hipótesis de trabajo, podemos hablar de la reproducción social costarricense para referirnos al espacio geopolítico en que los costarricenses producen su historia. “La semiosfera es el espacio semiótico fuera del cual es imposible la existencia misma de la semiosis”.

La semiosfera posee un “carácter delimitado”, supone la existencia de una frontera con lo no semiótico (o con otras semiosferas). Se caracteriza, además, por su “irregularidad semiótica” porque es heterogénea por naturaleza.

### Cuadro 3. La semiosfera

Los individuos nacemos en:



La existencia de grupos, subgrupos e individuos en la semiosfera, condiciona la idea que tienen de sí mismos, su mismidad. La pertenencia a la semiosfera afirma su diferencia con lo otro, con la otredad. El soporte de esa pertenencia es la tensión dialéctica entre «MISMIDAD↔OTREDAD» a que me he referido en otros trabajos. En este nuevo contexto, considero necesario establecer la oposición dialéctica con una nueva formulación: «SEMIOSIS DE LA MISMIDAD↔SEMIOSIS DE LA OTREDAD», habida cuenta de que se halla en una semiosfera concreta en la que, tanto lo que consideramos “lo mismo” (lo propio), como “lo otro” (lo diferente), son productos de operaciones semióticas. La anteposición del término ‘semiosis’ en el conjunto propuesto, permite denotar en el proceso dialéctico la capacidad semiótica de todo ser humano: reconocer y producir textos-mensajes, o sea, saber y dominar sistemas de signos (icónicos, indícales y simbólicos). Por consiguiente, la producción de la mismidad y su semiosis justifica hablar de una semiosfera costarricense. Esto se debe al componente ideológico de la identidad. Gaínza (1993: pp 14, 15, 16).

**Cuadro 4.** Semiosis de la mismidad y semiosis de la otredad de la fiesta del *Corpus Christi*

Expuesto lo anterior propongo el siguiente cuadro:

<b>Semiosis de la mismidad</b>	<b>Semiosis de la otredad</b>
<p>“Lo mismo” (lo propio) que pertenece al vivir de la comunidad de <i>Yawatseni</i> que nos da identidad.</p>	<p>“Lo otro” (lo diferente) que explora discursivamente la imagen de la cultura que hicieron espacios culturales intermedios.</p>
<p>Mismidad en la organización de la fiesta del <i>Corpus</i> en <i>Yawatseni</i>.</p> <p>Es un patrón de estructuras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Por gremios.</li> <li>✓ Por cargueros.</li> <li>✓ Por comisionados.</li> </ul> <p>Y por los habitantes de la comunidad que pertenecen a cada uno de los cinco gremios.</p>	<p>Otredad en la organización de la fiesta del <i>Corpus</i> en <i>Yawatseni</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Organización del sacerdote con los cargueros de los cinco gremios para la celebración de las misas en las fechas que marca el calendario de la Fe Cristiana.</li> <li>✓ La celebración de la misa para la fiesta de San José es el 19 de marzo.</li> <li>✓ La celebración de la misa para la fiesta de San Severo es el 1º de</li> </ul>

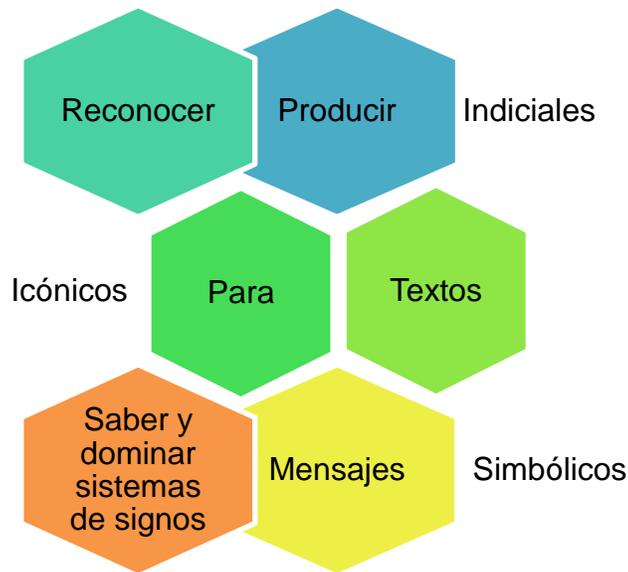
	<p>febrero.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ La celebración de la misa para la fiesta de la Santa Cruz es el 3 de mayo.</li> <li>✓ La celebración de la misa para la fiesta de San Antonio de Padua es el 13 de junio.</li> </ul>
<p>Mismidad de la procesualidad de la fiesta del <i>Corpus</i> en <i>Yawatseni</i>.</p> <p>Son redes que cambian con el tiempo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Como es la esencia de los oficios y para dar gracias por las cosechas recibidas y el buen temporal.</li> <li>✓ Cuando salía el personaje de la male, hombre que se vestía de mujer que acompañaba a los agricultores durante el juego, quien hacía un molcajete de chile verde y echaba tortillas en la plaza.</li> <li>✓ San José era el patrón de los habitantes de la comunidad que</li> </ul>	<p>Otredad de la procesualidad de la fiesta del <i>Corpus</i> en <i>Yawatseni</i>.</p> <p>En la actualidad la celebración del <i>Corpus</i> es una fiesta de oficios con la llegada de los misioneros se tiene a cargo una imagen religiosa cada uno de los cinco gremios.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ San José patrón de los carpinteros.</li> <li>✓ San Severo patrón de los obrajeros.</li> <li>✓ La Santa Cruz patrona de los albañiles.</li> <li>✓ San Isidro Labrador patrón de los campesinos.</li> <li>✓ San Antonio de Padua patrón de</li> </ul>

<p>se dedicaban a hacer el tejamanil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ San Antonio de Padua era el patrón de los arrieros quienes cargaban sus mulas con paja para vender a otros pueblos o intercambiar por otros productos.</li> </ul>	<p>los comerciantes.</p>
<p>Mismidad del dinamismo en la fiesta del <i>Corpus</i> en <i>Yawatseni</i>.</p> <p>La esencia de la celebración del <i>Corpus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Para dar gracias por las cosechas recibidas y por el buen temporal.</li> </ul>	<p>Otredad del dinamismo en la fiesta del <i>Corpus</i> en <i>Yawatseni</i>.</p> <p>Cambios que trajo consigo la religión</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Celebración de misas.</li> <li>✓ La bendición de los oficios con el Santísimo.</li> </ul>
<p>Mismidad de la causalidad circular en la fiesta del <i>Corpus</i> en <i>Yawatseni</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Es el juego que realizan los agricultores en la plaza de la comunidad quiénes hacen una cementera para mostrar su trabajo.</li> <li>✓ Las niñas, señoritas y señoras que preparan comida para</li> </ul>	<p>Otredad de la causalidad circular en la fiesta del <i>Corpus</i> en <i>Yawatseni</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Es el intercambio de imágenes religiosas de los cargos que hay en la comunidad que no participan en esta celebración cuándo los gremios visitan a cada uno de los cargos.</li> </ul>

<p>regalarles a las personas se sirve en platos pequeños, hacen tortillas y corundas en miniaturas.</p>	
<p>Mismidad del pensamiento sistémico y la semiótica en la fiesta del <i>Corpus</i> de <i>Yawatseni</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ El reconocimiento de objetos de los cinco gremios.</li> </ul>	<p>Otredad del pensamiento sistémico y la semiótica en la fiesta del <i>Corpus</i> de <i>Yawatseni</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Para la religión es importante remarcar el significado de la celebración del <i>Corpus</i>.</li> <li>✓ Es el cuerpo y la sangre de Cristo.</li> </ul>

## Cuadro 5. Semiosis

“Semiosis” es la capacidad semiótica de todo ser humano



Podemos evidenciar en esta gráfica de flujo un mecanismo semiótico de interrelación del signo.

Por su parte Lampis desde Eslovaquia, en hacía la modernización sistémica de los procesos semióticos señala que:

Los objetos son redes de relaciones cuyas fronteras (cuya identificación) varían en función de las relaciones consideradas; lo que identifica a cualquier objeto y a cualquier sistema de objetos es, en otros términos, un patrón relacional que participa o se inserta en una red más extensa de relaciones; cobra especial relevancia, en esta óptica, la noción de frontera (o límite, o interface), el conjunto de

las estructuras y procesos que, siendo parte integral del sistema, lo separan de su red operacional y a la vez lo conectan a ella; así pues, todo sistema se instituye como unidad integrada.

Los objetos son redes cuyas fronteras de identificación varían en función de los cinco gremios que participan en la fiesta del *Corpus*. En la frontera es dónde se resignifica el texto cultura, es decir la mismidad y la otredad encuentran su origen.

### **3.3. Parte integrante de un dominio sistémico mayor a analizar es:**

Para Maturana y Varela (1984:pp. 32, 33).

#### **La organización**

El patrón o la configuración de relaciones internas que identifica a un sistema constituye la organización de aquel sistema; aunque las dos nociones de organización y de estructura sean indisociables (no hay estructura sin organización, ni organización sin estructura), el pensamiento sistémico prefiere a la primera en cuanto es ésta la que designa al conjunto de relaciones fundamentales sin las que el sistema no existiría o no se reconocería como tal; la noción de estructura, en cambio, “sólo” remite al conjunto de componentes físicos que con sus interacciones realizan la organización, componentes que pueden (y a veces, incluso, deben) variar a fin de que la organización siga existiendo (a fin de que el sistema perdure en el tiempo). Maturana y Varela (1984: pp. 32, 33).

En la organización de la fiesta del *Corpus* es un patrón de estructuras que se repiten año tras año con el fin que esta tradición perdure. La organización permite mantener la estructura de la fiesta, tomada ésta de una serie de mandatos religiosos pero también entra en constantes reacomodos dentro de la tradición cultural.

## **La procesualidad**

Los sistemas no son hechos autónomos e inmutables, sino redes integradas que derivan (cambian) en el tiempo mientras interaccionan con entornos operacionales también cambiantes; son, en otros términos, procesos históricos en los que, por un lado, varían las redes relacionales y las estructuras que en ellos participan y, por otro, se perpetúan aquellos patrones relacionales indispensables para la conservación de la organización que identifica al sistema (cuando estos patrones desaparecen, el sistema, entendido como unidad, deja de existir).

La procesualidad tiene pertinencia dado que son redes que cambian con el tiempo, como el origen de la celebración del *Corpus* en la comunidad de *Yawatseni* que hace tiempo algunos años su esencia era dar gracias por las cosechas recibidas y mostrar a los habitantes de la comunidad sus oficios. Sin embargo, con la llegada de la religión católica se integra el culto católico con la bendición de las cosechas, sin dejar de dar gracias por la cosecha, pero desde

una condición de subordinación al rito católico, de resistencia cultural, tolerada por la iglesia.

## **El dinamismo**

Si definimos como dimensión estática de un sistema la configuración sincrónica de uno de sus estados (independientemente de su devenir), y como dimensión dinámica el proceso diacrónico de transición de un estado a otro (en el transcurso de su devenir), veremos cómo el pensamiento sistémico se ocupa principalmente de problemas relacionados con esta última dimensión; desde una perspectiva sistémica, lo más importante es entender por qué el sistema cambia, cómo deriva y, si existen invariantes, por qué éstas se conservan en el cambio.

Más allá de la fiesta se pueden registrar cambios como la pérdida de la lengua p'urhepecha y la adquisición del castellano. La pérdida de la indumentaria masculina que podemos observar en la fiesta de la Virgen de Guadalupe dónde niños, jóvenes o señores visten calzón, camisa de manta, sombrero y huaraches. Aunque se mantiene la indumentaria femenina en el caso de las Marichas, huananchas y huares que salen en el *Corpus* y el 12 de diciembre. La pérdida de identidad de la cultura p'urhepecha se observa en la alimentación de los habitantes de la comunidad, no sólo por el cambio radical de la colonialidad (la res, el puerco, etc.) sino porque ahora es más procesada que natural; de hecho

son muy pocas personas las que consumen hongos comestibles, mostazas, quelites o guisos como las atapakuas, también son pocos los hogares donde aún hacen tortillas hechas a mano.

La forma de trabajar ha sufrido grandes cambios. En la actualidad el trabajo del campo es visto como una labor que no es rentable, hace algunos años el trabajo máspreciado era trabajar las tierras donde se podía observar a niños, jóvenes y señores. En tiempo de las cosechas, los peones que se invitaban a cosechar, primero pasaban a casa de la persona que iba a cosechar, donde se les invitaba frijoles fritos con queso, chiles en vinagre con una taza de café y sin faltar las tortillas hechas a mano, había señoras que ayudaban a hacer tortillas o a preparar el churipo para llevar la comida, quienes recibían a cambio un chiquigüite de maíz. A los peones se les pagaba un costal de maíz, hoy en día un peón cobra 200 pesos. Cuando se les invitaba a una fiesta, las señoras ayudaban a preparar la comida, los hombres eran quienes se encargaban de llevar la leña. Ahora son pocas personas que van a hacer quehacer o a ayudar, el respeto a las personas mayores se ha venido perdiendo poco a poco.

## **La causalidad circular**

En un sistema integrado los procesos causales no son casi nunca directos y unidireccionales, sino que se mueven en múltiples direcciones, se retroalimentan constantemente vuelven sobre sí mismos, se cruzan y solapan, de modo que con frecuencia

conforman un intrincado complejo sincrónico (aunque no necesariamente armónico) de relaciones causales circulares (o circuitales, o autorreferentes); es de este complejo causal que depende, en última instancia, tanto la autorregulación del sistema como su deriva estructural en el tiempo.

La casualidad circular es el proceso de hibridación para los habitantes de *Yawatseni* en el momento que los agricultores llevan a la iglesia las semillas de maíz para que sean bendecidas. Como muestra de gratitud en la fiesta del *Corpus* lanzan mazorcas de maíz durante el recorrido ya que por la tarde se hace la bendición de los oficios; es una casualidad circular pues el rito o la fiesta se realiza para el buen temporal, el trabajo y la cosecha de esta manera es cómo se agradece y se pide otra vez en forma de celebración que su trabajo y sus tierras tengan lo necesario para cosechar en abundancia el fruto del trabajo.

### **3.4. El pensamiento sistémico y la semiótica**

Como es sabido, ya en la obra fundacional de Saussure, y después en Hjelmslev y Greimas, la noción de sistema designa una totalidad cuyos elementos constitutivos se definen mutuamente, esto es, donde cada elemento se define negativamente por lo que no es a partir de un conjunto estructurado de relaciones diferenciales y opositivas, de modo que “el establecimiento (la producción y/o el reconocimiento) de las relaciones y de las redes relacionales es el

que funda los objetos y los universos semióticos”. Greimas y Courtés (1979: PP 35). La práctica científica defendida por Saussure, Hjelmslev y Greimas es, en suma, de tipo reduccionista: el sistema se reduce a un conjunto de elementos pertinentes y de relaciones estructuradas.

El sistema es una totalidad de elementos constitutivos en relación con los oficios de los cinco gremios por el reconocimiento de objetos pertenecientes a un universo semiótico determinado.

### **3.5. El pensamiento sistémico y la semiótica de Lotman (1970: pág. 38)**

Para Lotman la semiótica de la cultura, es una “disciplina que examina la interacción de sistemas semióticos diversamente estructurados, la no uniformidad interna del espacio semiótico, la necesidad del poliglotismo cultural y semiótico”.

#### **La semiosfera**

La noción de cultura había adquirido, en Lotman, las características de una noción primaria: la cultura es la cantidad total de información no hereditaria producida, conservada (en diferentes soportes materiales) y transmitida por una colectividad humana, de individuo a

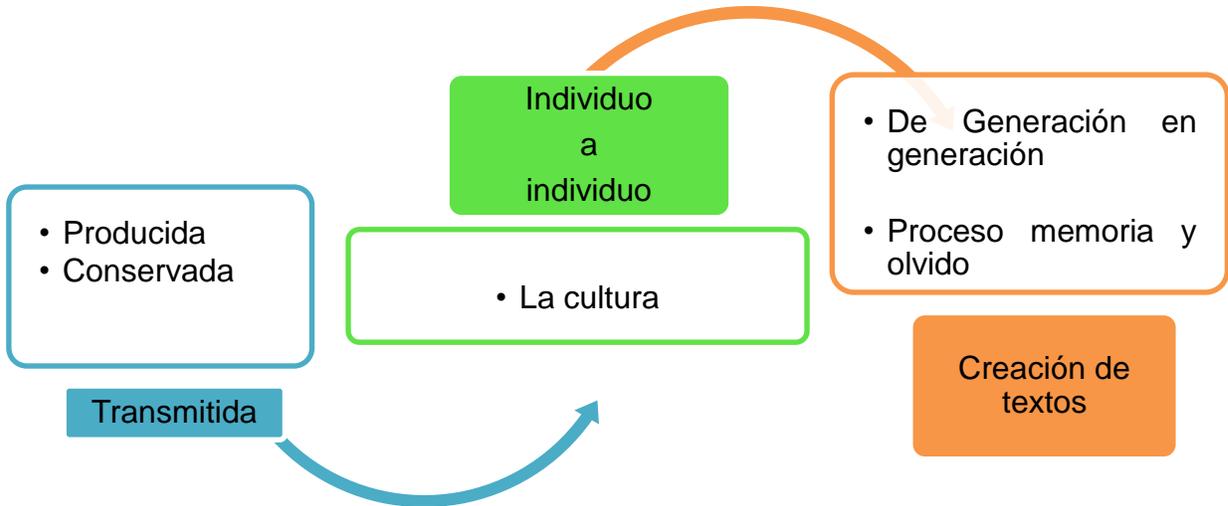
individuo, de generación en generación; es, en otros términos, el dominio de los procesos de memoria (y olvido), comunicación y creación de los textos a través de los que una sociedad opera y se define en el mundo. Diremos, por tanto, que todos los procesos de tipo cultura—desde el aprendizaje y la enseñanza de las conductas viables en los dominios sociales de pertenencia, pasando por el reconocimiento, la interpretación y la creación de los textos.

Así pues, también la semiosfera se constituye como una “individualidad semiótica” que presenta cierta “homogeneidad” —una organización que la identifica y le confiere unidad— y un carácter delimitado.

Sus fronteras son la suma de los “filtros bilingües” que traducen los textos a lo semiótico (procedentes de los “otros”) y los no-textos (textos aún no organizados).

La semiosfera es, en suma, el dominio de todos los procesos de significación y de todas las concretizaciones (estructuras) significantes, materiales y sociales, que conforman y regulan (organizan) la vida y el devenir de una colectividad humana, incluyendo las complejas relaciones dialécticas que conectan la cultura de esta colectividad con las demás culturas. Sonesson (2005: pág. 40).

## Cuadro 6. La cultura



### 3.6. La heterogeneidad semiótica

En el ámbito de los estudios culturales de enfoque cognitivista, se suele señalar que a menudo, en antropología y sociología, la noción de cultura responde a una concepción demasiado rígida y monolítica de las relaciones interpersonales, como si la cultura fuese un bloque unitario y homogéneo con fronteras y estructuras compactas y bien delimitadas. En contra de esta concepción, los cognitivistas sostienen que lo que llamamos cultura no es, en realidad, sino el espacio de difusión estadística (o “epidemiológica”) de determinadas actitudes conductuales y cognoscitivas individuales (las cuales dependen de especificaciones biológicas innatas).

En semiótica, sin embargo, concebimos el sistema cultural como una red integrada de relaciones semióticas, red en la que los sujetos humanos no sólo son sujetos-agente (las personas hacen a la cultura con su actividad, sus elecciones, sus preferencias, su creatividad, etc.), sino también sujetos-resultado (la cultura hace a las personas: el individuo aprende a ser —se estructura y se integra— en un sistema cultural y esto comporta su participación en pautas extensas de actividad que modifican y determinan su propio operar). La cultura, además, dista de ser rígida o monolítica, ya que uno de sus rasgos característicos es, precisamente, la heterogeneidad semiótica, la presencia de múltiples redes y sub-redes relacionales (y significacionales) diversamente integradas e interconectadas y con diferentes dinámicas de deriva.

La no homogeneidad es, en opinión de Lotman, una de las dos características fundamentales de cualquier sistema semiótico que produce sentido, conocimiento, información nueva (no trivial, no previsible), siendo la otra la capacidad del sistema para entrar en el “trato semiótico” con otros sujetos culturales (la capacidad de dialogar, con-versar, la capacidad de participar en la semiosfera). Para la subsistencia y la deriva del dominio cultural, para que este siga produciendo información, es importante, en suma, tanto su unidad como su diversidad interna, y es en este sentido que es

imprescindible no sólo la existencia de diferentes procesos modelizantes.

Para la semiótica el sistema cultural es una red integrada por signos de personas que hacen cultura con su actividad diaria y creatividad en colectividad dentro de la comunidad de *Yawatseni*.

### **3.7. La automodelización (clausura) y la traducción (abertura)**

Según hemos visto, la cultura, en tanto que dominio sistémico de las relaciones textuales y significaciones que regulan la vida y las interacciones de los miembros de un grupo social, tiene para Lotman carácter cerrado (operacionalmente clausurado). Es decir, la cultura funciona, debe funcionar, como un todo unitario, con un nivel homogéneo de organización y con unas fronteras semióticas capaces de “elaborar adaptativamente” la complejidad externa a la propia red cultural.

Hay que considerar, y Lotman a menudo nos lo recuerda, que en el universo semiótico generalmente el texto precede al lenguaje y que el lenguaje nace y se desarrolla precisamente a partir de la confrontación semiótica con el texto.

Es importante entender, y Lotman insiste una y otra vez sobre este punto, que la cultura no es sólo el espacio-tiempo de la

estructuración semiótica del mundo y de la comunicación de la información relevante para esta estructuración, sino que es también el dominio de la incomprensión, del error, de las traducciones imperfectas, de las derivas interpretativas y de las contradicciones y tensiones semióticas. Lotman (1992 C. 1994: pág. 46).

La cultura de *Yawatseni* es un todo unitario, que tiene una red cultural para producir textos y al texto le precede el lenguaje y es así como nace la semiótica del texto.

La semiótica como disciplina es el análisis de los signos o el estudio del funcionamiento de sistemas de signos.

### **3.8. La interpretación de los signos en la cultura**

Para Lacan (1967: pág. 82) el sujeto humano está dominado por el significante, o más precisamente por las diferencias en el lenguaje.

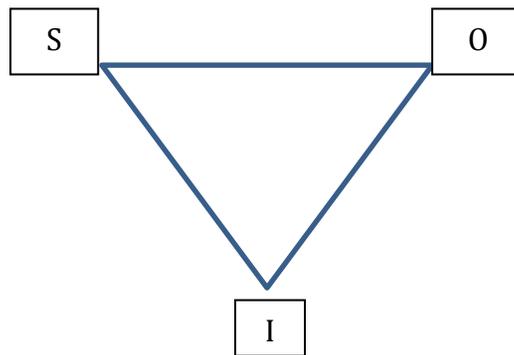
El sujeto adquiere una lengua que le permite estar dentro de un mundo social.

Saussure (1918: pág. 15) sostiene que la lengua es como una alacena comunitaria con todos los diferentes signos posibles que se podrán sacar y utilizar en la construcción de un acto de habla.

Como dice Saussure la lengua es el medio mediante el cual los sujetos realizan actos de habla para manifestar los signos.

## **Cuadro 7.** Esquema de la teoría de los signos

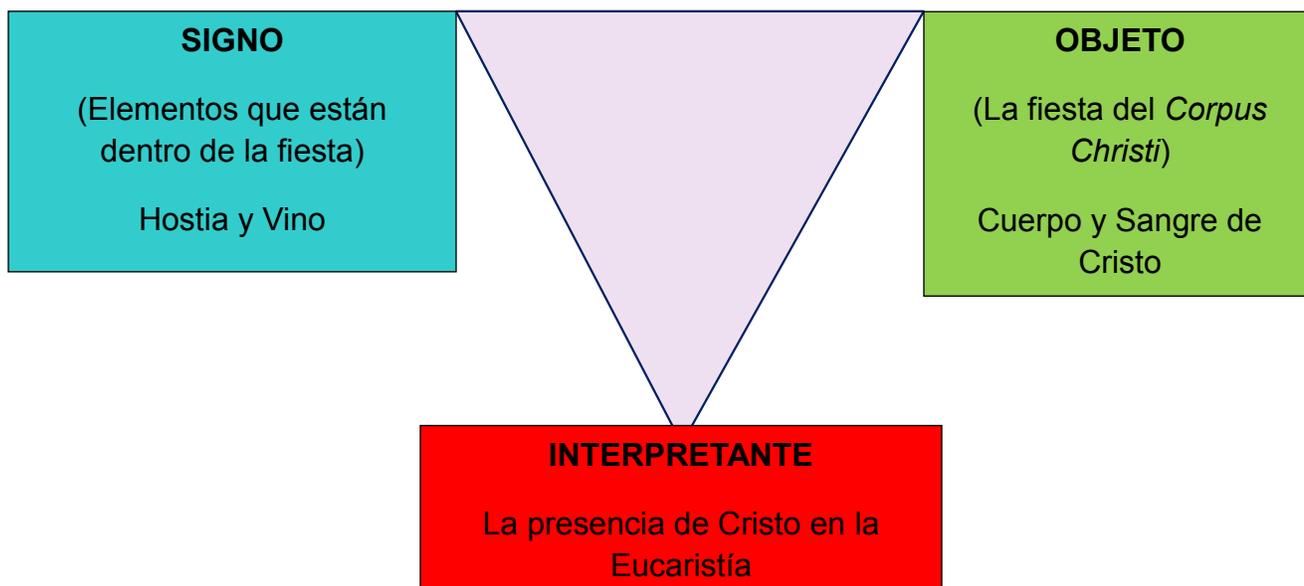
### **3.9. Pirce, (1867:pág. 27) teoría de los signos relación trídica**



- a) (O) Objeto.
- b) (I) Interpretante.
- c) (S) Signo.

### 3.10. Interpretación de la fiesta del *Corpus* en la relación trídica de Pirce

**Cuadro 8.** Esquema de la teoría de los signos que están presentes en la fiesta del *Corpus Christi*



En la semiótica de Peirce, los signos generan otros signos y los analiza como:

- a) Primeriedad, “término de sentimiento”.
- b) Secundariedad, implica hechos en bruto.
- c) Terceriedad, es el elemento mental.

### Cuadro 9. La semiótica de Pirce

	Cualidad primeriedad	Hechos en bruto secundariedad	Ley de terceriedad
Representamen de primeriedad	Cualisigno	Sinsigno	Legisigno
Objeto de secundariedad	Ícono	Índice	Símbolo
Interpretante de terceriedad	Rema	Desisigno	Argumento

- a) Cualisigno:(un Representamen formado por una cualidad).
- b) Sinsigno:(un Representamen formado por una realidad física existente).
- c) Legisigno:(un Representamen formado por una ley).
- d) Ícono:(donde el signo se relaciona con su objeto por tener alguna semejanza con este).
- e) Símbolo:(dónde el signo se relaciona con su objeto sólo por una convención).
- f) Índice:(dónde el signo se relaciona con su objeto en términos de casualidad).
- g) Rema:(dónde el signo se representa para el interpretante como una posibilidad).

- h)** Desisigno:(dónde el signo se representa para la interpretante como un hecho).
- i)** Argumento:(dónde el signo se representa para el interpretante como una razón).

La subjetividad está encerrada en una red infinita de la significación. Esa red de significación se presenta dentro de la cultura.

Mientras para Bloomfield (1949: pág.106) el lenguaje puede entenderse como un conjunto de respuestas sustitutivas ante determinados estímulos.

Es decir, lo ve como un fenómeno meramente conductual. En tanto para Lotman atañe a las manifestaciones culturales.

Como dice Lotman (1984:pág. 136) la cultura es la totalidad de la información hereditaria adquirida, presentada y transmitida por los distintos grupos sociales, una forma de clasificar las culturas deriva de su conceptualización del signo.

## Cuadro 10. Interpretación de los signos de la fiesta del *Corpus Christi*

### Los signos generan otros signos

#### La fiesta del *Corpus Christi* en *Yawatseni*

<b>Cualidad Primeriedad</b>	<b>Representamen Primeriedad</b>	<b>Ley de Terceridad</b>
Cualisigno	Sinsigno	Legisigno
Los colores que se usan en los elementos de arreglos en las capillas y el color de adornos en la iglesia , los colores son:  a) Blanco.  b) Amarillo.  c) Rojo.  d) Morado.  e) Naranja.	Camino que se marca con guinumo por donde pasa el santísimo para dar el recorrido de la bendición de los oficios.	La regla indica que en el que suena la campana para que las personas se arrodillen frente al Santísimo.

## Objeto de secundariedad

Cualidad Primariedad	Hecho en bruto secundario	Ley de terceriedad
Íconos	Índice	Símbolo
<p>Los íconos se pueden dar por hecho que se observa en las cinco imágenes religiosas que participan en el <i>Corpus</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>a)</b> San José.</li> <li><b>b)</b> San Severo.</li> <li><b>c)</b> La Santa Cruz.</li> <li><b>d)</b> San Isidro Labrador.</li> <li><b>e)</b> San Antonio de Padua.</li> </ul>	<p>El índice son los oficios con los que se les relaciona a cada una de las imágenes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>a)</b> San José (Carpintero).</li> <li><b>b)</b> San Severo (Obrajero).</li> <li><b>c)</b> La Santa Cruz (Albañiles).</li> <li><b>d)</b> San Isidro Labrador (Campesinos).</li> <li><b>e)</b> San Antonio de Padua (Comerciantes).</li> </ul>	<p>EL símbolo que se relaciona con el ciclo agrícola es el día 19 de marzo cuando es la fiesta de San José, porque los habitantes de la comunidad llevan a misa las semillas para bendecirlas e iniciar con la siembra a partir del 20 de marzo.</p>

## Interpretante de terceriedad

Primeriedad	Interpretante de terceriedad	Ley de terceriedad
Rema	Decisignio	Argumento
Es el concepto de lo que significa la fiesta del <i>Corpus</i> para los habitantes de <i>Yawatseni</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Las mazorcas</li> <li>b) Los muebles en miniatura.</li> <li>c) Herramienta de albañilería en miniatura.</li> <li>d) Los gabanes en miniatura.</li> <li>e) Los productos de abarrotes en miniatura.</li> </ul>	Es cuándo se realiza el recorrido por las calles principales de la comunidad donde participan los cinco gremios y habitantes de la comunidad. Porque hay un signo detrás de un argumento.

## La cultura es la totalidad de información

Se hereda por la religión, se adquiere en los niños y jóvenes, se presenta durante la celebración del *Corpus* desde la entrada de las músicas, la alborada, el recorrido, la misa, el juego, la comida, la bendición de los oficios, el trueque, la visita a los diferentes cargos de la comunidad, es transmitida por personas mayores de la comunidad.

**Cuadro 11.** Interpretación de los signos de la fiesta de los fieles difuntos

**Los signos generan otros signos**

**La fiesta de los fieles difuntos en *Yawatseni***

<b>Cualidad Primariedad</b>	<b>Representamen Primeriedad</b>	<b>Ley de terceriedad</b>
Cualisigno	Sinsigno	Legisigno
Los colores que se usan en el adorno de las tumbas durante la fiesta de los fieles difuntos son:  <b>a)</b> Blanco. <b>b)</b> Azul. <b>f)</b> Amarillo. <b>g)</b> Rosa. <b>h)</b> Morado. <b>i)</b> Verde. <b>j)</b> Salmon. <b>k)</b> Rojo. <b>l)</b> Café.	Los adornos que se colocan en las puertas de las casas de personas que fallecieron, durante los siguientes meses noviembre, diciembre, enero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre y octubre donde se puede observar los ramos de flor de cempasúchil con un moño de listón negro.	Para los habitantes de la comunidad de <i>Yawatseni</i> el día primero de noviembre veneran a los niños difuntos, durante la noche se desvelan todas aquellas personas que acompañan al difunto que viene de nuevo. Los adornos, las flores, coronas y corredizos tienen que ser de color blanco.

## Objeto de secundariedad

Cualidad Primariedad	Hecho en bruto Secundario	Ley de terceriedad
Íconos	Índice	Símbolo
<p>Los íconos que se pueden observar en la fiesta de los fieles difuntos son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>a)</b> La dolorosa.</li> <li><b>b)</b> El Sagrado Corazón.</li> <li><b>c)</b> San José.</li> <li><b>d)</b> La virgen de Guadalupe.</li> <li><b>e)</b> El divino niño.</li> <li><b>f)</b> Ángeles.</li> </ul>	<p>El índice de las imágenes para las personas de <i>Yawatseni</i> son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>a)</b> La dolorosa (Mujer).</li> <li><b>b)</b> El Sagrado Corazón (Hombre).</li> <li><b>c)</b> San José (Hombre).</li> <li><b>d)</b> La virgen de Guadalupe (Mujer).</li> <li><b>e)</b> El divino niño (Hombre).</li> <li><b>f)</b> Ángeles (Hombres y mujeres).</li> </ul>	<p>El símbolo que podemos observar es el tipo de flor que colocan sobre la tumba.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>a)</b> Cempasúchil.</li> <li><b>b)</b> Nube.</li> <li><b>c)</b> Flor de terciopelo.</li> <li><b>d)</b> Gladiolos.</li> <li><b>e)</b> Crisantemo.</li> <li><b>f)</b> Mascotitas.</li> <li><b>g)</b> Lilis.</li> </ul>

## Interpretante de terceriedad

Primeriedad	Interpretante de terceriedad	Ley de terceriedad
Rema	Decisignio	Argumento
Es el significado de la fiesta de los fieles difuntos para los habitantes.	Se da en el momento que los niños y personas mayores van a las personas de los difuntos a rezarles un rosario.	El argumento del rezo que los niños y personas mayores reciben como agradecimiento por rezar a los difuntos es una ofrenda o dulces.

## La cultura es la totalidad de información

Se hereda de padres a hijos, se adquiere en los niños y jóvenes, se presenta el día primero y dos de noviembre con los adornos en las tumbas, por la noche acompañando al difunto que viene de nuevo a medio día, la celebración de la misa y los rezos durante la tarde, transmitida por personas mayores.

**Cuadro 12.** Interpretación de los signos de la fiesta del 15 de septiembre

**Los signos generan otros signos**

**La fiesta del 15 de septiembre en *Yawatseni***

<b>Cualidad primariedad</b>	<b>Representamen</b>	<b>Ley de terceriedad</b>
	<b>Primeriedad</b>	
Cualisigno	Sinsigno	Legisigno
Colores que se usan en la fiesta del 15 de septiembre son:  <b>a)</b> Verde.  <b>b)</b> Blanco.  <b>c)</b> Rojo.	Los adornos más vistos en la celebración del 15 de septiembre son:  <b>a)</b> La bandera.  <b>b)</b> El escudo.	El 15 de septiembre en <i>Yawatseni</i> conmemoran un aniversario más de la Independencia de México.

## Objeto de secundariedad

Cualidad primeriedad	Hecho en bruto secundario	Ley de terceriedad
Íconos	Índice	Símbolo
<p>Los íconos de las fiestas patrias son:</p> <p>Miguel Hidalgo y Costilla</p> <p>José María Morelos y Pavón.</p> <p>Josefa Ortiz de Domínguez</p> <p>Ignacio María de Allende</p> <p>Ignacio Aldama y Unzaga</p> <p>Mariano Matamoros y Guridi.</p>	<p>El índice para los habitantes de <i>Yawatseni</i> son:</p> <p><b>a)</b> Miguel Hidalgo (Padre de la patria, insurgente y sacerdote).</p> <p><b>b)</b> José María Morelos y pavón (Religioso, político y militar).</p> <p><b>c)</b> Josefa Ortiz (La Corregidora).</p> <p><b>d)</b> Allende (Militar).</p> <p><b>e)</b> Aldama (Militar).</p> <p><b>f)</b> Matamoros (Sacerdote).</p>	<p>El símbolo nacional es la bandera de México.</p> <p>Los héroes, son símbolos, que se cargan de significados en la historia.</p>

## Interpretante de terceriedad

Primeriedad	Interpretante de terceriedad	Ley de terceriedad
Rema	Decisignio	Argumento
El significado de la fiesta del 15 de septiembre para <i>Yawatseni</i> .	En el momento cuando el presidente Municipal dice:  ¡Vivan los héroes que nos dieron patria!	El argumento es cuando dice:  <ul style="list-style-type: none"> <li><b>a)</b> ¡Viva Hidalgo!</li> <li><b>b)</b> ¡Viva Morelos!</li> <li><b>c)</b> ¡Viva Josefa Ortiz de Domínguez!</li> <li><b>d)</b> ¡Viva Allende!</li> <li><b>e)</b> ¡Viva Aldama!</li> <li><b>f)</b> ¡Viva Matamoros!</li> <li><b>g)</b> ¡Viva la Independencia Nacional!</li> <li><b>h)</b> ¡Viva México!</li> </ul> <p>¡Viva México!</p> <p>Porque hay un símbolo detrás de un argumento.</p>

## **La cultura es la totalidad de información**

Fiesta nacional mandatada por el presidente y su gabinete. Se adquiere en las Instituciones Educativas, se presenta el día 15 de Septiembre con un acto cívico en la explanada de la presidencia, se transmite por los maestros.

### **3.11. Análisis del discurso, argumentación y semiótica**

Retomo los modelos argumentativos de Gilbert y de Josefina Guzmán sobre los modos de argumentación para la fiesta del *Corpus de Yawatseni*.

Argumentos modales: Gilbert (1994: pág. 94).

El modo lógico: \_Linear \_ Normado \_ Deductivo.

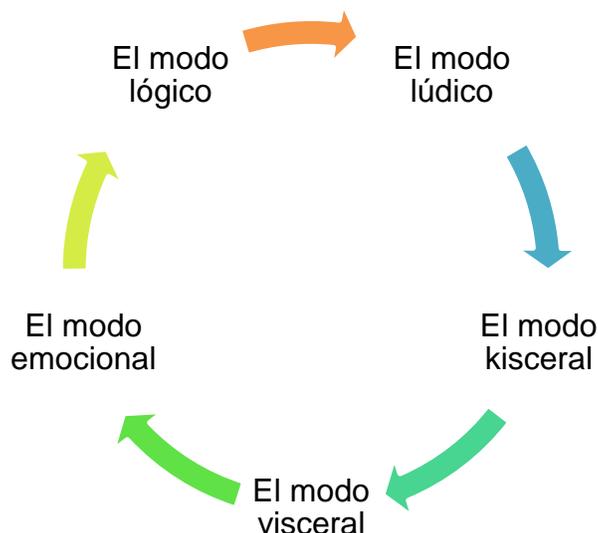
El modo emocional: \_ Sentimental \_ actitudinal \_ enfático.

El modo visceral: \_ Físico \_ situacional \_ ubica socio espacialmente.

El modo kisceral: \_ Intuitivo \_ de creencia o intuición\_ inefable.

El modo lúdico: \_Interacción \_de juego.

### Cuadro 13. Modelos argumentativos de Gilbert y de Josefina Guzmán



El modo lúdico es la participación de la comunidad en forma de juego y entendido como tal, cuando los campesinos realizan la cementera, las mujeres llevan la comida a la plaza así como el intercambio de objetos en miniaturas de los cinco gremios que participan en la celebración ya que mediante el juego se trasmite el conocimiento.

El modo kisceral para los habitantes de *Yawatseni* se da en el momento de intuición que se transmite a través de la iglesia en la fe cristiana.

El modo visceral es el estado físico que reflejan los habitantes de *Yawatseni* en la fiesta del *Corpus* mostrando la alegría de gratificación por los beneficios obtenidos.

El modo emocional se da a través de los diferentes contextos y los sentimientos que se transmiten ante una situación determinada.

El modo lógico es deductivo en el significado de la fiesta del corpus para los habitantes de *Yawatseni*.

### **3.12. Teoría de los códigos**

### **3.13. La función semiótica**

Cuando un código asocia los elementos de un sistema transmisor con los elementos de un sistema transmitido, el primero se convierte en la EXPRESION del segundo, el cual, a su vez, se convierte en el CONTENIDO del primero.

Existe función semiótica, cuando una expresión y un contenido están en correlación, y ambos elementos se convierten en FUNTIVOS de la correlación.

Ahora estamos en condiciones de distinguir una señal de un signo. Una señal es la unidad pertinente de un sistema que puede convertirse en un sistema de expresión correlativa a un contenido, pero que podría también seguir siendo un sistema de elementos físicos carentes de función semiótica (y como tal lo estudia una teoría de la información en sentido restringido). Una señal puede ser un estímulo que no significa que nada pero que cause o provoque algo: pero cuando se la usa como el ANTECEDENTE reconocido de un CONSECUENTE previsto, en este caso se la admite como un signo,

dado que está en el lugar de su consecuente (ya sea para el emisor o para el destinatario).

Un signo está constituido siempre por uno (o más) elementos de un PLANO DE LA EXPRESION colocados convencionalmente en correlación con uno (o más) elementos de un PLANO DEL CONTENIDO.

Siempre que exista correlación de este tipo, reconocida por una sociedad humana, existe signo. Sólo en este sentido podemos aceptar la definición de Saussure según la cual un signo es la correspondencia entre un significante y un significado.

Esas hipótesis implica algunas consecuencias: (a) UN SIGNO NO ES UNA ENTIDAD FÍSICA , dado que la entidad física es como máximo, la ocurrencia concreta del elemento pertinente de la expresión; (b) UN SIGNO NO ES UNA ENTIDAD SEMIÓTICA FIJA, sino el lugar del encuentro de elementos mutuamente independientes, procedentes de dos sistemas diferentes y asociados por una correlación codificadora. Hablando con propiedad, no existen signos, sino funciones semióticas.

Para Hjelmslev (1943: pp, 83, 84, 85) una función semiótica se realiza cuando dos funtivos (expresión y contenido) entran en correlación con otros elementos, con lo que se convertirá en un funtivo diferente que da origen a otra función.

Por lo tanto, los signos son los resultados provisionales de reglas de codificación que establecen correlaciones transitorias en las que cada uno de los elementos está, por decirlo así, autorizado a asociarse con otro elemento y a formar un signo sólo en determinadas circunstancias previstas por el código.

Basta con pensar en una expresión como la italiana /piano/, con respecto a la cual podemos registrar una serie rica de contenidos («nivel», «proyecto», «lentamente», «instrumento musical», etc.) resulta que hemos identificado por lo menos cuatro funciones semióticas, /piano/=X, /piano/=Y, /piano/=K, /piano/=Z.

Un código es proporcionar las reglas para GENERAR signos como ocurrencias concretas en el transcurso de la interacción comunicativa.

En cualquier caso, lo que entra en crisis es el concepto ingenuo de signo, que se disuelve en un retículo de relaciones múltiples y mutables. La semiótica permite vislumbrar así una especie de paisaje molecular en que las que la percepción cotidiana nos presenta como formas acabadas son en realidad resultado transitorio de agrupaciones químicas y las llamadas “cosas”.

El código de la fiesta del *Corpus* para los habitantes de la comunidad de *Yawatseni* se asocia con los elementos de los cinco gremios como un sistema transmitido y expresado que se convierte en contenido. Existe una relación

semiótica, de las expresiones de los pobladores con el contenido de los elementos, las señales son elementos físicos que pueden ser un estímulo que no signifique nada pero provoque sensación en las personas. Tienen como antecedente la organización de cargueros, comisionados, así como la entrada de las músicas esto se muestra como signos de la fiesta, en la que participan cinco gremios que se toman como signos que se conforman por más de un elemento expresado de forma convencional en su contenido.

Hjelmslev dice que un signo no es una entidad física, sino una expresión, un signo no es una entidad semiótica fija. Dentro de la fiesta del *Corpus* existen cinco sistemas diferentes que se asocian con las funciones semióticas, la semiótica cumple su objetivo cuando existe relación en la expresión con lo que se dice dentro de las actividades y hace durante la celebración para que se cumpla con el contenido.

Los signos se pueden observar en los objetos elaborados en miniatura de cada gremio, con relación a los oficios estas circunstancias se determinan por el código.

La expresión es la fiesta del *Corpus* en la que podemos obtener cuatro funciones semióticas.

- a) La presencia de Cristo en la Eucaristía. *“Se celebra la presencia del cuerpo y la sangre de Cristo en el misterio o sacramento que los cristianos llamamos Eucaristía”* (E: H-I-VII).

- b)** La fiesta de los oficios o gremios. *“lo que nos hicieron costumbre es de que se da se ofrece los intercambios de nuestros oficios”* (C: SIL-1) *“para los que aquí se llaman oficios”* (C: VC-1).
- c)** Fiesta para dar gracias por las cosechas recibidas y por el buen temporal.
- d)** Es una celebración que deja muchas cosas buenas a la vida social en la que pudiera fomentarse el arte y el intercambio cultural.

Los contenidos que podemos encontrar son diferentes de acuerdo al contexto.

El código de cada gremio permite crear reglas para generar los signos que conllevan a una interacción comunicativa, lo que nos permite hacer un panorama de los elementos propios de la cultura que observamos en la fiesta del *Corpus Christi* y los elementos ajenos que hemos adoptado.

## CAPÍTULO IV

### ANÁLISIS DEL CORPUS

#### 4. Presentación

El presente capítulo tiene como propósito fundamental exponer de manera general, las características de la fiesta del *Corpus Christi*. A fin de conseguir el objetivo propuesto, procedemos de la siguiente manera a saber: en primer lugar haremos una descripción de las actividades que se realizan antes de la fiesta del *Corpus*; en segundo lugar, describiremos la organización por días de la fiesta; en tercer lugar, indicaremos las características de la simbología religiosa; en cuarto lugar mencionaremos y describiremos la imagen de San José patrón del gremio de los carpinteros; en quinto lugar mencionaremos y describiremos la imagen de San Severo patrón del gremio de los obreros; en sexto lugar mencionaremos y describiremos la imagen de la Santa Cruz patrona del gremio de los albañiles; en séptimo lugar mencionaremos y describiremos la imagen de San Isidro Labrador patrón del gremio de los campesinos; en octavo lugar mencionaremos y describiremos la imagen de San Antonio de Padua patrón del gremio de los comerciantes; en noveno lugar mencionaremos la simbología p'urhepecha; en décimo lugar, describiremos y analizaremos la fiesta de los fieles difuntos en *Yawatseni*; en décimo primer lugar describiremos y analizaremos la fiesta del 15 de septiembre en *Yawatseni*; en décimo segundo lugar retomamos de Guzmán el

color para el análisis del discurso. La información que se relata en este capítulo se analiza en tanto la teoría semiótica discursiva, donde podremos dar cuenta de la simbología contenida en la fiesta como imagen cultural. Nos enfocaremos al análisis de los siguientes gremios.

**a)** San José patrón del gremio de los carpinteros. “*San José los oficios de los carpinteros*” (C: VC-1) “*los carpinteros*” (E: H-I-VII).

**b)** San Severo patrón del gremio de los obrajeros. “*San Severo de los obrajeros*” (C: VC-1) “*los tejedores*” (E: H-I-VII).

**c)** La Santa Cruz patrona del gremio los albañiles. “*Los que trabajan en la construcción (albañiles)*” (E: H-I-VII).

**d)** San Isidro Labrador Patrón del gremio los campesinos. “*San Isidro es de los señores que siembran que se llaman campesinos*” (C: VC-1) “*los campesinos*” (E: H-I-VII).

**e)** San Antonio de Padua patrón del gremio de los comerciantes.

Es importante comentar que el análisis se realiza tomando en cuenta el recorrido del gremio, desde los preparativos para la fiesta hasta el cierre de todas las actividades de la misma.

#### 4.1 Descripción de la fiesta de *Corpus Christi*

Los habitantes de la comunidad de *Yawatseni* no realizan la celebración del *Corpus Christi* el día jueves, fecha que marca la Iglesia Católica. La celebración del *Corpus* la realizan dos días después: el primer sábado y domingo de esa misma semana porque el sacerdote se pone de acuerdo con los cargueros y comisionados, el *Corpus* inicia el jueves en la comunidad de Arantepakua que pertenece al municipio, el domingo es en *Yawatseni*, después de ahí a los ocho días es en Sevina, después en Comachuen y termina en Turicuaro es así cómo se realiza esta celebración en las comunidades pertenecientes al municipio, como se ha repetido, en *Yawatseni* existen cinco gremios que son: El gremio de los carpinteros (los que trabajan la madera) “*San José los oficios de los carpinteros*” (C: VC-1) “*los carpinteros*” (E: H-I-VII); de los obrajeros (los que trabajan los gabanes) “*San Severo de los obrajeros*” (C: VC-1) “*los tejedores*” (E: H-I-VII); de los albañiles (los que se dedican a la construcción) “*Los que trabajan en la construcción (albañiles)*” (E: H-I-VII); de los campesinos (quienes trabajan la tierra) “*los señores que siembran que se llaman campesinos*” (C: VC-1) y de los comerciantes (que revenden todos los productos que producen los gremios).

Los cargueros de las imágenes de San José, de San Severo, La Santa Cruz, San Isidro Labrador, y San Antonio de Padua nombran una comisión de hombres y de mujeres de cada gremio, quienes se organizan de la siguiente manera:

- a) Las mujeres son quienes se encargan de recolectar dinero con mujeres que se dedican al oficio de su gremio, quienes dan una cooperación voluntaria; el dinero que se recauda es para preparar la comida del segundo día de la celebración, la cual se ofrece en casa de los cargueros de cada uno de los cinco gremios, quienes en ocasiones preparan sopa de arroz, mole y corundas, otros preparan birria de res y sopa de arroz blanca con tortillas, este tipo de comida es lo que se prepara con mayor frecuencia.
- b) Los hombres de los cinco gremios se encargan de recaudar dinero con los hombres de la comunidad que se dedican a cada uno de los diferentes oficios, quienes tienen que dar una cooperación voluntaria, el dinero que se recauda es para pagar la música del primer y segundo día de la celebración del *Corpus*.

En la celebración del *Corpus Christi* los cuatro barrios participan de manera igualitaria. Las actividades que realizan los comisionados es recolectar dinero en toda la comunidad y recorrer los cuatro barrios para pedir la cooperación a todas las personas que se dedican al oficio del cual están a cargo y buscar la banda de música “*la comisión es la que se va ser cargo de la música*” (C: SIL-1) que los acompañará los dos días en la celebración del *Corpus Christi*.

## 4.2. Organización por días de la fiesta

El primer día se organizan los cargueros y comisionados de los cinco gremios quienes se reúnen a medio día en casa de los cargueros (entendemos por carguero personas que tienen a cargo las imágenes religiosas) para ir al arco de la comunidad (entrada principal, calle que va directo a la iglesia) y hacen la entrada con la música, van a la iglesia e invitan a las autoridades. Después de que cada gremio visita la iglesia y a las autoridades, regresan nuevamente a la casa de cada uno de los cargueros, donde las bandas de música amenizan durante la tarde. Cada gremio contrata su propia banda.

Los cargueros (matrimonios) y comisionados del gremio de San José se dedican a trabajar la madera, son los carpinteros de la comunidad, y son ellos quienes reúnen el dinero para pagar una banda o un grupo musical exclusivo para el baile en la plaza de la comunidad, el cual es para todo el pueblo y termina a las dos o tres de la mañana del primer día.

El segundo día por la mañana los gremios: 1) de los campesinos “*los campesinos*” (E: H-I-VII); 2) de los obrajeros “*San Severo de los obrajeros*” (C: VC-1); 3) de los albañiles “*Los que trabajan en la construcción (albañiles)*” (E: H-I-VII); 4) de los carpinteros “*los carpinteros*” (E: H-I-VII); y 5) de los comerciantes llevan la alborada (se entiende por alborada las mañanitas a los Santos que están en la iglesia) de la comunidad y ofrecen té de canela a las personas que gusten en el atrio de la iglesia.

A las 11:30 del mediodía, los cargueros y comisionados de los diferentes gremios se reúnen, cada uno con su banda de música y los habitantes de la comunidad en el arco, para organizarse en el orden que deben ir cada gremio con sus cargueros y comisionados, y así dar inicio con el recorrido por las calles principales de *Yawatseni*, llevando la imagen que a cada gremios corresponde. Se acostumbra que las personas lleven productos que identifican a su gremio en miniatura, para dar a conocer su oficio, los únicos que dan el recorrido con animales, yuntas, tractores son los que acompañan a la imagen de San Isidro, patrón de los campesinos. Al término del recorrido los cargueros y comisionados colocan cada una de las imágenes a la entrada de la Iglesia hasta dar la última llamada de misa para esperar a que salga el sacerdote encargado de celebración, quien les da la bienvenida al bendecir las imágenes para que puedan entrar a la iglesia y colocar cada una de las imágenes en el altar de la iglesia, es el sacerdote quien les indique en qué lugar colocarlas.

Entre la 1:30 y 2:00 de la tarde se realiza el juego “simulación de la cementera” es un juego que se realiza en la plaza principal, el cual consiste en que el gremio de los campesinos se organiza y hacen una “cementera” en la plaza de la comunidad, colocan matas de maíz, verdes o secas y simulan la cosecha, avientan las mazorcas a la gente que está en la plaza, ese juego se considera una acto de gratitud por el buen temporal. Después el gremio de los campesinos ofrece la comida en la plaza para toda la población.

Durante la tarde del segundo día, se realiza la bendición de los oficios así como el intercambio de productos en miniatura y se hace el recorrido por las calles

principales de la comunidad, con la finalidad de visitar los hogares de los cargueros que tienen las imágenes religiosas las cuales son: La Virgen de Guadalupe, el Cristo de Esquípalas, el Cristo de Caracuaro, San Miguel Arcángel, el Divino niño, Juan Pablo II, La virgen del Cortijo, San Luisito, Santa Elena, Santa Cecilia, El Niño Dios, San Francisco de Asís, Él Padre Jesús, San Sebastián y Él señor de la Ascensión, santidades que no participan directamente en los gremios de las festividades del *Corpus Christi*. El recorrido termina hasta muy noche del segundo día.

El palo encebado es una tradición de la comunidad de *Yawatseni* que año con año se pone en la plaza el encargado de ponerlo y de colocarle el premio en efectivo y prendas de vestir es el presidente municipal, el palo encebado es un juego y quién se gana el premio es el más hábil.

## 4.3. Simbología religiosa

### 4.3.1. San José patrón del gremio de los carpinteros

El cuidado de la imagen de San José es el cargo que tiene el gremio de los carpinteros.

El día 19 de marzo se celebra en la fe cristiana la Fiesta de San José, quién tenía como oficio ser carpintero.

#### Foto 1. Imagen de San José



A continuación realizaremos el análisis de la imagen, el niño Jesús simboliza lo cerca que esta de San José. El bordado del mantel y del vestido simboliza la sagrada familia, las flores blancas de crisantemo simbolizan sinceridad, la flor de nube blanca simboliza la pureza, los crisantemos de color amarillo simbolizan un amor desdeñado, la flor de Lili amarilla simboliza gratitud y alegría, las gerberas de color naranja y amarillas simbolizan un ambiente de tranquilidad, los crisantemos

de color morado simbolizan la idea de perder un amor, los muebles en miniatura es el símbolo del trabajo del gremio y el sombrero es significado de vida.

#### 4.3.2. San Severo patrón del gremio de los obrajeros

El 1º de febrero se realiza la fiesta en honor a San Severo, quién tenía como oficio tejedor de lana.

**Foto 2. Imagen de San Severo**



A continuación realizaremos el análisis de la imagen, En el cuadro de la imagen se puede observar cómo se vareaba la lana, y como se retuerce el hilo; en el torno hay un telar. Se observan las imágenes representativas de las actividades primarias que realizan los obrajeros para tejer un gabán; los gabanes en miniatura simbolizan el oficio principal de la comunidad de *Yawatseni*, donde con la visita de Don Vasco de Quiroga, los tejedores perfeccionaron algunas técnicas. Las

servilletas bordadas simbolizan el trabajo principal de las mujeres de *Yawatseni*, las veladoras simbolizan la luz y la energía, los claveles de color rojo simbolizan a un corazón que suspira, los gladiolos rojos expresan amor, los crisantemos blancos simbolizan sinceridad, las mascotitas blancas simbolizan sencillez, los crisantemos amarillos simbolizan un amor desdeñado y las flores de Lilis naranjas expresan poco respeto.

#### **4.3.3. La santa cruz patrona del gremio de los albañiles**

La fiesta en honor de La Santa Cruz es el día 3 de mayo, que se asocia desde la antigüedad al ciclo agrícola. La imagen que tienen a cargo los albañiles es La Santa Cruz.

**Foto 3. Imagen de La Santa Cruz**



A continuación realizaremos el análisis de la imagen, donde podemos observar en el mantel la imagen bordada de una cruz como máximo símbolo del cristianismo católico: la cruz de Cristo; desde una perspectiva decolonial, representa una superposición del contenido colonial católico con el contenido histórico antiguo de los rumbos del mundo y de lo que Sejourné llamó el quincune (los cuatro rumbos y el centro). La paloma simboliza el Espíritu Santo, las rosas rojas simbolizan la belleza, las rosas de color rosa simbolizan el amor, las margaritas azules simbolizan fidelidad, los girasoles bordados simbolizan la fe, las Lilis y las margaritas blancas simbolizan la inocencia y la confianza, los crisantemos blancos simbolizan sinceridad, los crisantemos amarillos simbolizan un amor desdeñado, la herramienta en miniatura simboliza el trabajo del gremio, las veladoras simbolizan la luz y la energía, y el copal simboliza el alimento para los santos.

#### 4.3.4. San Isidro Labrador patrón del gremio de los campesinos

La fiesta en honor de San Isidro Labrador es el día 15 de mayo, su oficio fue campesino, quien solía ir a misa antes de comenzar a labrar la tierra. La imagen que tienen a cargo los campesinos.

**Foto 4. Imagen de San Isidro Labrador**



A continuación realizaremos el análisis de la imagen, de San Isidro Labrador, el maíz simboliza el elemento principal de alimentación, el capote simboliza una capa o cobija que anteriormente usaban los campesinos y sirve para cubrirse de la lluvia. El morral simboliza un elemento fundamental para los campesinos porque es en el morral donde llevan sus alimentos. La yunta es una herramienta de trabajo que se compone de dos bueyes, el yugo es una herramienta de madera que sirve para uncir los bueyes y unir la cabeza de los animales. La capilla simboliza la protección de la imagen, los tulipanes rojos simbolizan amor verdadero, los tulipanes blancos simbolizan la inocencia y humildad, los crisantemos blancos simbolizan la sinceridad, los crisantemos de color amarillo

simbolizan un amor desdeñado y las flores hechas con hojas de maíz simbolizan el elemento principal de la cultura p'urhepecha.

#### **4.3.5. San Antonio de Padua, patrón del gremio de los comerciantes**

La fiesta en honor de San Antonio de Padua es el día 13 de junio, el oficio al que se dedicó San Antonio de Padua fue a predicar y a enseñar el evangelio. Su imagen está a cargo de los comerciantes.

#### **Foto 5. Imagen de San Antonio de Padua**



A continuación realizaremos el análisis de la imagen de San Antonio de Padua, el niño es un símbolo de fe, el vestido de color blanco representa a Dios. Simboliza la alegría, pureza, tiempo de júbilo y la paz, el color azul del vestido simboliza la pureza y la virginidad. Las campanas son un símbolo de "comunicación"; son mensajeras de la voz de Dios. El trigo es un símbolo de resurrección que desciende al mundo subterráneo y resucita entre los muertos. La relación entre el

fruto del trigo y la comida sacramental era tan frecuente que se pudo hacer referencia a la eucaristía mediante espigas; el trigo es el símbolo de Nuestro Señor Jesucristo. Las veladoras simbolizan la luz y la energía, el pan representa un símbolo de humildad y es el elemento mínimo que el ser humano necesita para vivir. El crisantemo blanco simboliza sinceridad y el clavel rojo simboliza un corazón que suspira.

#### **4.4. Simbología p'urhepecha**

San Isidro Labrador

*Tárherakua* : es la coa, en la lengua p'urhepecha se utilizan los neologismos para nombrar los instrumentos de trabajo como es *inchanchakua* (yugo de madera) donde existe una gran diversificación en la siembra de maíz: blanco, morado, rojo y amarillo fuente principal de alimento. Las mazorcas de maíz se pueden observar durante la celebración del *Corpus* como adorno principal de la capilla de San Isidro Labrador.

#### **4.5. La fiesta de los fieles difuntos en *Yawatseni***

Se realiza el primero y dos de noviembre, son pocas las personas que acostumbran celebrar el novenario de misas que inician el 25 de octubre y termina el 2 de noviembre.

El primero de noviembre van al panteón las personas que tienen niños difuntos para adornar sus tumbas con coronas, flores, juguetes y veladoras. *“El día 1º se celebra el día de los niños se les lleva su ofrenda su corona y todo a los niños porqué según la iglesia católica dice que uno debe llevar una ofrenda unas flores y todo porque tienen un significado las flores, las velas y tiene que llevarlas porque dicen que es el único día que sus animas están entre nosotros”* (C: S-S10) *“el primer día cuando las personas vienen de nuevo se pone todo el arreglo blanco ya sea un papá un hermano o alguna mamá”* (C: SAP-10). Otras personas acostumbran hacer una nube con tul o velo blanco, las que adornan con imágenes de angelitos de color azul si era niño y de color rosa si era niña; la base de la nube puede ser una mesa o una cuna en la que colocan la imagen del niño Dios. Ese mismo día se adornan durante la tarde las tumbas de las personas que murieron durante los meses de noviembre del año previo al mes de octubre del año de celebración. Se acostumbra adornar las puertas de las casas de las personas que murieron durante los meses de noviembre a octubre. En el centro de la puerta se coloca un moño de listón negro y dos ramos de cempasuchil que se colocan uno al lado derecho y el otro al lado izquierdo; esto significa que las personas vienen de nuevo (se entiende que vienen de nuevo cuando las personas cumplen un año de muertas) y sus tumbas serán adornadas con altares blancos, corredizos blancos, coronas blancas; toda la flor que se usa para los arreglos florales tiene que ser flor blanca y también las veladoras que se encienden son blancas. Se coloca una imagen religiosa y una foto de la persona que falleció. Por la noche los familiares del difunto hacen una fogata en el panteón, donde estarán toda la noche hasta la madrugada del siguiente día; algunos llevan sonidos para escuchar

música, llevan ollas de peltre o de barro para hacer la canela que tomaran durante la noche y para ofrecerles a las personas que los acompañarán.

Algunas personas acostumbran hacer la ofrenda en sus casas en donde hacen un altar donde colocan una ofrenda con pan de muerto, guayabas, naranjas, chayotes cocidos, calabaza cocida con dulce, plátanos; algunos colocan un plato con sal, un vaso con agua, una cerveza o tequila dependiendo el gusto del difunto, y prenden algunas veladoras para esperar a sus difuntos que los vendrán a visitar por la noche.

El día dos de noviembre la mayoría de los habitantes van por la mañana al panteón a llevar flores, coronas, corredizos y veladoras que pueden ser de varios colores para adornar las tumbas de sus difuntos. La misa se celebra a las doce del día en el panteón. Después de la celebración de la santa misa, las personas que tienen difuntos que vienen de nuevo llevan al panteón la comida porque se acostumbra comer a un lado de la tumba del difunto; la comida que se prepara es mole, sopa de arroz, churipo y tamales. También llevan al panteón chayotes cocidos, calabaza cocida en dulce, limas, naranjas, cajas de galletas, pan de muerto y plátanos para dar la ofrenda a los niños y a las personas que se acercan a rezar durante la tarde o a las personas que le llevan veladoras para que le enciendan a sus difuntos. *“Y el 2 de noviembre pues es de todos los fieles difuntos dónde se lleva pues igual las coronas, las ofrendas, las veladoras y rezarles eso es lo que llevan”* (C: S-S10) *“el segundo día se llevan ofrendas al panteón que son pan de muerto, naranjas, galletas, paletas y calabaza cosida”* (C: SAP-10).

La gente empieza a recoger las imágenes religiosas, fotos y las veladoras que se terminarán de encender en su casas. En el panteón hay gente hasta las siete o ocho de la noche; es así como termina la fiesta de los fieles difuntos.

#### **4.6. La fiesta del 15 de septiembre en *Yawatseni***

La organiza el ayuntamiento *“la organiza el presidente municipal y el Síndico mismos que se encargan del arreglo de la presidencia”* (C: SAP-10) *“las autoridades y del acto cívico cualquier escuela que le toque”* (C: S-S10) con los adornos en la presidencia alusivos a la fecha que son de color verde, blanco y rojo; se organiza con algunas instituciones educativas que participan con un programa cultural con talleres de manualidades, elaboración de globos de cantoya, y con la participación de ballet, exposición de productos agroindustriales en la pérgola, poesía, llegada de la antorcha de independencia al ayuntamiento, programa cívico, honores a la bandera, lectura del acta de independencia y el grito de independencia por el presidente municipal; es así cómo los habitantes de *Yawatseni* celebran la independencia de México.

#### **4.7. El color**

Guzmán (2007: pp. 115, 116, 117, 118, 119) menciona que los colores están cargados de información principalmente desde la cultura y se funda en la experiencia. Constituye una fuente de

comunicadores visuales muy poderosa ya que está cargada de significados. Quién dice que “Al color blanco se le asocia de facto con la luz, dentro de la gama, pero en la cultura cristiana se le asocia con la pureza, la virginidad y la bondad. Se considera también el color más limpio y una fuerte carga positiva. Se le atribuyen cualidades como la sencillez y simplicidad”. En otras culturas orientales simboliza luto. Cada color cuenta con distintas interpretaciones, por ejemplo el amarillo en la relación que tiene con el sol, se le dan valores como la alegría, la felicidad la inteligencia y la energía, y se le asocia a los alimentos. En la publicidad el amarillo es un color que se utiliza para los productos infantiles, para la cocina o alimentos y para cuestiones de jardinería. También es una marca de clase ya que no es un color considerado elegante ni apropiado para eventos formales y aunque modas van y modas vienen es cierto que no es un color de uso clásico masculino. Se considera un color espontáneo y variable y se le atribuyen valores como seguridad, y estabilidad. Cuando el amarillo no es brillante, se pone en juego la cuestión opresiva y pasiva que llevan a relacionarlo con la enfermedad, el desequilibrio emocional y la tristeza”. “el color naranja es un intermedio entre el rojo y el amarillo. Se le asignan valores como la alegría, la autenticidad y la originalidad. Se considera que es el color que representa la creatividad y la determinación con entusiasmo. Con este color se representa al éxito, “Al color púrpura se le atribuyen valores como la sensualidad y la

estabilidad. Es el color con el que se representa la sabiduría y la dignidad, muy importante es que se le asocia directamente con el color de lo mágico, de lo misterioso y se le atribuyen valores curativos. En nuestra cultura es uno de los colores menos recurrido, ya que las posibilidades de interpretación son mucho más amplias y menos concretas que, por ejemplo, el blanco o el rojo, colores que ya están muy codificados”. “El rojo en el dominio común es el color de los extremos, de la sangre, de la pasión desenfrenada, del peligro, de la guerra, del odio pero también del amor. Es un color extremo que provoca reacciones ya muy codificadas por la cultura”. “El azul es el color que se le atribuyen valores como la estabilidad y la profundidad, se le asocia con la confianza, la inteligencia, la fe y la verdad. Es el color que se le liga a la tranquilidad y la calma, a lo mejor por ser el color del cielo y del mar” y al verde “color al que se le asignan valores como la armonía, la abundancia, la buena fortuna, el éxito y la fertilidad. En la cultura mexicana se le asocia con el poder y la fuerza, con la elegancia y el buen gusto, con la formalidad, la muerte y el misterio. Es el color de lo enigmático y lo desconocido. Es el color del prestigio y la sobriedad. El color del contraste. En un país pluricultural como México, podemos ver que es un color que los pueblos indios no utilizan en sus vestimentas autóctonas, más que combinado con otros colores.

El color tiene un significado así, universalmente compartido a través de la experiencia, debido al aparato visual y neutral humano, pero tiene también un valor independiente informativo a través de los significados que se vinculan simbólicamente en la cultura y en el desarrollo individual”.

## CONCLUSIONES

El objetivo fundamental de esta tesis fue abordar, mediante los procesos históricos de la comunidad de *Yawatseni*, los fenómenos decolonial que se han venido dando desde su fundación hasta la actualidad, lo que me llevó a reflexionar como al perder la lengua perderíamos la identidad, de aquí la importancia y relevancia de la tesis titulada “NANA HUARI HUAPA” ANÁLISIS SEMIÓTICO DISCURSIVO DE LA FIESTA DEL *CORPUS CHRISTI* EN *YAWATSENI*: UNA PERSPECTIVA CRÍTICA DECOLONIAL.

Las conclusiones que se derivan de este trabajo de investigación, entrelazan entre sí tres celebraciones con elementos colonizadores.

Para tener mayor referencia de los alcances respecto a los objetivos que se cumplieron en esta investigación que se estructuro en base a cinco objetivos.

- El primer objetivo se logró analizar como los habitantes de *Yawatseni* reflejan en la fiesta del *Corpus Christi* una hibridación en los elementos propios de la cultura p'urhepecha.
- El segundo objetivo se logró mediante las entrevistas que se realizaron a las habitantes mayores de la comunidad a través de la tradición oral quienes tienen amplio conocimiento que les fueron transmitidos es por ello que se entiende los cambios ideológicos y elementos que han adoptado de otras culturas dentro de las prácticas cotidianas mezclándose con sus tradiciones y creencias propias.

- El tercer objetivo se logró mediante las actividades que se realizan durante la celebración del *Corpus Christi* ya que en un primer momento se da gracias por el buen temporal y las cosechas recibidas, en un segundo momento se da mediante la celebración de una misa y la bendición de los gremios, en el tercer momento se realizan el intercambio de productos para dar a conocer el oficio al que se dedican los habitantes de *Yawatseni* en el que se puede observar el trueque que está presente en las comunidades p'urhepecha.
- El cuarto objetivo se logró analizar en la fiesta de los fieles difuntos como una fiesta cultural no religiosa que ayuda a fortalecer la convivencia familiar para recordar a todos aquellos seres que ya no están entre nosotros, de quienes esperan con alegría la llegada de sus ánimas.
- En quinto lugar se logró mostrar la fiesta del 15 de septiembre cómo una celebración No religiosa–No cultural porque esta celebración sólo la organiza el H.A con las Instituciones Educativas.

Se puede observar un valor heredado de la colonia es la discriminación que se muestra entre los habitantes de *Yawatseni* con los habitantes de las comunidades pertenecientes a la misma en los que existe un referente histórico, para comprender su situación actual, sus prácticas culturales y su pensamiento.

La colonia dejó huella, con elementos cómo la alfabetización de los misioneros en las comunidades originarias, donde se perdió la lengua p'urhepecha y se adoptó el español como lengua materna.

Los aportes de esta tesis son fundamentales para entender las manifestaciones culturales y religiosas de *Yawatseni*, porque mediante el análisis de su proceso histórico hasta la actualidad podemos entender que es una comunidad perteneciente a la cultura p'urhepecha que se resiste en perder sus prácticas de ayuda mutua en las celebraciones, donde participan las personas de manera indirecta o directamente. Así podemos mencionar que por primera vez serán registradas estas tres celebraciones de forma académica.

## APARATO CRÍTICO Y DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

**Caso, A.** (1939). *Catalogo inédito de códices* se encuentra en la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia.

**Carreño, G.** (1989). *El Pueblo que se Negó a Morir*. Editorial S.A, México D.F.

**Cobley, P.** (2004). *Semiótica para principiantes*. Buenos Aires. Longeselfer.

**Castañeda, J.** (2009). *Retorno a Nahuatzen/Uantaperakua*. Ikarani Uantaperakua. *Lugar de reflexión y Diálogo*, Consejo para el Arte y la Cultura de la Región P'urhepecha A.C.

**Estermann, J.** (1998). *Filosofía andina. Estudio intercultural de la sabiduría autóctona andina*. Abya-Yala. Ecuador.

**Eco, U.** (2000). La función Semiótica "*Teoría de los códigos*". Tratado de Semiótica General. Lomen. Barcelona.

**Escobar, A.** (Traducción realizada con base en el *Diccionario grande de la Lengua de Michoacán*). (2001). *Relación de Michoacán*. Patrimonio Nacional-H. Ayuntamiento de Morelia-Testimonio. Compañía Editorial. Madrid.

**Greimas, A.** y Courtés. (1979). *Semiótica diccionario razonado de la teoría del lenguaje*. Gredos. Madrid.

**García, N.** (1989). *Culturas híbridas: Estrategias para entrar y salir de la modernidad.* "Espacios culturales abiertos en busca de nuevas fronteras." México: Grijalbo.

**Gaínza, G.** (1993). *De exilios y extrañamientos. Herencia.* (V. 2). 81-90 pp.

**Gaínza, G.** (1999). *Pespuntes semióticos.* Gedisa.

**Guzmán, J.** (2007). *Ojos que no ven corazón que no siente. Análisis semiótico argumentativo del uso de los géneros cortos en la publicidad.* UNAM.

**Heidegger, M.** (1996). (Traducción al español más reciente): *Ser y tiempo. Being and Time: A Translation of Sein und Zeit.* Albany: State University of New York Press. Madrid: Trotta.

**Lotman, I.** (1970). «Predlozenija pot program IV Letnej skoly po vtoricnym modelirujuscim sistemam», en *Tezis dokladov IV letnej skoly po vtoricnym modelirujuscim sistemam*, Tartu, pp. 3-5; tr. It. « L'unità de la cultura», en Ju. M. Lotman, *Tesi per una semiótica delle culture, Roma, Meltemi*, 2006.

**Lotman, I.** (1984). « O semiofere », en *Semiotikk. Trudy po znakovy*, n. 17, Tartu en *Semiotikk. Trudy po znakovym sistemam*, n. 17, Tartu, 5-23 pp; tr. esp. «Acercas de la semiosfera», en I.M. Lotman, *La semiosfera I. Semiótica de la cultura y del texto*, Cátedra Editorial. Madrid 1996.

**Lotman, I.** (1992a). «Tekst i poliglotizm kul'tury», en Ju. M. Lotman, *Izbranyestat'i*, I, Tallin, Aleksandra. 142-147 pp; tr. Esp. «*El texto y el poliglotismo de la cultura*», en I. M. Lotman, *La semiosfera I. Semiótica de la cultura y del texto*. Cátedra Editorial. Madrid. 83-90 pp.

**Lotman, I.** (1992b). «Vmesto zakliucheniia. O roli sluchainyj faktorov v istorii kul'tury», en Ju. M. Lotman, *Izbrannye stat'i*, I, Tallin, Aleksandra, pp. 472-479; tr. Esp. «Sobre el papel de los factores casuales en la historia de la cultura», en I. M. Lotman, *La semiosfera I. Semiótica de la cultura y del texto*. Cátedra Editorial. Madrid. 237-248 pp.

**Lotman, I.** (1992c). *Kul'tura i vzryv*, Moskva, Gnosis; tr. It. *La cultura el esplosione*, Milano, Feltrinelli.

**Lotman, I.** (1994). *Cercare la strada. Modelli de la cultura*, Venezia, Marsilio.

**Lotman, I.** (Traducción de Desiderio Navarro). (1996-2000). *La semiosfera*. (3 Vols.). Cátedra Editorial. Madrid.

**Lotman, I.** (2003). *Sobre el concepto contemporáneo de texto. Entretextos*, N°2. Disponible en Internet: <http://www.ugr.es/~mcaceres/entretextos/pdf/entre2/lotman.pdf>.

**Lovell, G.** (1989). *La sociedad colonial en Guatemala: estudios regionales y locales. Serie Monográfica (No. 5)*. Trabajo forzado de la población nativa en la sierra de los Cuchumatanes, 1525-1821. En Stephen Webre. CIRMA Editorial. Guatemala.

**Maturana, R.** Y Varela F. (1984). *El árbol del conocimiento. Las bases biológicas del entendimiento humano*. Lumen Editorial. Buenos Aires. 2003.

**Martínez, S.** (1990). *La Patria del Criollo*. Ensayo de Interpretación de la realidad colonial guatemalteca. En Marcha Ediciones. México.

**Michael, G.** (1994). *Multi-Modal Argumentation. Philosophy of the Social Sciences*, Thousand Oaks, Londres, Sage Periodical Press, New Delhi. (Vol. 24).

**Romero, J.** (1974). *Nomenclatura Geográfica de Michoacán*, Morelia, Mich. Investigaciones Lingüísticas, 52 págs.

**Romero, J.** (1975). *Michoacanos Distinguidos*, Morelia, Mich, Cuadernos de Cultura Popular.

**Silverblatt, I.** (1990). *Luna, sol y brujas. Género y clases en los Andes prehispánicos y coloniales*. Centro de Estudios Regionales Andinos, Bartolomé de las Casas, Cusco., Perú.

**Sonesson, G.** (2005). «La semiosfera y el dominio de la alteridad», en *Entretextos, revista electrónica semestral de estudios semióticos de la cultura*. (n.6). (*Estudios iberoamericanos sobre la semiosfera*), noviembre 2005. < <http://www.ugr.es/~mcaceres/Entretextos/entre6/sonesson.htm>>.

**Tomas, G.** (1979). *Recordación Florida. Discurso historial, demostración material, militar y política del Reyno de Guatemala*. (Volumen 9). Biblioteca de Cultura Popular “20 de octubre”. José de Pineda Ibarra Editorial, Ministerio de Educación, Guatemala.

**Toledo, M. y Barrera N. (2008).** *La Memoria Biocultural: la importancia ecológica de las sabidurías tradicionales.* Icaria Editorial. Barcelona. 230 págs.

**UNESCO, (1998).** *Las fiestas tradicionales de turbo,* Facultad de artes, seccional Urabá. Turbo (Antioquia) 2012.

**Valle, T. (2015).** Disponible en internet: [es.catholic.net/op/articulos/1342/jueves-de-corpus-christi.html](http://es.catholic.net/op/articulos/1342/jueves-de-corpus-christi.html)

**Zárate, R. (2001).** *La Historiografía Indígena, parte II, 79-195.H.* En Roskamp “Historia mito y legitimación. El lienzo de Jicalán”. Zamora: El Colegio de Michoacán, Gobierno del Estado de Michoacán.

## CORPUS DE ANÁLISIS

### 1. DE LA FIESTA DEL *CORPUS CHRISTI* EN *YAWATSENI*

[Fotografías de Ana Onchi Renteria]. (*Yawatseni* Michoacán 21 de junio del 2015). Archivo fotográfico de la fiesta del *Corpus Christi*.



**Foto 1.** Llegada a la iglesia



**Foto 2.** Salida de la imagen de San José



**Foto 3.** San José en el atrio de la iglesia



**Foto 4.** Gremio de los carpinteros



**Foto 5.** Comisionados y comisionadas



**Foto 6.** Bendición del gremio de los carpinteros



**Foto 7.** Gremio de los obrajeros



**Foto 8.** Comisión de los obrajeros



**Foto 9.** San Severo en el atrio de la Iglesia



**Foto 10.** Ex cargueros de San Severo



**Foto 11.** La Santa Cruz



**Foto 12.** Carguera de la Santa Cruz



**Foto 13.** La Santa Cruz en el atrio de la iglesia



**Foto 14.** Bendición de gremios



**Foto 15.** Comisionados



**Foto 16.** San Isidro Labrador



**Foto 17.** Bendición de los oficios



**Foto 18.** San Antonio de Padua



**Foto 19.** Cargueras de San Antonio de Padua

## CORPUS DE ANÁLISIS

### 2. DE LA FIESTA DE LOS FIELES DIFUNTOS EN *YAWATSENI*

[Fotografías de Ana Onchi Renteria]. (*Yawatseni* Michoacán 1º y 2 de noviembre del 2015). Archivo fotográfico de la fiesta de los fieles difuntos.



**Foto 20.** El 1º de noviembre arreglo de tumbas



**Foto 21.** Adorno de las puertas



**Foto 22.** Adorno de la tumba de un niño



**Foto 23.** Adorno de la tumba de los niños



**Foto 24.** La gente llevando los adornos



**Foto 25.** Los niños ayudando a adorar



**Foto 26.** Ofrendas



**Foto 27.** Adornos de tumbas



**Foto 28.** La gente llevando la comida



**Foto 29.** Los niños rezando

## CORPUS DE ANÁLISIS

### 3. DE LA FIESTA DEL 15 DE SEPTIEMBRE EN *YAWATSENI*



**Foto 30.** Ayuntamiento de *Yawatseni*



**Foto 31.** Héroes que nos dieron libertad

## ANEXOS

### ENTREVISTAS A CARGUEROS, EX CARGUEROS Y HABITANTES DE YAWATSENI

#### Entrevista a los cargueros de San Severo C: SS-10

17/07/15

**Nombre:** Francisco Avilés Zavala.

**Edad:** 72 años.

**Nombre:** Josefa Hernández Vázquez.

**Edad:** 68 años.

**Ocupación:** Ama de casa y obrajero.

**Originarios de:** *Yawatseni*.

**Escolaridad:** Primaria.

**1.- ¿Cómo se les entrega el cargo de San Severo?** Pues se entrega a través de la iglesia ahí lo recogen terminando la misa de la tarde.

**2.- ¿Cuáles son sus obligaciones?** Obligaciones pues cuidar la imagen durante un año aparte de participar en todas las peregrinaciones rezos cada ocho días y

diferentes actividades que se presentan así como las posadas todo lo que pertenece a la iglesia.

**3.- ¿Cuál es el premio que reciben?** Pues más que nada es cuestión de fe porque teniendo fe cómo dicen la fe mueve montañas y uno con fe hace y gasta y pues prepara la fiesta con mucho gusto.

**4.- ¿Cómo se organiza el gremio para el arreglo de la capilla?** Pues se puede decir que el carguero se encarga del arreglo de la capilla y ya los obrajeros o personas que pertenecen a esa actividad llevan su mercancía para cambiar.

**5.- ¿Quién les enseñó el arreglo de la capilla?** Pues eso ya viene de antes de las tradiciones porque desde los antepasados siempre se ha adornado cada capilla con esté con las cosas que elaboran.

**6.- ¿Por qué se mantiene la tradición?** Pues uno cómo católico no quiere que se pierda la fe católica y más que nada en la imagen de San Severo ya no había cargueros anteriormente ya no había carguero pero eso de la tradición es lo que uno debe de implementar tanto que los santitos estén en las casa para que recen cada ocho días y se mantenga pues la fe católica y la tradición no se vaya perdiendo

**7.- ¿Qué puede hacer que se pierda la fiesta de la celebración del *Corpus* cómo el caso de la lengua?** Más que nada la tradición se puede perder sí en un pueblo no hay una estabilidad o seguridad porque simplemente cuando no se tiene una estabilidad ya sea en tu casa o en cualquier pueblo no puedes hacer cualquier fiesta porque puede pasar algo y no puedes tú mantener eso o cómo te explico no puede mantener la estabilidad de toda la gente.

**8. (La fiesta de los fieles difuntos cómo se celebra el 1º y el 2 de noviembre)** el día 1º se celebra el día de los niños se les lleva su ofrenda su corona y todo a los niños porque según la iglesia católica dice que uno debe llevar una ofrenda unas flores y todo porque tienen un significado las flores, las velas y tiene que llevarlas porque dicen que es el único día que sus animas están entre nosotros. Y el 2 de noviembre pues es de todos los fieles difuntos dónde se lleva pues igual las coronas, las ofrendas, las veladoras y rezarles eso es lo que llevan.

**9. (Por qué se mantiene esa tradición)** pues una tradición que se realiza año con año que por tradición no se debe de perder y más que nada es una tradición p'urhepecha.

**10. (La fiesta del 15 de septiembre cómo es)** es por tradición desde 1810 no se deja de hacer porque es la celebración más grande para los mexicanos cómo es la

independencia de México porque dejaron de ser esclavos y tan mal pues que los trataban cómo por ejemplo dejaron de haber hacendados que trataban tan mal a sus empleados y pues con cargas pesadas y pues todo eso dejó de existir para dar lo que es la Independencia de México el 15 de septiembre es un acto cívico y hay juegos pirotécnicos bailables y todo eso es lo que se hace aquí en el pueblo (Quién se encarga del arreglo del palacio municipal) las autoridades y del acto cívico cualquier escuela que le toque.

## **Entrevista a los cargueros de San Antonio de Padua C: AP-10**

17/07/15

**Nombre:** Olga Pineda Pineda.

**Edad:** 49 años.

**Nombre:** Jorge Aguilar Rodríguez.

**Edad:** 51 años.

**Ocupación:** Maestra y chofer.

**Originarios de:** *Yawatseni*.

**Escolaridad:** Licenciatura y secundaria.

**1.- ¿Cómo se les entrega el cargo de San Antonio?** Se cambia del templo a los nuevos cargueros.

**2.- ¿Cuáles son sus obligaciones?** Sus obligaciones son de rezar cada ocho días y de dar un antojito para las personas que nos acompañan y barrer el templo cada ocho días.

**3.- ¿Cuál es el premio que reciben?** Pues una bendición para la casa y para la familia de los cargueros.

**4.- ¿Cómo se organiza el gremio para el arreglo de la capilla?** Pues en la capilla se ponen costuras adaptadas al santito que son de burritos de hilván o de bordado.

**5.- ¿Quién les enseñó el arreglo de la capilla?** Pues nadie los cargueros hacen en el atrio de la iglesia la casita con palos y avena.

**6.- ¿Por qué se mantiene la tradición?** Porque año se viene haciendo.

**7.- ¿Qué puede hacer que se pierda la fiesta de la celebración del *Corpus* cómo el caso de la lengua?** Pues en este caso no se hizo por partidos políticos de nuestros vecinos de Sevina.

**8. (La fiesta de los fieles difuntos cómo se celebra el 1º y el 2 de noviembre)** pues el primer día cuando las personas vienen de nuevo se pone todo el arreglo blanco ya sea un papá un hermano o alguna mamá. El segundo día se llevan

ofrendas al panteón que son pan de muerto, naranjas, galletas, paletas y calabaza cosida.

**9. (Por qué se mantiene esa tradición)** porque año con año se celebra.

**10. (La fiesta del 15 de septiembre cómo es)** la organiza el presidente municipal y el Síndico mismos que se encargan del arreglo de la presidencia se mantienen esta tradición desde 1810.

## Entrevistas a los habitantes de *Yawatseni E: H-I-VII*

13/06/15

I. **Nombre:** Rafael Rodríguez.

**Edad:** 65 años.

**Ocupación:** Párroco.

**Originario:** *Yawatseni*.

II. El *Corpus* es una celebración cristiana que empieza con la navidad, sigue la pascua, la muerte y resurrección de Jesucristo y luego sigue la venida del espíritu Santo.

III. Se celebra la presencia del cuerpo y la sangre de Cristo en el misterio o sacramento que los cristianos llamamos Eucaristía.

IV. 1.-Según la fe cristiana Jesucristo resucitado esta glorioso en el cielo y está en la Hostia y el vino que se consagra en la misa. Que se celebra todos los días y principalmente los domingos, todo esto lo hacen los cristianos porque Jesucristo hijo dijo tomando en sus manos este es mi mismo cuerpo, esta es mi misma sangre coman mi cuerpo y beban mi sangre para que tengan vida de dios en ustedes y yo vida en ustedes y ustedes en mí como dice el evangelio y también dijo Jesús hagan presente como dice el libro de los apóstoles y los cristianos hacemos todo esto para que Cristo viva en nosotros y nosotros en él: Es un

asunto de la fe cristiana no es algo científico ni que se pueda alcanzar a comprender con la pura experiencia humana.

## **V. 2.- ¿En qué consiste la celebración del *Corpus*?**

Primero en celebrar con solemnidad la misa, comulgar habiéndose preparado con el arrepentimiento y la confesión y practicar nuestra fe y nuestra alegría de cristianos que vivimos en familias cristianas y en comunidad de cristianos por eso hay música y muchos cantos y por eso se regalan cosas que son fruto de nuestro trabajo.

VI. 3.- Por eso también hay o se hace la danza de los campesinos del gremio de los carpinteros, de los tejedores de los músicos de los que trabajan en la construcción (albañiles) grupos que son muy importantes de la comunidad Cristiana de nuestra región.

VII. 4.- Es una fiesta que nos invita a la práctica y a la convivencia con la gente de la comunidad cristiana pero la ignorancia y las ambiciones de los comerciantes y de los que quieren controlar a la gente para sus fines políticos o de partidos aprovechan esta ocasión para promover la excesiva venta de bebidas alcohólicas y drogas. También trae conflictos personales pudiéndose aprovechar toda esta celebración para sus fines propios de religión y de momentos de la unidad y así esta celebración deja muchas cosas buenas a la vida social pudiera fomentarse el arte y el intercambio cultural.

## Entrevistas en *Yawatseni E: H-VII*

18/06/15

**Nombre:** Lorenzo Renteria Alvarez.

**Edad:** 96años.

**Ocupación:** Obrajero

**Originario:** *Yawatseni*.

**Escolaridad:** Primaria.

### **VII. ¿Cuál es el significado del *Corpus* y que gremios participan?**

Primero está San Isidro ordeno que más antes sembraban en dónde quiera no hacían surcos y San Isidro ordeno que se hicieran surcos, el rayo la tierra pa escardar porque más antes allá por donde quiera sembraban manchones pues bueno el ordeno que se hicieran surcos y amansó una yunta de toros bravos primeros los llevo a rastrear a fuera de la milpa hasta que los amansó luego los metió arar invento el arado él no había la reja también él la invento para echarle al arado está escrito así que ese libro lo tiene Siri e pos que ya comenzó hacer surcos y les dijo como se iba a sembrar él ese es una, San Crespín comenzó a curtir el invento este raspar un encino y con la te cata majada curtir un cuero el comenzó hacer porque la gente andaba descalza y el comenzó a hacerles una medida marcaba un par de zapatos de huara chitos pues y correas y todo así que en la puerta de su casa ponía un cuero cuánto quieren una medida que se dice que dos zapatitos el comenzó hacer los zapatos porque la gente andaba descalza

y el *Corpos* que se inventó salían las músicas parte de una parte de otra y parte de otra a jugar ya como hacían el cuero y todo como se vendía y esté un tal dicho Don vasco de Quiroga invento el telar no había telar el comenzó hacer sabanilla que le nombraban pa vestir a la mujer porque ella andaba con una cobija y él lo invento (y entonces San José era el que hacían antes el tejamanil no el mueble) espérate hay vamos con él antes se tejaba con otras cosas el zacate largo hacían un nudo le echaban a los tejados y en medio del zacate le echaban un barro entonces hacían dos capas entonces el invento rajar un pino y hacia tejamanil él así que cuantas llevas 3 (falta San Antonio)a ese fue arriero ese les traía ya jabón pa lavar porque lavaban con chalancote y lo compraba en Uruapan jabón y lo traía pa acá y el vendía en su casa así ya ahí iban a comprar jabón (y porqué San Antonio trae un molcajete grandote) a ese era pa donde quería comer en el camino se hacía chile para comer en el camino donde tenía hambre (y que él traía la harina como arma para defenderse de los bandidos) hey (que por eso se usa la harina) hey salían a robarlo (y con eso se defendían) hey con eso se defendía(y el día del juego que y que se hacía en la plaza) ellos jugaban ya todos a como andaban en los pueblos así como ladrones como venían a robar al *Corpos* he como fueran a salir a los caminos (y porque salen maringuillas) ese es aparte esté los melebres esos venían ya a bailar vestidos de mujer melebres venían (cómo era ese dónde depositaban a los bandidos el día del *corpus*) gente mero una cuadrilla de unos cinco o seis y salían ya como allá en la plaza como a salirles a los arrieros a quitarles (la mercancía) la mercancía con la harina (a defenderse) he y en la cara (y el palo encebado quien lo pone)ellos con centavos arriba (pero quien es el que lo pone que cargo) pues que San José (San José) porqué él

trabaja madera y escogía un pino largo y le ponía centavos y jugaban pues todos (y también se sacaba el santísimo o no se sacaba el santísimo) salía el santísimo a bendecir los cargos y se metía después de la bendición jugaban (y siempre se ha hecho el charape o antes les daban de otro vino he el charape siempre se ha hecho o les daban de otro vino) ellos lo hacían San Isidro y lo traían en guaje (y que y que comida se da ahí en la plaza) este mostazas un manojo de mostazas San Isidro daba de comer y en un metate moliendo el maíz (entonces se hacían las tortillas en la plaza junto con la comida) con la comida pelaban nixtamal y molía un hombre (también hacia tortillas) también hacia tortillas y el comal también les caían los ladrones (y se los robaban) ellos con chile (pa enchilarlos)embarraban unos les echaban chile pa echarlos (así se jugaba pues antes) y los obrajeros ahí tenían el telar en el cementerio y les caían los ladrones también ellos traían con tinta a echarles con trapojos a echarles un chorro a los ladrones todos pintados andaban ancina pues (y que te acuerdas de cuando se fundó *Yawatseni*) en 1519 se fundó.

## Entrevista a la carguera de San Isidro Labrador C: SIL-1

13/07/15

**Nombre:** Natalia Aguilar.

**Edad:** 38 años.

**Ocupación:** Hogar.

**Originaria de:** *Yawatseni*.

**Escolaridad:** Licenciatura.

### 1. ¿Cuál es la diferencia de la fiesta de san Isidro Labrador con la celebración del *Corpus Christi*?

Primero es la fiesta de san Isidro Labrador y después es la celebración del *Corpus* (ya es para los gremios por qué ahí sale San José) sí todos pues todos los santitos que andan por ahí la fiesta de San Isidro es una fiesta que se celebra a él es cómo un aniversario de la vida de él y la fiesta del *Corpus* es ósea quieres saber de lo católico o referente a que a todo lo que se celebra (por ejemplo ya vez muchos dicen que el *Corpus* es para dar gracias a las cosechas recibidas) es que depende de que quieras saber porque hay muchas cosas sí quieres hacer una entrevista pero referente a la vida católica a la vida espiritual a la vida religiosa o a las costumbres (a las costumbres) a porqué de la vida religiosa es diferente y las costumbres es aparte una es la costumbre y otra es la religión por ejemplo tú eres

de una religión y yo soy de otra pero a la vez coincidimos en la costumbre de un pueblo o de una raza o de una nación de lo que sea y otra cosa es está tu creencia sí tú eres católica pues no puedes este por decir así cómo te diré para que me entiendas si eres tu católica pues vas hacer lo que dice la escritura o la palabra de Dios la religión es lo que dice la vida de San Isidro aquí nos regimos por meseta P'urhepecha no sé si sepas que hay cuatro que se rige por color verde porque es la sierra son verde morado y azul son cuatro entonces cada cuadro tiene su símbolo que es la sierra, el lago, la cañada y la Ciénega de Zacapu todos esos cuatro somos P'urhepechas como nuestro pueblo es P'urhepecha nuestra religión los antepasados de nosotros ellos adoraban al sol, al agua, a la lluvia, a la tierra a todo eso entonces el que vino fue este Vasco de Quiroga fue el que nos empezó a enseñar en Paracho las guitarras aquí la costura en la ribera la pesca hacer las ollitas en diferentes partes fue el que nos enseñó entonces según desde allí vino los orígenes de los santos que los santos que por ejemplo San Isidro a él lo veneramos porque él es un ejemplo de vida de un campesino él es un ejemplo cuando se ponía a trabajar el oraba el hacía oración el hizo milagros él fue casado ahorita no recuerdo cuantos hijos tuvo para no mentirte pero él fue una persona muy devota hacer el bien a ayudarles a los pobres a ayudar a quien no tuviera a darle entonces el 15 de mayo cuando es el día de San Isidro en la religión católica es el día que se venera como el día de su Santo el día de su cumpleaños es un aniversario de la vida de él entonces el al charape que ahorita le nombran charape es este como ya te voy a decir lo que significa es como los charquitos que se hacen en los surcos no has visto que se junta el agua (en la cuneta que queda así) he y eso quiere decir nada más cómo

en diferentes partes como te digo pero eso quiere decir agua de surco agua de abajo la que se junta sí eso quiere decir porque él fue tan humilde que él para tomar agua para sus animales o para lo que él ocupaba eso era lo que él tomaba eso es de la vida de los antepasados los que nos dejaron creer de la vida de San Isidro entonces eso es lo que significa por eso todo campesino y todo aquel que tiene a San Isidro es el que hace el charape porqué es la costumbre la religión y la creencia de que el agarraba agua de surco por eso es como por decir yo agarro qué color es el charape y qué color es el agua de abajo está re volcadita si te fijas el charape ahora eso es la vida del digamos él.

El *Corpus* en la vida católica es el cuerpo y la sangre de Cristo que se entrega por todos los pecadores ahí Dios no escoge si yo soy pecadora ahí Dios no le importa entonces esa es la vida religiosa de que es el cuerpo y la sangre de Cristo en la costumbre cómo somos P'urhepechas somos P'urhe entonces lo que es en la vida P'urhe o lo que nos hicieron costumbre es de que se da se ofrece los intercambios de nuestros oficios por decir tú eres albañil me regalas algo de lo que tú haces yo soy costurera yo te regalo de lo que es mí oficio esos son los oficios que dejo Vasco de Quiroga es como para decir mira lo que yo sé y mira también de lo que yo me mantengo eso es la comida que se da en el *Corpus* son las mostazas el que lleva ya una carne de puerco o queso o atapakuas sí pero es más como dice el padre es más valido la mostaza y quien dice algo para comer las mostazas o que digan están dando eso nadie porque al cuál más quiere y eso es lo que es también no sé cómo sólo Dios por eso por decir cuando tú vas al *Corpus* al cabo has mirado que es lo que dan (maíz) por decir así de la vida de San Isidro porqué

te imaginas que dan las cosas más humildes bueno no más humildes sí no lo más sencillo (porqué es todo lo que el campo te da porqué la gente lleva lo más natural o sea por qué no todo el año o no en todas las fiestas se ofrece cómo dice ella las mostazas y las atapakuas sí no nada más en el *Corpus* es cuándo se da esa comida ) ósea sí pues es porqué que crees eso (porque su oficio fue labrador y fue quién cultivo la tierra) sí pero te falta otra cosa porqué crees que lo hace porqué ya es una costumbre ya eso se hace pero porqué es lo que nuestros antepasados hacían eso es (el trabajo que yo estoy realizando es para analizar los dos momentos en la celebración del *Corpus Christi* porqué hay muchas personas de la comunidad que dicen que no son p'urhepecha).

(Usted es la carguera) pues sí pues pero ojala que primeramente Dios salga este año bien el *corpus* sí pues lo que pasa que también se hace grande porqué hay cinco comisiones verdad se hace grande hay que pedirle a San Isidro que todo salga bien el día del *Corpus* la comisión es la que se va ser cargo de la música y se hace cargo de todo eso lo que le corresponde al carguero es la comida.

## Entrevista a los cargueros de la Virgen del Cortijo C: VC-1

15/07/15

**Nombre:** Marina Vázquez Morales.

**Edad:** 48 años.

**Nombre:** Gilberto Ortega Velásquez.

**Edad:** 48 años.

**Ocupación:** Ama de casa y albañil.

**Originarios de:** *Yawatseni*.

**Escolaridad:** Carrera técnica y segundo semestre de preparatoria.

### 1. ¿Cuál es la diferencia de la fiesta de la Virgen del Cortijo y la celebración del *Corpus Christi*?

Es una gran diferencia las fiestas tradicionales y las no tradicionales la del *Corpus Christi* es para los que aquí se llaman oficios que los de San José los oficios de los carpinteros, la de San Isidro es de los señores que siembran que se llaman campesinos y la de éste se llama San Severo de los obrajeros cada santito cada imagen tiene su grupo de personas esas son las tradiciones son tanto muy bonitas todas o costumbres esta Virgen es de todo el pueblo esta no es ni de obrajeros ni carpinteros nada más que cómo el pueblo está dividido en barrios hay barrios un

barrio tiene una sola imagen la imagen del Cortijo es la diferencia que es la de los jaripeos de los toros eso es una sola este pues un sólo oficio por decir de los toros nada más de los jaripeos y esa es la gran diferencia que hay (y cómo se elige la orheti) la orheti viene nombrada desde hace mucho tiempo ahorita pues orheti es en español pero es en tarasco es la que dirige a las marichas no dirige tanto para enseñarlas a bailar ni para nada sí no que en todo debe de haber un orden y eso es la orheti pues es la que ordena nada más la que dirige ordena cómo van a ser las cosas o cómo van a ir y a donde van a ir y que van a hacer eso es nada más y (la orheti de este año es su hija o va ser una persona de fuera) es mi hija la costumbre es que hay una orheti del cargo y una orheti de fuera entonces la orheti de fuera también es mi hija como son dos y la orheti del cargo por eso son las dos orhetis son de aquí (y las comisiones quien las forma) el barrio (el barrio es el que) el barrio que elige él esté y esté ahora yo nunca me había metido en eso pero ahora que me toco gracias a Dios es muy bonito porque viene bastante gente y toda la gente opina pero gracias a la Virgen y a la fe que yo le tengo o mi familia todo se hizo en muy buen orden si hubo dos que tres borrachitos pero hasta ahí (y cuál es el significado del cerrito) haa el cerrito se supone que es el yacimiento del agua que tenemos aquí que es el del pilón ese es que es una costumbre que se le llama algo significativo característico de aquí de la localidad es el cerrito que tenemos un yacimiento (y la sangre del toro) es de los jaripeos pues ya que tiene que donar la sangre del toro que es el vino pues se le pone ahorita o siempre se le ha puesto a lo mejor pero este es la sangre del toro junto con este representativo algo de aquí que es el yacimiento de agua que es el pilón (los manantiales de agua que abastecen a la comunidad) pues es parte ya ahorita en un principio sí la

abastecía sí era suficiente pero ahorita sí te das cuenta ya tenemos tres pozos y yo creo que es suficiente pero ya es muy poca el agua que sale de acá porque ya la población ha crecido (y ya en esta imagen es la única danza donde salen las mujeres) solamente salen las mujeres antiguamente y todavía y que no se pierdan esas tradiciones que son sólo solteras señoritas o muchachas sin casar horita porque dicen que es manda que es esto pero también las señoras también bailan nada más ese día dan su premio o su palma y ya porque esto es sólo de las muchachas (y algo significativo del traje que ellas utilizan) el traje es típico regional de la región aunque no lo usamos en toda la meseta P'urhepecha se usa la falda que se llama pañete aquí y su camisa que eso es lo original es de color negro la falda con un detalle rojo puede ser de cualquier color pero si toda mujer debe de traer rebozo (lo que representa realmente a la mujer) que representa pues el rebozo (y este año cuantas marichas van a salir) este año son 20 marichas diarias se supone que son exactamente cómo 120 porque se ponen un toro de más pero las que deben de estar son 100 a 120 perdón porque van a ser 6 días pero éste año gracias a Dios están para siete días de toros y están viniendo más gente y más gente por eso las señoritas que ya se anotaron o que ya las anotaron tienen que venir antes para decir que si están en lo dicho o porque si no vienen hasta el 25 se van anular porque hay lista de espera (y entonces usted cuantos años espero para tener el cargo) yo me espere 24 años a los 25 años vamos hacer la fiesta (si porque todo el año es fiesta) todo el año es fiesta ahora y es bueno que lo visiten a uno porque se bendice es abrirle las puertas a Dios y a la Virgen que uno debe de abrirle las puertas a quién sea (y entonces van hacer seis días de jaripeo) seis días de jaripeo (y ya empiezan a invitar el 25 julio pues) ya con la

tradicional vuelta es el significado de la invitación a los barrios porque nada más se invita a los barrios si se invita a toda el pueblo pero al barrio en especial se va hacer la invitación para que nos acompañen esta pues es la fiesta es la más grande porque ya empieza desde el 25 de julio y termina hasta el primero de septiembre con la entrega de la bandera se va a ir a invitar para los bailes domingo con domingo para el cerrito y para la entrada de las ceras pues y de las músicas (me he dado cuenta que las personas mayores me han dado información de cómo se hacia el corpus antes) y el carguero de san José me dijeron que es el cuerpo y la sangre de Cristo si pero eso es dentro de la iglesia y nosotros no debemos de confundir eso y la obligación de la iglesia aquí mi obligación es estar con la imagen la obligación del barrio es hacer los jaripeos cada quien tenemos nuestro propio quehacer yo mi fiesta mi fiesta es de la Virgen esa es mi fiesta es su fiesta el 15 de agosto estar con ella y rezar eso es lo que yo tengo que hacer como carguera que soy que estoy al pendiente y cuidado de la Virgen y eso porque sabemos eso o porque decimos eso porque no más y cómo el padre dijo eso por eso yo también dijo lo mismo (y las personas mayores dicen no es que antes era bien bonito el juego dicen por ejemplo los de San José eran los que hacíamos el tejamanil dice y ya ahora en el juego todo se llevaba para el atrio de la iglesia) si era para que se cómo se llama eso de lo que se cambia (el mojtakuni en P'urhepecha lo que aquí llamamos el trueque) si el trueque para eso era el *Corpus* para el trueque para que se dieran cuenta que no hay necesidad de tanto comercialización de tanta propaganda si no que de lo mismo hay una cosa y otra entonces era para eso el trueque para que a eso se le llama diezmo para que yo hago a lo que yo me dirijo a lo que yo como a lo que yo me conduzco el diezmo

que tengo que dar se le da el diezmo al sacerdote pero tambien se le da a la población porque en muchas partes se da eso pues se va mejorando por cierta parte pero se van perdiendo las tradiciones.

## Entrevista a los cargueros de la Santa Cruz C: SC-1

18/06/15

**Nombre:** Juana Morales.

**Edad:** 38 años.

**Ocupación:** Ama de casa.

**Escolaridad:** Primaria.

**Nombre:** José Núñez.

**Edad:** 39 años.

**Ocupación:** Albañil.

**Originarios de:** *Yawatseni*.

**Escolaridad:** Primaria.

**¿Cuál es la diferencia de la celebración del *Corpus Crhisti* con la fiesta de la Santa Cruz?** Lo más importante de la celebración del *Corpus Crhisti* es la presencia y cuerpo de Cristo.

## **Entrevista a los Cargueros de San Severo patrón de los obrajeros en *Yawatseni G: SS-1***

16/06/15

**Nombre:** Elsa Figueroa León.

**Edad:** 30 años.

**Nombre:** Salvador Rodríguez López.

**Edad:** 34 años.

**Ocupación:** Ama de casa y carpintero.

**Originarios de:** Santa Cruz Tanaco y *Yawatseni*.

**Escolaridad:** Secundaria y secundaria.

### **1. ¿Cuál es la diferencia de la fiesta de San Severo y la celebración del *Corpus Crhisti*?**

Mira la fiesta de San Severo se invita a todos los trabajadores tejedores del gremio para hacerle su fiesta el día del santo del patrón y de ahí el patrón no se entrega se sigue teniendo hasta que el padre hace la misa y bendice el trabajo de todos los gremios por eso el *Corpos* es muy importante el jueves de corpus después este son tres jueves importantes al año el jueves santo, jueves de la Ascensión y

el jueves *Corpus* que es la sangre de cristo en el corpus y saca el padre el Santísimo para bendecir nuestro trabajo (y porque elaboran las cosas en miniaturas) siempre se ha hecho eso así desde tiempos atrás se hace cómo por ejemplo participa San José, San Antonio, la Santa Cruz y los carpinteros ellos hacen cosas en miniaturas se hace como el trueque el trueque que se hacía antes te doy un garbancito te doy un banquito una sillita ese es el intercambio así con los demás gremios que trabajan y nosotros damos gabanes una faja unos cordones hasta una servilleta porque antes aquí usaban mucho las mujeres unas nahuas con labrado abajo y lo hacían con hilo de lana rojo o guindo ese es pues el trabajo salía del proceso de la lana de cardar hilar pintar y hacer las madejas ese es el o viene siendo lo mismo como si agarras un cargo la fiesta del patrón y hora el corpus es lo mismo desde tiempos muy antiguos el día del patrón los gremios se reúnen (y porque se prepara nada más el charape como bebida cómo el charape como bebida es la que se da en el *Corpus*) mira el charape antes lo hacían nada más San Isidro años atrás y ahorita ya la tradición es el charape y en casi ya todos los cargos se hacen ya hoy tren su botellita de charape e piloncillo tiriches o unos lo hacen de tamarindo pero es pues el charape y ese vienen y traen la música San Isidro, la Santa Cruz, San Antonio los carpinteros y ya cuándo salen a visitar los cargos y los de San Severo es cuando se saca el charape y se le ofrece un vasito de charape a los cargueros que vienen con su música a los que quieren o acepten y los que no esa es la costumbre que se ha hecho desde antes últimamente se hace aquí hicimos charape tenemos no quieres tantito ese es el significado y es una fiesta religiosa lo más importante.

## Entrevista a la Carguera de la Virgen de Guadalupe C: VG-1

03/06/15

**Nombre:** Ana María Maldonado.

**Edad:** 59 años.

**Ocupación:** Repostería.

**Originario:** *Yawatseni*.

**Escolaridad:** Carrera técnica.

**¿Cuál es la diferencia de la celebración del *Corpus Crhisti* con la fiesta de la Virgen de Guadalupe?**

Pues todo lleva pues todo está conectado porque estamos dentro de la iglesia la diferencia aquí es de que pues a veces respetamos no respetamos lo que debe de ser pues porque se supone que el *Corpus* es el cuerpo de Cristo y de que todo se debe de hacer dentro de la iglesia pero ya acá lo distorsionamos nosotros con música con vino con todas esas cosas y la diferencia entre el *Corpus* y mi cargo es de que el *Corpus* es dónde cuatro o cinco cargueros se unen para hacer la fiesta este y todos los que tiene ese oficio se reúnen y ahí hacen su truke y eso por ejemplo la diferencia entre mí cargo es que es nada más el día de la Virgen de Guadalupe ese día pues hay que celebrarlo esa es la diferencia entre el *Corpus* es son cinco cargueros los que hacen la fiesta y el día de la Guadalupana yo cómo

carguera dentro de yo y la iglesia también (entonces a usted como carguera que le corresponde hacer el día que la vienen a visitar el día del *Corpus*) a mí lo que me corresponde es este por decir en este caso como yo soy la carguera de la Virgen de Guadalupe pus yo este ellos me visitan y hacemos este un especie de trueque o sea yo en este caso pus lo que se les da una imagen de las imágenes y ellos respectivamente según el cargo o según el oficio que me venga a visitar eso es lo que me van a dar por ejemplo San José puede muebles en miniatura los de San Isidro pues maíz o algunas hortalizas o cosas por el estilo que es su oficio en este caso San Antonio pues es de los comerciantes entonces ellos pues ya cada quién se idea cositas en miniatura lo que es la Santa Cruz también todos son según el oficio que sea y lo que a mí me corresponde como carguera esperarlos y ofrecerles pues en este caso y como te digo ya cada quien como nos corresponde pues vino (es vino o el charape) pues las dos cosas pero lo tradicional es esperarlos con el charape pues cantaros de charape para ofrecerles a todos los que vengan a visitar.

## **Entrevista a los cargueros del Cristo de Caracuaro en *Yawatseni***

**C: CC-1**

16/06/15

**Nombre:** Flor de maría.

**Edad:** 32 años.

**Nombre:** Lorenzo Jiménez Salvador.

**Edad:** 31 años.

**Ocupación:** Ama de casa y comerciante.

**Originarios de:** *Yawatseni* y Comachuen.

**Escolaridad:** Primaria.

### **1. ¿Cuál es la diferencia de la celebración del *Corpus Christi* con la fiesta del Cristo de Caracuaro?**

(O que le toca hacer para los diferentes cargos cuando la vengan a visitar) haa ora pues pa esto me toca hacer churipo y pues me toca hacer el charape que porqué ese día se ocupa el charape y voy hacer el charape y voy a invitar a mí gente y voy hacer mis servilletas ya tengo echas servilletas Cristitos voy a regalar ese día que me vengan a visitarme y este (y ellos que le cambian a usted en el trueque)pues quen sabe ellos que traerán como yo soy la primera vez que tengo al Cristito.

## **Entrevista a los cargueros del Santo Cristo de Esquipulas en *Yawatseni C: SCE-1***

03/06/15

**Nombre:** María del pilar.

**Edad:** 30 años.

**Nombre:** Marciano Avilés.

**Edad:** 37 años.

**Ocupación:** Ama de casa y comerciante.

**Originarios de:** *Yawatseni*.

**Escolaridad:** Bachillerato y primaria.

**¿Cuál es la diferencia de la celebración del *Corpus* con la fiesta del Santo Cristo de Esquipulas?**

Huyy no sé cuál es la diferencia no pues si es diferente no (pues sí) es diferente (por ejemplo a ti te tienen que venir a visitar los cargos) así (y que te corresponde hacer)pues me toca hacer comida para esperarlos o sea para la gente que invite para esperarlos con comida y pues me toca hacer charape (y ellos que te intercambian o tu que vas a intercambiar con ellos)yo con ellos Cristitos a ja sí

porqué yo tengo al cristo los carpinteros pues bancos igual con San José a pues son los Carpinteros con San Isidro pues puro maíz y la Santa Cruz areneros, lavaderos San Severo gabanes fajas (y el charape como se elabora) pues con piña tamarindo dulce y alcohol (pero es fruta fermentada no) sí (con cuantos días lo tienes que preparar) con dos días.

## **Entrevista a los cargueros de San Miguel Arcángel en *Yawatseni***

**C: SMA-1**

03/06/15

**Nombre:** María Espino.

**Edad:** 55 años.

**Nombre:** Efraín Murillo.

**Edad:** 55 años.

**Ocupación:** Ama de casa y herrero.

**Originarios de:** *Yawatseni*.

**Escolaridad:** primaria.

**¿Cuál es la diferencia de la celebración del *Corpus Crhisti* con la fiesta de San Miguel?**

Pues que en el *Corpus* nada más salen algunos santitos no y en está es su fiesta especial (y que les toca hacer para los cargueros que los vienen a Visitar) hora pal *Corpus* este pues hacer comida para la gente que este aquí ya para cuando ellos vengán dar charape (el charape como lo hacen) se hace con tamarindo se cose el tamarindo ya después se lava que se enfríe y se lava y se cuele se le echa alcohol y hay sin alcohol.

